

6m - 3y/17 kg



REVOLUTION® PRO DUALLIE®

Instrukcja użytkowania

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Navodila za uporabo

Uputa za korištenje

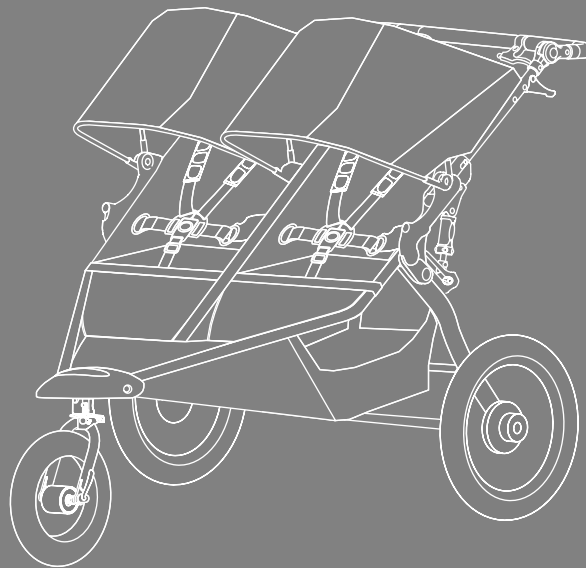
Uputstvo za korišćenje

Instrucijuni de utilizare

Інструкція з експлуатації

Kullanım talimatı

تعليمات المستخدم



PL

CZ

SK

HU

SI

HR

RS

RO

UA

TR

AR



Spis treści

1. Wprowadzenie	1
2. Wskazówki bezpieczeństwa	1
3. Opis	9
4. Montaż	10
5. Działanie	15
5.1 Przeznaczenie i uwagi ogólne	15
5.2 Rozkładanie produktu	16
5.3 Mocowanie paska siedziska	17
5.4 Składanie produktu	18
5.5 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym	19
5.6 Wybór ustawienia amortyzacji	21
5.7 Korzystanie z hamulca ręcznego	21
5.7.1 Regulacja siły hamulca	22
5.7.2 Wyrównanie siły hamowania	23
5.8 Korzystanie z hamulca postojowego	24
5.9 Uchwyt regulacyjny	26
5.10 Kontrola ciśnienia w oponach	26
5.11 Regulacja toru	27
5.12 Precyzyjna regulacja toru	28
5.13 Zabezpieczanie dziecka w siedzisku	28
5.14 Rozkładanie siedziska	30
5.15 Pasek regulacyjny	31
5.16 Mocowanie paska nadgarstkowego	31
5.17 Adapter na akcesoria	32
5.18 Mocowanie osłony przeciwsłonecznej lub przeciwsłonecznej	33
6. Pielęgnacja i konserwacja	36
7. Akcesoria	37

Obsah

1. Úvod	1
2. Bezpečnostní pokyny	1
3. Popis	9
4. Sestavení	10
5. Provoz	15
5.1 Vhodnost a všeobecné komentáře	15
5.2 Rozložení výrobku	16
5.3 Připojení přídržného popruhu sedadla	17
5.4 Složení výrobku	18
5.5 Používání kočárku ve sportovním režimu	19
5.6 Nastavení tlumení	21
5.7 Používání ruční brzdy	21
5.7.1 Seřízení brzdné síly	22
5.7.2 Vyvážená síla	23
5.8 Používání parkovací brzdy	24
5.9 Seřízení rukojeti	26
5.10 Kontrola tlaku v pneumatikách	26
5.11 Seřízení stopy předního kolečka	27
5.12 Jemné seřízení stopy	28
5.13 Zajištění dítěte v sedadle	28
5.14 Naklonění sedadla	30
5.15 Napínací popruh	31
5.16 Připojení zápečtního popruhu	31
5.17 Adaptér příslušenství	32
5.18 Nasazení ochranné a sluneční clony	33
6. Péče a údržba	36
7. Příslušenství kočárku	37

Obsah

1. Úvod	1
2. Bezpečnostné pokyny	1
3. Popis	9
4. Montáž	10
5. Prevádzka	15
5.1 Vhodnosť a všeobecné pripomienky	15
5.2 Rozkladanie výrobku	16
5.3 Pripevnenie aretačného remienka sedačky	17
5.4 Skladanie výrobku	18
5.5 Používanie kočíka v športovom režime	19
5.6 Výber nastavenia tlmenia	21
5.7 Používanie ručnej brzdy	21
5.7.1 Nastavenie sily brzdenia	22
5.7.2 Vyváženie sily brzdenia	23
5.8 Používanie parkovacej brzdy	24
5.9 Nastavenie rukoväte	26
5.10 Skontrolujte tlak v pneumatikách	26
5.11 Nastavenie jazdy v kofajách	27
5.12 Vyladenie jazdy v kofajách	28
5.13 Zaistite dieťa v sedačke	28
5.14 Sklápanie sedačky	30
5.15 Upínací remienok	31
5.16 Pripevnenie remienka na zápästie	31
5.17 Adaptér pre príslušenstvo	32
5.18 Pripevnenie dažďovej alebo slnečnej clony	33
6. Starostlivosť a údržba	36
7. Príslušenstvo kočíka	37

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie BOB Revolution® PRO Duallie®. Miło nam, że wózek BOB będzie bezpiecz-
nie towarzyszyć Twojemu dziecku w pierwszych
latach jego życia.

W razie pytań dotyczących tego, jak korzystać
z wózka BOB Revolution® PRO Duallie® lub jego
akcesoriów, prosimy o kontakt z nami.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 ULM, Niemcy
www.britax.com

2. Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Przeczytać uważnie
instrukcje i zapoznać się z wózkiem
przed jego użyciem z dzieckiem.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli Wasz wózek
spacerowy ma być używany przez inne
osoby, które nie są z nim zaznajomio-
ne, (np. dziadków), zawsze należy im
pokazać, jak go używać.

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie
tych instrukcji stwarza ryzyko dla bez-
pieczeństwa dziecka.

OSTRZEŻENIE! Nie używać żadnych
akcesoriów, które nie zostały zaaprobo-
wane przez firmę BRITAX do użycia wraz
BOB Revolution® PRO Duallie®. To unieważ-
ni gwarancję i może spowodować uszko-
dzenie produktu.

1. Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali kočárek značky BOB
Revolution® PRO Duallie®. Jsme rádi, že kočárek
BOB bude bezpečně doprovázet vaše děti v prv-
ních rocích jejich života.

Pokud máte další dotazy týkající se používání
výrobku BOB Revolution® PRO Duallie® nebo jeho
příslušenství, neváhejte nás kontaktovat.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Než kočárek použijete se
svým dítětem, přečtete si nejdříve po-
zorně tyto pokyny a pečlivě se s kočár-
kem obeznámte.

VAROVÁNÍ! Pokud budou dětský kočá-
rek používat i jiné osoby, které nejsou
s jeho používáním obeznámeny (na-
příklad prarodiče), vždy jim ukažte, jak
kočárek používat.

VAROVÁNÍ! Pokud nebudete respekto-
vat tyto pokyny, může dojít k ohrožení
bezpečnosti vašeho dítěte.

1. Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok BOB Revolu-
tion® PRO Duallie®. Máme radosť z toho, že kočík
BOB bude bezpečným spoločníkom vašich detí
počas prvých rokov ich života.

Ak máte viac otázok ohľadom používania výrobku
BOB Revolution® PRO Duallie® alebo jeho príslušen-
stva, ozvite sa nám.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Nemecko
www.britax.com

2. Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Pokyny si pozorne prečítaj-
te a oboznámte sa s kočíkom skôr,
než ho začnete používať s vlastnými
dieťaťom.

VÝSTRAHA! Ak váš kočík budú použí-
vať osoby, ktoré s ním nie sú obozná-
mené (napr. vaši starí rodičia), vždy im
ukážte, ako sa kočík používa.

VÝSTRAHA! V prípade nedodržavania
pokynov môžete vystavovať svoje dieťa
nebezpečenstvu.



OSTRZEŻENIE! Starannie przechowywać instrukcję użytkownika, aby można było odwołać się do niej w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! Z wózkiem BOB Revolution® PRO Duallie® powinny być używane tylko oryginalne części zamienne lub zalecane przez BRITAX.

OSTRZEŻENIE! Nie pozwolic, aby dzieci bawiły się produktem.

OSTRZEŻENIE! Ten wózek spacerowy jest przeznaczony dla dzieci od 6 miesięcy do wagi 17 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt nie jest odpowiedni:

- jako substytut łóżeczka ani kojca. Nosidełka, wózki spacerowe i spacerówki mogą być używane tylko do transportu.
- do transportu więcej niż jednego dziecka.
- do użytku komercyjnego.
- jako system podróży w połączeniu z nosidełkami dla niemowląt, innymi niż te, wymienione w tej instrukcji

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie blokady są aktywne.

OSTRZEŻENIE! Przenosząc wózek dbać o to, by omyłkowo nie otworzyć blokad zabezpieczających.

OSTRZEŻENIE! Składając ramę wózka

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo schváleno společností BRITAX pro použití s výrobkem BOB Revolution® PRO Duallie®. V opačném případě bude zrušena záruka a může dojít i k poškození výrobku.

VAROVÁNÍ! Tento návod se pokyny si důkladně uschovejte pro případné pozdější použití.

VAROVÁNÍ! S výrobkem BOB Revolution® PRO Duallie® používejte výhradně originální náhradní díly dodávané nebo doporučené společností BRITAX.

VAROVÁNÍ! Nenechte své děti si s výrobkem hrát.

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek není vhodný...

- jako náhrada za postel nebo dětskou postýlku. Cestovní postýlky a dětské kočárky lze používat pouze k přepravě.
- k přepravě více než dvou dětí.
- pro komerční použití.
- jako přepravní systém v kombinaci s jinými dětskými sedačkami, než které jsou uvedeny v tomto návodu na použití.

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že jsou zajištěny všechny upevňovací prvky.

VÝSTRAHA! Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré spoločnosť BRITAX neschválila pre používanie s výrobkom BOB Revolution® PRO Duallie®. Zánikne vám tak záruka a môže dôjsť k poškodeniu vášho výrobku.

VÝSTRAHA! Pokyny pre užívanie si dôkladne uložte, aby ste si ich mohli neskôr pozrieť.

VÝSTRAHA! S výrobkom BOB Revolution® PRO Duallie® používajte iba originálne náhradné diely, ktoré dodáva alebo odporúča spoločnosť BRITAX.

VÝSTRAHA! Vášmu dieťaťu nedovoľte hrať sa s produktom.

VÝSTRAHA! Tento kočik je vhodný pre deti od 6 mesiacov až do hmotnosti 17 kg.

VÝSTRAHA! Tento výrobok nie je vhodný:

- ako náhrada za posteľ alebo postieľku. Prenosné postieľky, športové kočíky a skladacie kočíky sa môžu používať iba na prepravu.
- na prepravu viac než dvoch detí.
- na komerčné účely.
- ako cestovný systém v kombinácii s inými detskými sedačkami než tými, ktoré sú spomenuté v tomto návode na použitie.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontroluj-

zachovávať ostrožnosť, abyš ty lub inie osoby nie zostaly uchwycone.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie skladać wózka, gdy jest w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Zawsze przypinać dziecko w wózku.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy elementy wózka, siedziska lub adaptera fotelika samochodowego są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez opieki.

OSTRZEŻENIE! Przy odstawianiu wózka, przed posadzeniem w nim dziecka lub przed wyjęciem z niego dziecka zawsze należy blokować koła za pomocą hamulca.

OSTRZEŻENIE! Dokonując regulacji dbać o to, by dziecko nie dosięgło części ruchomych.

OSTRZEŻENIE! Obciążenie uchwytu do popychania wpływa na stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed silnym słońcem. Daszek nie zapewnia dostatecznej ochrony przed niebezpiecznymi promieniami UV.

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprząż.

VAROVÁNÍ! Při přepravě dětského kočárku zajistěte, aby nedošlo k náhodnému otevření bezpečnostních zámků.

VAROVÁNÍ! Při skládání rámu kočárku dbejte na to, abyste neporanili sebe ani jiné osoby.

VAROVÁNÍ! Nikdy kočárek neskládejte, pokud v něm sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Dítě v kočárku zajistěte pomocí popruhů.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky sedadla nebo dětské sedačky správně zajištěny.

VAROVÁNÍ! Nikdy neponechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Při zaparkování kočárku, před uložením dítěte a před vyjmutím dítěte vždy zajistěte brzdu.

VAROVÁNÍ! Při úpravách a nastaveních kočárku se ujistěte, zda dítě nedosáhne na pohyblivé díly.

VAROVÁNÍ! Náklad na rukojeti kočárku nežádoucím způsobem ovlivňuje stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte dítě před přímým slunečním zářením. Stříška neposkytuje dokonalou ochranu před nebezpečným ultrafialovým zářením.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy.

te, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Pri prenášaní kočíka dávajte pozor, aby ste omylom neodblokovali poistné zámky.

VÝSTRAHA! Pri skladaní podvozku kočíka sa uistite, že sa doň nezachytíte vy ani iné osoby.

VÝSTRAHA! Kočík nikdy neskladajte, keď v ňom sedí dieťa.

VÝSTRAHA! Svoje dieťa v kočíku vždy pripútajte.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či je sedák alebo zariadenie na upevnenie detskej sedačky správne zasunuté.

VÝSTRAHA! Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

VÝSTRAHA! Pri odparkovaní kočíka, pred vložením dieťaťa alebo vybraním dieťaťa vždy zasuňte brzdu.

VÝSTRAHA! Ak vykonávate úpravy, presvedčte sa, že dieťa nedosiahne na pohyblivé časti.

VÝSTRAHA! Zaťažovanie rukoväte má vplyv na stabilitu kočíka.

VÝSTRAHA! Chraňte svoje dieťa pred silným slnkom. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečnými UV lúčmi.

VÝSTRAHA! Vždy používajte správné namontované a nastavené popruhy.

OSTRZEŻENIE! Obciążenie uchwytu i/ lub z tyłu oparcia i/ lub z boków wózka wpływa na jego stabilność.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozwalaj dziecku na pozycję stojącą w wózku. Wózek może się przewrócić.

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać pasek na nadgarstek, aby nie dopuścić do odseparowania od wózka.

OSTRZEŻENIE! Nie mocować paczek ani toreb do rękojeści wózka.

OSTRZEŻENIE! Wyruszając i w czasie używania wózka zawsze zważać na to, by ręce i nóżki dziecka były z dala od kółek.

OSTRZEŻENIE! Nie używać wózka na schodach ani na stromiznach. Wózek może się przewrócić.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać wózka, w przypadku niskiego ciśnienia w oponach lub w razie braku napompowania, gdyż grozi to utratą kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie ciągnąć wózka tyłem w górę schodów. W ten sposób można uszkodzić system zawieszenia, co prowadzi do uszkodzenia ramy.

OSTRZEŻENIE! Zachowywać maksymalną ostrożność korzystając z wózka na nierównej/nieutwardzonej, mokrej lub gładkiej powierzchni, gdyż te wa-

VAROVÁNÍ! Jakýkoli náklad na rukojeti kočárku nebo vzadu na opěradle nebo po stranách nežádoucím způsobem ovlivňuje stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nedovolte, aby se dítě v kočárku postavilo. Kočárek se může převrhnout.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zápěstní popruh, předejete tak případné ztrátě kontaktu s kočárkem.

VAROVÁNÍ! Na rukojeť nebo rám dětského kočárku nepřipevňujte žádné balíky ani tašky.

VAROVÁNÍ! Při používání vždy dbejte na to, aby dítě mělo nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od koleček.

VAROVÁNÍ! Kočárek nepoužívejte na schodech nebo prudkém svahu. Kočárek se může převrhnout.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte kočárek, pokud jsou pneumatiky prázdné nebo nedostatečně nahuštěné. Podhuštěné pneumatiky mohou mít za následek ztrátu kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Nikdy s kočárkem nejezděte dozadu nahoru po schodech. Pokud tak učiníte, může dojít k poškození systému odpružení, což by mohlo vyústit v porušení rámu.

VAROVÁNÍ! Při používání kočárku

VÝSTRAHA! Akékoľvek závažie pripevnené k rukoväti, zadnej strane operadla alebo stranám kočíka ovplyvní stabilitu kočíka.

VÝSTRAHA! Dieťaťu nikdy nedovoľte, aby v kočíku stálo. Kočík sa môže prevrátiť.

VÝSTRAHA! Vždy používajte remienok na zápästie, aby vám kočík neušiel.

VÝSTRAHA! K rukoväti ani k podvozku kočíka nepripevňujte žiadne balíky a tašky.

VÝSTRAHA! Pri začínaní pohybu a počas používania sa uistite, že ruky a nohy dieťaťa nie sú v blízkosti koliesok.

VÝSTRAHA! Kočík nepoužívajte na schodoch a na strmých stúpaniach. Kočík sa môže prevrátiť.

VÝSTRAHA! Nikdy ho nepoužívajte so slabo natlakovanými pneumatikami alebo s defektom, môže to spôsobiť stratu kontroly.

VÝSTRAHA! Kočík nikdy nevyťahujte nahor odzadu. Môžete tak poškodiť závesný systém, čo môže spôsobiť poruchu podvozku.

VÝSTRAHA! Venujte mimoriadne zvýšenú pozornosť pri používaní kočíka na nerovnom, nespevnenom, mokrom alebo klzkom povrchu, pretože tieto pod-

runki stwarzają dodatkowe zagrożenia i mogą prowadzić do utraty stabilności.

OSTRZEŻENIE! Nie modyfikować wózka ani jego etykiet. W ten sposób ważność gwarancji wygasa, może to prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

OSTRZEŻENIE! Zabezpieczać wózek na czas transportu lub przewozu, aby zapobiec uszkodzeniom jego i jego elementów. Dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń po transporcie lub odbiorze dostawy. Zaprzestać używania wózka w razie uszkodzenia lub braku jakichś części.

OSTRZEŻENIE! Wózek nie jest wyposażony do korzystania w słabym oświetleniu ani po zmroku.

OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowy montaż lub instalacja kółek szybko-skrętnych w tym wózku może spowodować ich odpadnięcie w czasie ruchu i utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie spacerować z wózkiem poza utwardzonymi drogami, gdyż to może spowodować utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli siedzenie jest w pełni rozłożone, przewrócenie wstecz jest bardziej prawdopodobne.

OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać granicy maksymalnej wagi 1 kg dla kieszeni tylnego oparcia.

na nerowných nebo nezpevněných terénech, mokrém nebo kluzkém povrchu buďte mimořádně opatrní. Takové podmínky mohou vést k dalším rizikům, které mohou mít za následek ztrátu stability.

VAROVÁNÍ! Kočárek ani štítky na kočárku neupravujte. Jakékoliv úpravy vedou ke zrušení záruky a mohou mít za následek nebezpečné situace.

VAROVÁNÍ! Během přepravy chraňte kočárek a jednotlivé součásti kočárku před poškozením. Po přepravě kočárku důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Pokud chybějí díly nebo je kočárek poškozený, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ! Kočárek není vybaven k použití v přítmí nebo za tmy.

VAROVÁNÍ! Nesprávná montáž nebo instalace rychloupínacích koleček na tento kočárek může mít za následek oddělení koleček během pohybu a následnou ztrátu kontroly na kočárkem.

VAROVÁNÍ! V terénu nikdy nejezděte s kočárkem v městském režimu, mohlo by tím dojít ke ztrátě kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Pokud je sedadlo úplně sklopené, je pravděpodobnost převrnutí dozadu mnohem vyšší.

VAROVÁNÍ! Nepřekračujte maximální hmotnostní limit kapsy na opěradle 1 kg.

mienky môžu vytvoriť dodatočné nebezpečenstvá a viesť k strate stability.

VÝSTRAHA! Kočík ani štítky neupravujte. Skončí sa tým platnosť záruky a môže to viesť k nebezpečným podmienkam.

VÝSTRAHA! Kočík počas prepravy alebo zasielania chráňte, aby ste predišli poškodeniu kočíka alebo jeho súčastí. Po preprave alebo zaslaní dôkladne skontrolujte, či nie je kočík poškodený. Kočík v prípade poškodenia alebo chýbajúcich častí ďalej nepoužívajte.

VÝSTRAHA! Kočík nie je vybavený na používanie pri slabom svetle alebo po zotmení.

VÝSTRAHA! Ak na tento kočík poriadne nenamontujete alebo nenainštalujete rýchlo odnímateľné kolieska, môže dôjsť k uvoľneniu koliesok počas pohybu a následnej strate kontroly.

VÝSTRAHA! Ak ste v mestskom režime, s kočíkom nezachádzajte do terénu, môže dôjsť k strate kontroly.

VÝSTRAHA! Pri úplne sklopenej sedačke je väčšia pravdepodobnosť prevrátenia dozadu.

VÝSTRAHA! Neprekračujte maximálnu nosnosť zadného vrečka 1 kg.

VÝSTRAHA! Neprekračujte maximálnu nosnosť nákupeňého košíka 4 kg.

OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać granicy maksymalnej wagi 4 kg dla kosza na zakupy.

OSTRZEŻENIE! To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

OSTRZEŻENIE! Parkować wózek tylko z zaciągniętym hamulcem. Zawsze sprawdzać, czy hamulec jest prawidłowo zaciągnięty.

OSTRZEŻENIE!

Fotelik samochodowy składający się z siedziska i ramy konstrukcyjnej nie zastępuje kojca lub łóżeczka. Jeżeli dziecko chce spać, należy przenieść je do odpowiedniej gondoli, kojca lub łóżeczka.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie przewozić dzieci niezapiętych pasami.

OSTRZEŻENIE! Produkt może zawierać torebkę z osuszającym żelom krzemionkowym. Nie należy spożywać żelu; po rozpakowaniu produktu wyrzucić torebkę.

Ten wózek (system podróży) został opracowany i wyprodukowany według norm EN1888:2014.

VAROVÁNÍ! Nepřekračujte maximální hmotnostní limit košíku na nákup 4 kg.

VAROVÁNÍ! Toto sedadlo není vhodné pro děti ve věku do 6 měsíců.

VAROVÁNÍ! Kočárek odstavujte pouze se zajištěnou parkovací brzdou. Vždy zkontrolujte, zda je brzda správně zajištěna.

UPOZORNĚNÍ! V případě použití autosedačky společně s podvozkem nenahrazuje toto zařízení lůžko či postýlku. Ke spaní je třeba dítě přeložit do vhodného kočárku, dětské postýlky nebo postele.

UPOZORNĚNÍ! Vždy používejte systém bezpečnostních pásů.

UPOZORNĚNÍ! Výrobek může obsahovat sáček se silikagelovým vysušedlem. Jeho obsah nejezte, sáček vyhodte.

Tento kočárek (přepravní systém) byl vyvinut a vyroben v souladu s normami EN1888:2014.

VÝSTRAHA! Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

VÝSTRAHA! Kočík odparkujte iba s použitou brzdou. Vždy skontrolujte, či je brzda riadne zasunutá.

VÝSTRAHA! Pre detské autosedačky používané spolu s podvozkom neslúži toto zariadenie ako náhrada za postieľku alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spať, uložte ho do vhodného hlbokého kočíka, do postieľky, na lôžko alebo na posteľ.

VÝSTRAHA! Vždy používajte zadržiavací systém.

VÝSTRAHA! Produkt môže obsahovať vrecko so silika gélom ako vysušovadlom. Nekonzumovať. Odhodiť.

Tento detský kočík (cestovný systém) bol vyvinutý a vyrobený podľa noriem EN1888:2014.

BOB Revolution® PRO Duallie® może być używany w następujących konfiguracjach:



Jako spacerówka od 6 miesięcy do 17 kg lub 3 lat.

Kočárek BOB Revolution® PRO Duallie® lze používat v následujících konfiguracích:

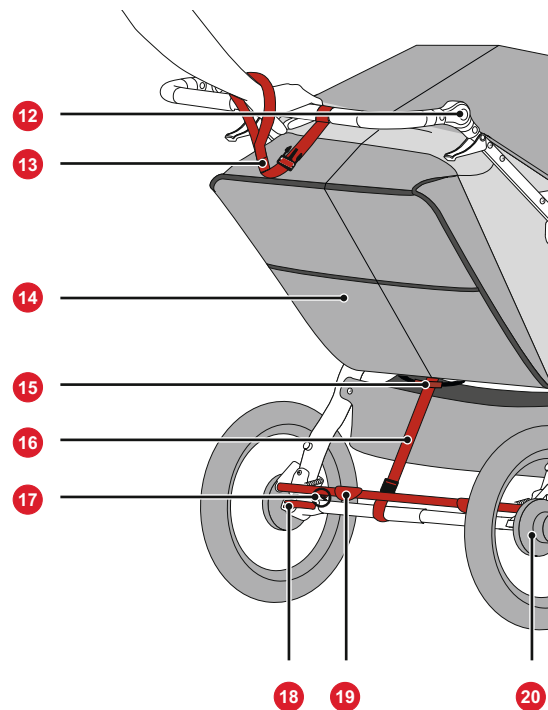
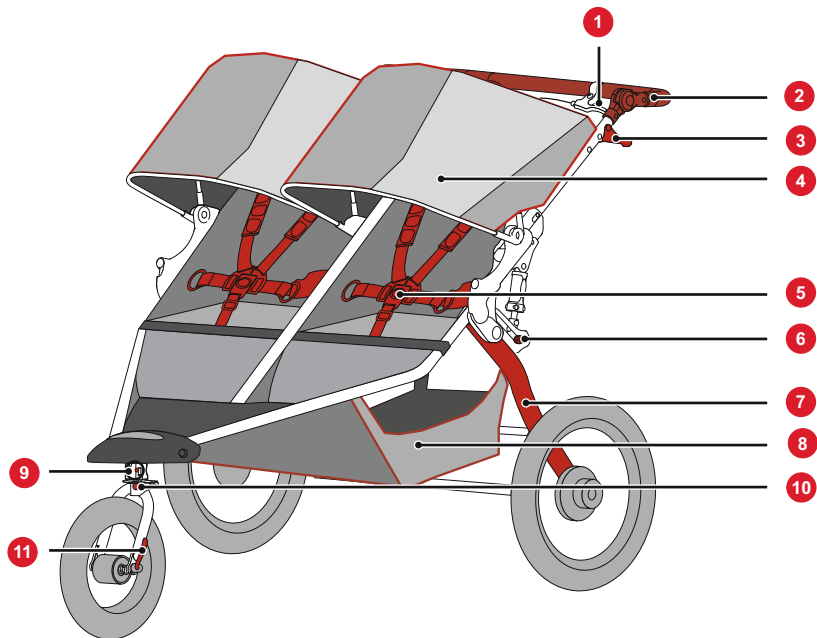


Jako kočárek od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti nebo 3 roků.

BOB Revolution® PRO Duallie® sa dá používať v nasledujúcich konfiguráciách:



Ako kočík pre deti od 6 mesiacov do hmotnosti 17 kg alebo veku 3 rokov.



3. Opis

Nr.	Opis
1	Dźwignia ręczna hamulca
2	Obracany pałąk uchwytu
3	Dźwignia zwalniania pałąka uchwytu
4	Baldachim
5	Uprząż 5-punktowa
6	Pokrętło zwalniania amortyzatora
7	Ramię wahliwej
8	Kosz na ładunek
9	Pokrętło wahliwej
10	Pokrętło toru
11	Dźwignia szybko-zamykacza
12	Uchwyt regulowany
13	Pasek na nadgarstek
14	Kieszka z tyłu siedziska
15	Uchwyt zwalniania ramy
16	Pasek rozkładania siedziska
17	Kółko zwalniające tylne koło
18	Dźwignia szybko-zamykacza
19	Hamulec postojowy
20	Zespół szczęk hamulcowych

3. Opis

No.	Opis
1	Páka ruční brzdy
2	Nastavitelná rukojeť
3	Uvolňovací páka rukojeti
4	Stříška
5	S 5bodovým popruhem
6	Otočný ovladač tlumení nerovností
7	Otočné rameno
8	Nákupní košík pod kočárkem
9	Otočný ovladač
10	Otočný ovladač seřízení stopy
11	Rychleuvolňovací páka
12	Nastavení rukojeti
13	Zápěstní popruh
14	Kapsa na opěradle
15	Rukojeť pro uvolnění rámu
16	Přidržený popruh sedadla
17	Uvolňovací čep zadního kolečka
18	Rychleuvolňovací páka
19	Parkovací brzda
20	Sestava bubnové brzdy

3. Opis

N°	Opis
1	Páčka ručnej brzdy
2	Nastavitelná páčka
3	Páčka mechanismu rýchleho odnímania
4	Strieška
5	5-bodový popruh
6	Tlačidlo tlmičov
7	Výkyvné rameno
8	Spodný kôš
9	Výkyvné tlačidlo
10	Tlačidlo jazdy
11	Páčka mechanismu rýchleho odnímania
12	Nastavenie rukoväte
13	Remienok na zápästie
14	Zadné vrečko
15	Rukoväť uvoľnenia podvozku
16	Aretačný remienok sedačky
17	Uvoľňovací kolík zadného kolieska
18	Páčka mechanismu rýchleho odnímania
19	Parkovacia brzda
20	Montáž bubnovej brzdy

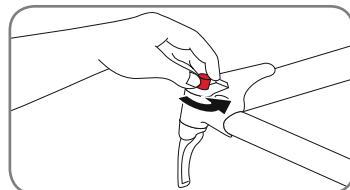
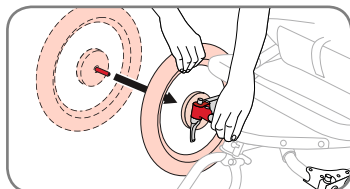
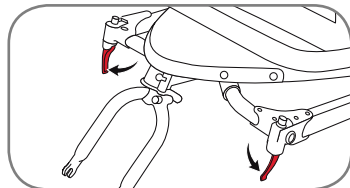
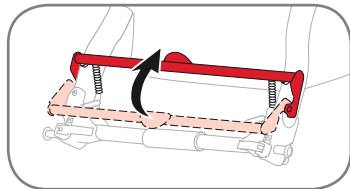
4. Montaż

Montaż tylnego kółka

1. Wyjmij wózek i kółka z opakowania. Kółko przednie jest schowane w złożonym wózku.
2. Podnieś hamulec postojowy do odblokowanej pozycji.
3. Obróć dźwignię szybkiego zwalniania.
4. Włóż zwrotnicę tylnego kółka w otwór w miejscu mocowania z tyłu.

Jeżeli oś nie wchodzi łatwo, ręcznie poluzuj nakrętkę regulacyjną naprężenia szybko-zamykacza.

OSTRZEŻENIE! Używanie wózka z nieprawidłowo wyregulowanym szybko-zamykaczem kółka może spowodować wibrację, kołysanie lub odmocowanie kółka od wózka.



4. Sestavení

Instalace zadního kolečka

1. Vyjměte kočárek a kolečka z krabice. Přední kolečko je uložené ve složeném kočárku.
2. Zvedněte parkovací brzdu do odemknuté polohy.
3. Otočte rychlevolňovací páky tak, aby byly otočeny směrem od uvolňovacího prvku.
4. Vložte čep osy zadního kolečka do otvoru v zadním uvolňovacím prvku.

Pokud osa neklouže hladce, uvolněte rukou napínací nastavovací matici rychlevolňovacího prvku a zasuňte osu znovu.

VAROVÁNÍ! Použití kočárku s nesprávně nastaveným rychlevolňovacím prvkem kolečka může způsobit vibrace, kolísání nebo uvolnění kolečka z kočárku.

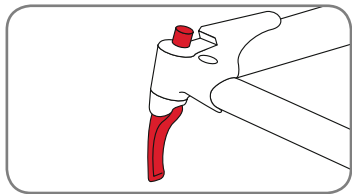
4. Montáž

Inštalácia zadných koliesok

1. Kočík a kolieska vybaľte z krabice. Predné koliesko je uložené v zloženom kočíku.
2. Nadvihnite parkovaciu brzdu do odblokovanej polohy.
3. Otáčajte páčky rýchleho odnímania tak, aby sa točili smerom od otvoru.
4. Do zadného otvoru vložte čap osi zadného kolieska.

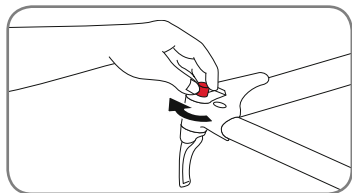
Ak sa čap nezasunul ľahko, s rukou uvoľnite napätie matice pre ľahké odnímanie a opäť vložte os.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka s nesprávne nastaveným odnímateľným kolieskom môže spôsobiť vibrácie a kolísanie kočíka alebo odpojenie kolieska.

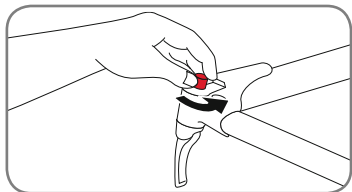


Aby wyregulować szybko-zamykacz, przytrzymać dźwignię szybko-zamykacza w pozycji w pełni otwartej i dokręcić nakrętkę regulującą naciąg aż znajdzie się ona w odległości palca od miejsca mocowania.

OSTRZEŻENIE! Bezpieczne zamknięcie koła wymaga siły. Jeżeli jesteście w stanie całkowicie zamknąć szybko-zamykacz bez owijania palców wokół miejsca mocowania i dźwigni nie pozostawia widocznego odcisku na dłoni, napięcie nie jest odpowiednie.



Aby **DOKRĘCIĆ** nakrętkę regulacyjną napięcia, obracać ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Aby **POLUZOWAĆ** nakrętkę regulacyjną napięcia, obracać ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Chcete-li upravit rychleuvolňovací prvek, přidržete rychleuvolňovací páku ve zcela otevřené poloze a utáhněte napínací nastavovací matici tak, aby byla silou prstů dotlačena k uvolňovacímu prvku.

VAROVÁNÍ! Bezpečné zajištění kolečka vyžaduje značnou sílu. Pokud dokážete úplně zavřít rychleuvolňovací prvek bez obepnutí prsty a uvolnit páku rychleuvolňovacího prvku, aniž by na vaší dlaní zůstal viditelný otisk, není pnutí dostačující.

Pre nastavenie rýchleho odnímania držte páčku rýchleho odnímania v úplne otvorenej polohe a prstami dotiahnite maticu na nastavenie napätia, kým nebude napevno utiahnutá voči otvoru.

VÝSTRAHA! Na bezpečné upnutie kolieska treba vyvinúť značnú silu. Ak sa vám podarí páčku úplne zatvoriť bez toho, aby ste museli prsty obmotať okolo otvorov a v dlani vám neostane viditeľný odtlačok páčky, znamená to, že nie je nastavené primerané napätie.

Napínací nastavovací matici **UTÁHNĚTE** otáčením ve směru hodinových ručiček.

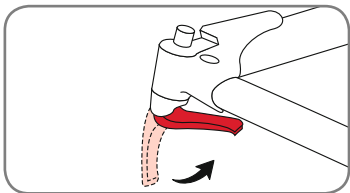
Pre **DOTIAHNUTIE** napätia otáčajte maticu v smere hodinových ručičiek.

Napínací nastavovací matici **UVOLNÍTE** otáčením proti směru hodinových ručiček.

Pre **UVOLNENIE** napätia otáčajte maticu proti smeru hodinových ručičiek.

PL

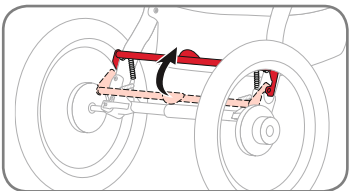
Instrukcja użytkowania



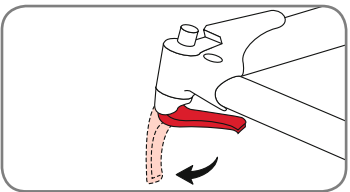
Aby prawidłowo zamknąć szybko-zamykacz, obracać dźwignię do pozycji pełnego otwarcia.

Zdejmowanie tylnego kółka

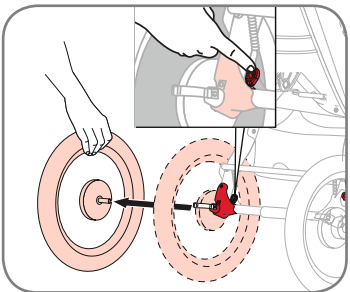
1. Podnieść hamulec postojowy do odblokowanej pozycji.



2. Przesunąć dźwignię szybko-zamykacza z pozycji zablokowanej lub w pełni zamkniętej do pozycji w pełni otwartej.



3. Podnieść kółko o parę centymetrów od ziemi i wyciągnąć je z miejsca mocowania.



CZ

Návod k použití

Aby byl rychlevolňovací prvek správně uzavřen, otočte pákou do zcela zavřené polohy.

Sejmutí zadního kolečka

1. Zvedněte parkovací brzdou do odemknuté polohy.

2. Přemístěte rychlevolňovací páku kolečka z uzamknuté nebo zcela uzavřené polohy do zcela otevřené polohy.

3. Zatlačte uvolňovací čep zadního kolečka dopředu, zvedněte kolečko několik centimetrů nad zem a vytáhněte kolečko z uvolňovacího prvku.

SK

Návod na použitie

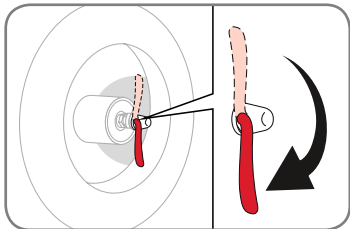
Pre správne uzavretie rýchleho odnímania otočte páčku do úplne zatvorenej polohy.

Odnímanie zadného kolieska

1. Nadvihnite parkovaciú brzdou do odomknutej polohy.

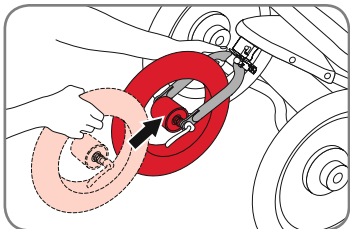
2. Páčku rýchleho odnímania kolieska prestavte zo zamknutej alebo plne zatvorenej polohy do plne otvorenej polohy.

3. Potlačte uvoľňovací kolík zadného kolieska dopredu, koliesko nadvihnite pár centimetrov nad zem a vytiahnite ho vo z otvoru.



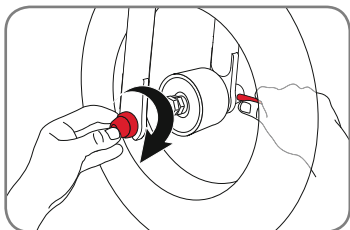
Montaż przedniego koła

Obróć dźwignię szybkiego zwalniania, tak by odsunęła się od koła. To spowoduje jej umieszczenie w pełni otwartej pozycji.



Stojąc zwróconym do przodu wózka włożyc kółko między miejsca mocowania widełek tak, by oś ściśle przylegała do góry szczelin w tych miejscach.

OSTRZEŻENIE! Używanie wózka z nieprawidłowo wyregulowanym szybko-zamykaczem kółka może spowodować wibrację, kołysanie lub odmocowanie kółka od wózka.



Aby wyregulować szybko-zamykacz, przytrzymać dźwignię szybko-zamykacza w pozycji w pełni otwartej i dokręcić nakrętkę regulującą naciąg aż znajdzie się ona w odległości palca od miejsca mocowania.

OSTRZEŻENIE! Bezpieczne zamknięcie koła wymaga siły. Jeżeli jesteś w stanie całkowicie zamknąć szybko-

Instalace předního kolečka

Otočte rychlevolňovací páku tak, aby byly otočena směrem od kolečka. Tím dosáhnete zcela otevřené polohy.

Postavte se před kočárek zepředu, vložte kolečko mezi uvolňovací prvky vidlice tak, aby byla osa v pevném kontaktu s horním okrajem otvorů v uvolňovacích prvcích vidlice.

VAROVÁNÍ! Použití kočárku s nesprávně nastaveným rychlevolňovacím prvkem kolečka může způsobit vibrace, kolísání nebo uvolnění kolečka z kočárku.

Chcete-li upravit rychlevolňovací prvek, přidržte rychlevolňovací páku ve zcela otevřené poloze a utáhněte napínací nastavovací matici tak, aby byla silou prstů dotlačena k uvolňovacímu prvku vidlice.

VAROVÁNÍ! Bezpečné zajištění kolečka vyžaduje značnou sílu. Pokud dokážete úplně zavřít rychlevol-

Montáž predného kolieska

Otáčajte páčkou rýchleho odnímania tak, aby sa točila smerom od kolesa. Takto ju umiestnite do plne otvorenej polohy.

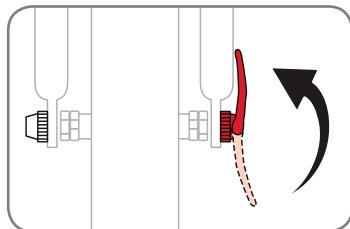
Postavte sa čelom ku kočíku a vložte koliesko medzi otvory vidlice tak, aby sa os pevne dotýkala drážok v otvoroch vidlice.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka s nesprávne nastaveným odnímateľným kolieskom môže spôsobiť vibrácie a kolísanie kočíka alebo odpojenie kolieska.

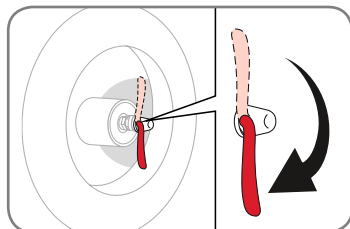
Pre nastavenie rýchleho odnímania držte páčku rýchleho odnímania v úplne otvorenej polohe a prstami dotiahnite maticu na nastavenie napätia, kým nebude napevno utiahnutá voči otvoru vidlice.

VÝSTRAHA! Na bezpečné uchopenie kolieska treba vyvinúť značnú silu. Ak sa vám podarí páčku úplne zatvoriť

-zamykacz bez owijania palców wokół miejsca mocowania i dźwignia nie pozostawia widocznego odcisku na dłoni, naprężenie nie jest odpowiednie.

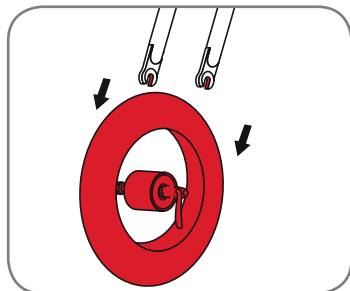


Aby prawidłowo zamknąć szybko-zamykacz i prawidłowo zabezpieczyć kółko przednie w miejscach mocowania, sprawdź, czy oś styka się z ich górą po obu stronach i kółko jest wycentrowane z lewej do prawej. Utrzymując koło w tej pozycji, obróć dźwignię szybko-zamykacza do góry, a następnie i przełóż ją do w pełni zamkniętej pozycji.



Zdejmowanie przedniego kółka

1. Przesunąć dźwignię szybko-zamykacza z pozycji zablokowanej lub w pełni zamkniętej do w pełni otwartej.
2. Podnieść przednie koło o kilka cm nad ziemię i uderzyć górą koła dłonią, aby wybić koło z przednich widełek.



řnovací prvek bez obepnutí uvolňovacího prvku prsty a uvolnit páku rychlEUvolňovacího prvku, aniž by na vaší dlaní zůstal viditelný obtisk, není prnutí dostačující.

Chcete-li zajistit správné zavření rychlEUvolňovacího prvku a zajištění předního kolečka v uvolňovacích prvcích, ověřte se osa dotýká horní strany rychlEUvolňovacích prvků na obou stranách. Držte kolečko v této poloze a otočte rychlEUvolňovací pákou směrem nahoru do zcela uzavřené polohy.

Sejmutí předního kolečka

1. Přemístěte rychlEUvolňovací páku kolečka z uzamknuté nebo zcela uzavřené polohy do zcela otevřené polohy.
2. Zvedněte předním kolečko několik centimetrů nad zem a poklepte na kolečko shora dlaní, aby se uvolnilo z přední vidlice.

bez toho, aby ste museli prsty obmotať okolo otvorov a v dlani vám neostane viditeľný odtlačok páčky, znamená to, že nie je nastavené primerané napätie.

Pre správne zatvorenie rýchleho odnímania a zaistenie predného kolieska v otvore skontrolujte, či sa os na oboch stranách dotýka vrchnej časti otvorov. Zachovajte koleso v tejto polohe a otáčajte páčku rýchleho odnímania nahor a do úplne zatvorenej polohy.

Odnímanie predného kolieska

1. Páčku rýchleho odnímania prestavte zo uzamknutej alebo plne zatvorenej polohy do plne otvorenej polohy.
2. Predné koliesko nadvihnite pár cm nad zem a poklepte s dlaňou po jeho vrchnej časti, aby sa uvoľnilo z prednej vidlice.

5. Działanie

5.1 Przeznaczenie i uwagi ogólne

OSTRZEŻENIE! Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji w spacerówce upewnić się, czy jest zaparkowana na równej powierzchni, a hamulec zaciągnięty. Na siedzisku nie może być także przypięte dziecko.

Zalecenia wiekowe

Zalecane przeznaczenie	Wiek
Tryb spacerowy	6 miesięcy - 3 lata lub 17 kg wagi
Tryb sportowy	9 miesięcy - 3 lata lub 17 kg wagi

Korzystając z wózka podczas biegania/w trybie terenowym, przestrzegaj wskazówek z rozdziału „5.5 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym“.

5. Provoz

5.1 Vhodnost a všeobecné komentáře

VAROVÁNÍ! Před prováděním jakýchkoli nastavení kočárku se ujistěte, že je kočárek zaparkovaný na rovném povrchu a zajištěný brzdou. Během nastavení nesmí být dítě na sedadle.

Doporučený věk

Doporučené použití	Věk
Městský režim	Od 6 měsíců do 3 let nebo do hmotnosti 17 kg
Sportovní režim	Od 9 měsíců do 3 let nebo do hmotnosti 17 kg

Pokud dětský kočárek používáte při běhání nebo v terénu, ujistěte se, že dodržíte pokyny uvedené v části „5.5 Používání kočárku ve sportovním režimu“.

5. Prevádzka

5.1 Vhodnosť a všeobecné pripomienky

VÝSTRAHA! Skôr než vykonáte akékoľvek zmeny na kočiку, presvedčte sa, že je odparkovaný na rovnom povrchu a že má zasunutú brzdu. Presvedčte sa aj, že počas úpravy nesedí v sedačke dieťa.

Odporúčaný vek

Odporúčané použitie	Vek
Mestský režim	6 mesiacov - 3 roky alebo hmotnosť 17 kg
Športový režim	9 mesiacov - 3 roky alebo hmotnosť 17 kg

Keď používate kočičik na jogging alebo v teréne, postupujte podľa časti „5.5 Používanie kočičika v športovom režime“.

Ograniczenia transportowe i wagowe

OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj ostrego przedmiotu w tylnej kieszeni siedzenia. Oparcie się o ostre przedmioty w tej kieszeni może powodować obrażenia u dziecka.

Dla zapewnienia bezpiecznego użytkownika wózka BOB Revolution® PRO Duallie® ważne jest także uwzględnienie poniższych limitów wagowych dla wózka:

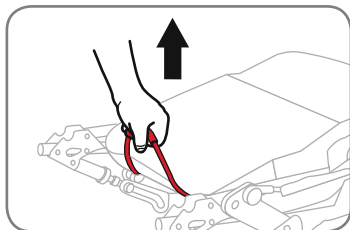
- Maksymalna waga dziecka: 17 kg
- Maksymalna waga w koszu Low Boy: 4 kg
- Maksymalne obciążenie tylnej kieszeni siedzenia: 1 kg

5.2 Rozkładanie produktu

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie blokady są aktywne.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, nie dopuszczaj dziecka do wózka w czasie jego składania lub rozkładania.

1. Unieś dźwignię zwalnającą ramy pionowo. Oprzeć kółka o podłogę, gdy ramię wahliwe wózka zaczyna się otwierać.

**Náklad a omezení hmotnosti**

VAROVÁNÍ! Do kapsy v zadní části sedadla nekládejte žádné ostré předměty. Ostré předměty v kapse zadní části sedadla mohou způsobit poranění přepravovaného dítěte.

Chcete-li zajistit bezpečné používání kočárku BOB Revolution® PRO Duallie®, dodržujte následující hmotnostní limity:

- Maximální hmotnost jednoho dítěte: 17 kg
- Maximální hmotnost v nákupním košíku pod kočárkem: 4 kg
- Maximální hmotnost v kapse na opěradle: 1 kg

5.2 Rozložení výrobku

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že jsou zajištěny všechny upevňovací prvky.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se při rozkládání a skládání kočárku v jeho blízkosti nezdržovaly děti.

1. Zvedněte červenou rukojeť pro uvolnění rámu svisle nahoru. Při rozkládání kočárku musí být pneumatiky kočárku na zemi.

Zaťažovové a hmotnostné obmedzenia

VÝSTRAHA! Do zadného vrečka nekladajte ostré predmety. Opieranie sa o ostré predmety umiestnené v zadnom vrečku môže spôsobiť zranenie sediacej osobe.

Pre bezpečnú prevádzku vášho výrobku BOB Revolution® PRO Duallie® je dôležité, aby ste vzali do úvahy nasledovné hmotnostné obmedzenia kočíka:

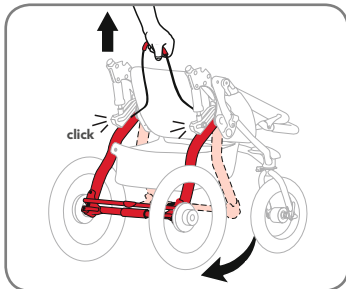
- Maximálna hmotnosť jedného dieťaťa: 17 kg
- Maximálna hmotnosť v spodnom koši: 4 kg
- Maximálna hmotnosť v zadnom vrečku: 1 kg

5.2 Rozkladanie výrobku

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Aby nedošlo k zraneniu, počas rozkladania a skladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.

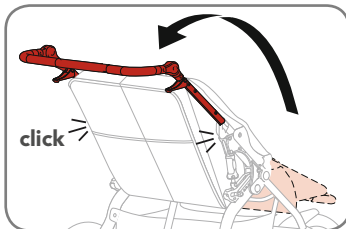
1. Zvisle nadvídnite červenú uvoľňovaciu páčku podvozka. Kolieska držte na zemi, pretože výkyvné rameno kočíka sa začne otvárať.



2. Ramię wahliwe wózka otworzy się i „zatrzaśnie” w pozycji otwartej i zablokowanej.

2. Otočné rameno kočárku sa vyklolí do otvorené a uzamknuté polohy.

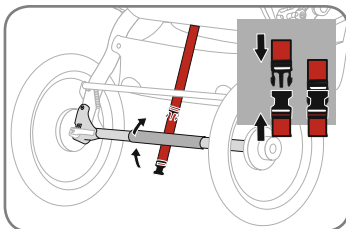
2. Výkyvné rameno kočíka sa otvorí a zacvakne do otvorenej a uzamknutej polohy.



3. Podnieš' pařák uchwyty do góry i wstecz, a¿ „zatrzaśnie” w pozycji zablokowanej i pionowej.

3. Zvedn'ete rukojeť nahoru a dozadu, dokud nezapadne do uzamknuté a svislé polohy.

3. Tyč rukoväte nadvihnite smerom dozadu do uzamknutej a zvislej polohy.



5.3 Mocowanie paska siedziska

Owinąć pasek siedziska dookoła rurki poprzecznej i zablokować sprzączką.

5.3 Připojení přídržného popruhu sedadla

Navlečte smyčku přídržného popruhu sedadla na křížovou tyč a zajistěte ji sponou.

5.3 Pripevnenie aretačného remienka sedačky

Veďte aretačný remienok sedačky okolo priečnej rúrky a zaistite ho zámkou.

OSTRZEŻENIE! Nie owijając paska siedziska dookoła hamulca.

VAROVÁNÍ! Nenavlekejte přídržný popruh sedadla kolem brzdové páky ani přes ni.

VÝSTRAHA! Aretačný remienok sedačky nevedte okolo ani cez brzdovú tyč.

OSTRZEŻENIE! Pasek siedziska musi być prawidłowo zamocowany przed obciążeniem wózka.

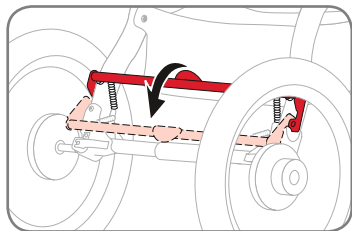
VAROVÁNÍ! Přídržný popruh sedadla správně upevněte, než vložíte dítě do kočárku.

VÝSTRAHA! Aretačný remienok sedačky musí byť správne pripevnený pred naložením kočíka.

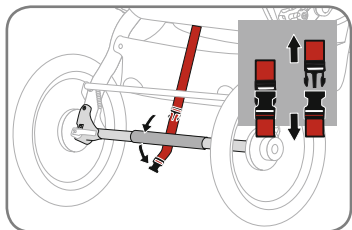
5.4 Składanie produktu

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie blokady są aktywne.

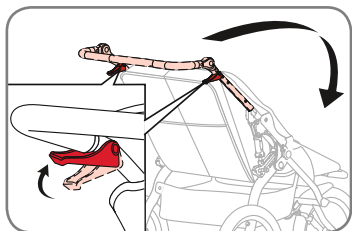
OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, nie dopuszczaj dziecka do wózka w czasie jego składania lub rozkładania.



1. Ustaw hamulec postojowy w za-blokowanej pozycji, wyjmij dziecko z fotelika i wyjmij zawartość z koszyka Low Boy i kieszeni.



2. Przesuń klamrę paska siedziska.



3. Wciśnij równocześnie obie dźwignie zwalniające pałąk uchwyty. Obrócić pałąk uchwyty w przód do siedzenia.

5.4 Složení výrobku

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že jsou zajištěny všechny upevňovací prvky.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se při rozkládání a skládání kočárku v jeho blízkosti nezdržovaly děti.

1. Přemístěte parkovací brzdu do zamknuté polohy, vyjměte dítě ze sedadla a odstraňte obsah nákupního košíku pod kočárkem a kapes na opěradle.

2. Otevřete sponu přídržného popruhu sedadla.

3. Současně stiskněte obě páky pro uvolnění rukojeti. Otáčejte rukojetí dopředu směrem k sedadlu.

5.4 Skladanie výrobku

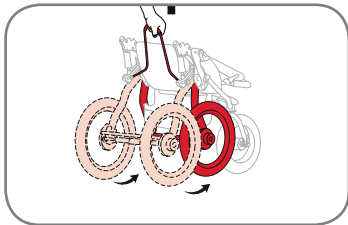
VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Aby nedošlo k zraneniu, počas rozkladania a skladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.

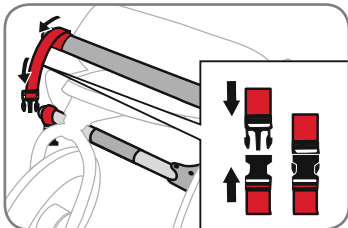
1. Nastavte parkovacia brzdu do uzamknutej polohy, vyberte dieťa zo sedačky a vyberte obsah spodného koša a vreciek.

2. Otvorte zámku aretačného remienka sedačky.

3. Zatlačte na obe páčky rukoväte naraz. Rukoväť zatočte dopredu na sedačku.



4. Krótkim, szybkim szarpnięciem podnieść do góry czerwony uchwyt zwalniania ramy. Oprzeć kółka o podłogę, aż wózek opadnie na kółko przednie.



5. Posłuż się paskiem nadgarstkowym do zabezpieczenia wózka w pozycji złożonej.
6. Zdejmij kółka przednie i tylne, aby wózek był jeszcze mniejszy. Patrz rozdział „4. Montaż“.

5.5 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym

Dbać o przestrzeganie poniższych instrukcji korzystając z wózka BOB biegając/w joggingu lub w trybie miejskim:

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie spacerować z wózkiem poza utwardzonymi drogami, w trybie miejskim.

OSTRZEŻENIE! Korzystając z wózka do joggingu lub w terenie nie używać żadnych akcesoriów, jak nosidełka lub torby dla niemowląt.

4. Krátkým a rychlým pohybem zvednete červenou rukojeť pro uvolnění rámu nahoru. Pneumatiky kočárku musí být při složení kočárku směrem k přednímu kolečku na zemi.

5. Položte kočárek rovně na zem a pomocí zápeštního popruhu jej zajistěte ve složené poloze.
6. Sejměte přední a zadní kolečka, abyste zmenšili velikost složeného kočárku. Viz část „4. Sestavení“.

5.5 Používání kočárku ve sportovním režimu

Při používání kočárku BOB v městském nebo sportovním režimu je nutné dodržovat následující pokyny:

VAROVÁNÍ! V terénu nikdy nejezděte s kočárkem v městském režimu.

VAROVÁNÍ! Používáte-li dětský kočárek při běhání nebo v terénu, nikdy nepoužívejte příslušenství, jako jsou např. dětské sedačky.

4. Červenú uvoľňovaciu rukojeť podvozku nadvihnite krátkym a rýchlym potiahnutím. Kolieska majte na zemi, pretože kočík sa poskladá na predné koliesko.

5. Zložte kočík na plochu a pomocou zámkovej remienky na zápästie zaistite kočík v sklopenej polohe.
6. Odoberte predné a zadné kolieska, aby bol kočík ešte menší. Pozrite si časť „4. Montáž“.

5.5 Používanie kočíka v športovom režime

Pred použitím kočíka BOB v mestskom/športovom režime sa uistite, že dodržiavate tieto pokyny:

VÝSTRAHA! Ak je kočík v mestskom režime, s kočíkom nesmiete zachádzať do terénu.

VÝSTRAHA! Keď používate kočík pri behu/joggingu alebo v teréne, nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ako napr. detskú sedačku.

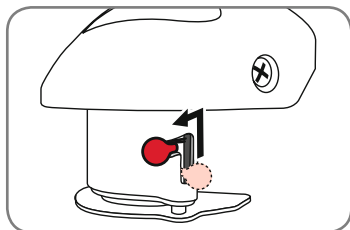
OSTRZEŻENIE! Korzystanie z wózka w joggingu/trybie terenowym dla dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy, które nie potrafią siedzieć samodzielnie, może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia i niekorzystny wpływ na ich rozwój fizyczny.

OSTRZEŻENIE! Zawsze biegać lub spacerować w trybie terenowym wyłącznie z siedziskiem ustawionym w pozycji ustawionej pionowo. Jazda w terenie z siedziskiem w pozycji rozłożonej może powodować utratę stabilności i obrażenia.

Wybierz tryb miejski lub sportowy
Jeżeli kółko przednie jest w “**trybie sportowym**”, widełki przednie zostaną zablokowane i one/kółko nie będą się odchylać w lewo ani w prawo, ja w “**trybie miejskim**”.

Tryb miejski

Pokrętko wahliwie przesunąć do góry i w lewo. Widełki mogą teraz obracać się o 360 stopni.



VAROVÁNÍ! Používání dětského kočárku ve sportovním režimu s dětmi mladšími než 9 měsíců může vážně ohrozit jejich zdraví a ovlivnit jejich fyzický vývoj.

VAROVÁNÍ! Při běhání a v terénu musí být sedadlo kočárku vždy ve zcela vzpřímené poloze. Používání kočárku se skloněným sedadlem při běhání nebo v terénu může mít za následek ztrátu stability a následné poranění.

Nastavení městského nebo sportovního režimu

Pokud je přední vidlice s kolečkem v se **sportovním režimu**, bude uzamknutá a nebude se otáčet doprava ani doleva, jako je tomu v **městském režimu**.

Městský režim

Posuňte otočný ovladač nahoru a doleva. Vidlice se otočí o 360 stupňů.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka v športovom režime u detí do 9 mesiacov môže byť vážnym zdravotným rizikom a môže ovplyvniť ich fyzický vývoj.

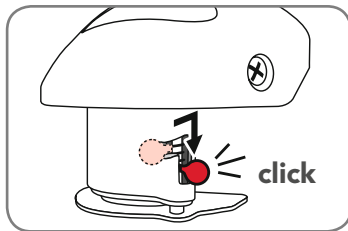
VÝSTRAHA! Pri behu/jogingu alebo v teréne musí byť sedačka kočíka v úplne vztyčenej polohe. Beh/joging alebo používanie kočíka v teréne so sklopenou sedačkou môže spôsobiť stratu stability a zranenie.

Výber mestského alebo športového režimu

Ak je predná vidlica v **športovom režime**, zamkne sa a predná vidlica/koliesko sa nebudú kývať doľava ani doprava ako v **mestskom režime**.

Mestský režim

Výkyvné tlačidlo posuňte nahor a doľava. Vidlica sa otočí o 360 stupňov.



Tryb sportowy

Pokrętko wahlwie przesunąć w prawo. Pokrętko przesunie się w pozycję dolną. Obrócić widełki/kółko aż "zaskoczy" w przedniej pozycji.

5.6 Wybór ustawienia amortyzacji

Wymij dziecko z wózka, zwolnij pokrętkę i jednocześnie przesunąć je do wybranej pozycji. Pokrętko zablokuje się, gdy znajdzie się w odpowiedniej pozycji.

Powtórzyc po przeciwnej stronie.

UWAGA: Za każdym razem, gdy wózek jest składany, pozycją domyślną amortyzacji wózka jest bardziej miękka.

Pozycja ①: Bardziej miękka

Pozycja ②: Bardziej twarda

5.7 Korzystanie z hamulca ręcznego

System hamulca ręcznego może być używany do zwolnienia lub zatrzymania wózka. Hamulec ręczny nie jest hamulcem postojowym.

Sportovní režim

Posuňte otočný ovladač doprava. Otočný ovladač sklouzne do dolní polohy. Otočte vidlici s kolečkem, dokud nezapadne do přední polohy.

5.6 Nastavení tlumení

Vyjmete dítě ze sedadla, stlačte otočný ovladač tlumení nerovností a současně ovladač přesuňte do požadované polohy. Otočný ovladač zapadne do správné polohy.

Zopakujte postup na opačné straně.

POZNÁMKA: Při každém složení kočárku je automaticky nastavena měkčí poloha tlumení.

Poloha ①: Měkčí

Poloha ②: Tvrdší

5.7 Používání ruční brzdy

Systém ruční brzdy lze použít ke zpomalení nebo zastavení kočárku. Ruční brzda není parkovací brzda.

Športový režim

Výkyvné tlačidlo posuňte doprava. Tlačidlo sa zosunie do dolnej polohy. Vidlicu/kolesko otáčajte, až kým sa nezacvakne do prednej polohy.

5.6 Výber nastavenia tlmenia

Vyberte dieťa zo sedačky, stlačte tlačidlo tlmenia a zároveň ho potiahnite do požadovanej polohy. Tlačidlo zacvakne na miesto, keď bude v správnej polohe.

Zopakujte na opačnej strane.

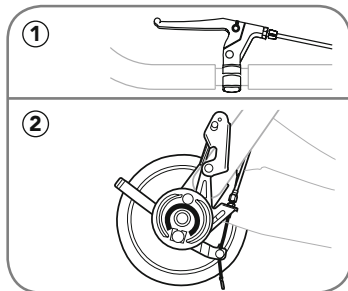
POZNÁMKA: Po každom zložení kočíka sa tmiče prestavia do predvolenej mäkkejšej polohy.

Poloha ①: Mäkkšia

Poloha ②: Tvrdšia

5.7 Používanie ručnej brzdy

Systém ručnej brzdy môžete použiť na spomalenie alebo zastavenie kočíka. Systém ručnej brzdy nie je parkovacou brzdou.



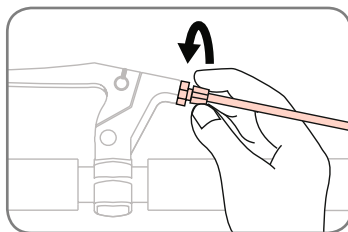
- ①: Dźwignia hamulca ręcznego
 ②: Zespół szczęk hamulcowych

Zapewnienie prawidłowego funkcjonowania

Aby hamulec ręczny działał prawidłowo, sprawą zasadniczą jest jego prawidłowa regulacja. Przy prawidłowo wyregulowanym systemie, koła powinny luźno się obracać, gdy dźwignia hamulca nie jest zaciągnięta. Aby sprawdzić, czy system hamulcowy działa prawidłowo, upewnij się, że zastosowano odpowiednią siłę na hamulec przy pociąganiu dźwigni hamulca i sprawdź, czy siła hamulca jest zrównoważona (zastosowana równomiernie), zarówno na prawo i na lewe tylne koło.

5.7.1 Regulacja siły hamulca

W przypadku braku zastosowania nieodpowiedniej siły hamulca przy pociąganiu dźwigni hamulca do uchwytu, wówczas należy naprężyć linkę hamulca. Aby **naprężyć** linkę, poluzuj pierścień blokujący i obracaj regulatorem baryłkowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zabezpiecz regulator baryłkowy w nowej pozycji dokręcając pierścień blokujący do szczęki lub korpusu dźwigni hamulcowej.



Systém ruční brzdy je vybaven dvěma válcovými nastavovači. Pokud nevíte, jak tyto nastavovače používat, obraťte se na zákaznický servis společnosti Britax nebo požádejte o pomoc místního prodejce.

- ①: Páka ruční brzdy
 ②: Sestava bubnové brzdy

Nastavení správné funkce

Aby systém ruční brzdy fungoval, je nutné jej správně seřídit. Při správném seřízení brzdného režimu se kolečka musí volně otáčet, pokud není páka brzdy zajištěná. Chcete-li nastavit správnou funkci brzdného systému, zkontrolujte, zda působí správná brzdná síla, když zatáhnete za páku brzdy, a rovněž zkontrolujte, zda je brzdná síla vyvážená (působí rovnoměrně) mezi pravé a levé zadní kolečko.

5.7.1 Seřízení brzdné síly

Pokud není brzdná síla správná, když páku brzdy přitáhnete k rukojeti, je nutné utáhnout kabel brzdy. Chcete-li kabel **utáhnout**, povolte pojistný kroužek a otočte válcový nastavovač proti směru hodinových ručiček. Zajistíte nastavovač v nové poloze utažením pojistného kroužku k páce brzdy.

Systém ručnej brzdy je vybavený dvomi valcovými nastavovačmi. Ak nevíte, ako pracovať s valcovými nastavovačmi, spojte sa so zákaznickým servisom Britax alebo navštívte svojho lokálneho predajcu.

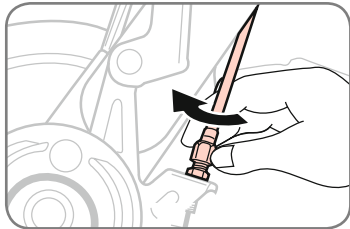
- ①: Páčka ručnej brzdy
 ②: Montáž bubnovej brzdy

Zabezpečenie správnej funkcie

Aby systém ručnej brzdy fungoval správne, musí byť správne nastavený. Pri správne nastavenom brzdnom systéme by sa mali kolesá voľne točiť pri nezaistenej brzdovej páčke. Aby ste skontrolovali správnú funkciu brzdového systému, skontrolujte, či sa pri potiahnutí brzdovej páčky aplikuje brzdová sila a skontrolujte, či je brzdová sila vyrovnaná (rovnomerne aplikovaná) medzi pravým a ľavým zadným kolesom.

5.7.1 Nastavenie sily brzdenia

Ak nepoužijete správnu silu brzdenia pri potiahnutí brzdovej páčky k rukoľati bude potrebné napnúť brzdový kábel. Ak chcete kábel **napnúť**, uvoľňte uzamykací krúžok a otočte valcový nastavovač doľava. Valcový nastavovač zaistíte do novej polohy dotiahnutím uzamykacieho krúžku proti telesu brzdovej páčky.



Jeżeli tylne koła nie obracają się swobodnie, gdy dźwignia hamulca znajduje się w zwolnionej pozycji, wówczas siła hamowania jest za duża i należy poluzować linkę hamulca. Aby **poluzować** linkę, poluzuj pierścień blokujący i obróć śruby baryłkowe w kierunku zgodnym z ruchem zegara. Zabezpiecz śrubę baryłkową w nowej pozycji dokręcając pierścienie blokujący do szczęki lub korpusu dźwigni hamulcowej.

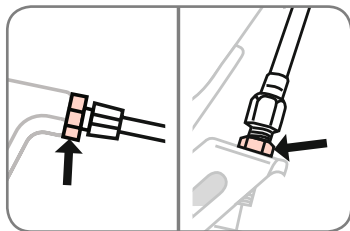
Kontynuuj regulację aż do ustawienia prawidłowej siły hamowania na jednym z tylnych kół.

5.7.2 Wyrównanie siły hamowania

Przed rozpoczęciem tych prac, upewnij się że siła hamowania została prawidłowo wyregulowana zgodnie ze wskazówkami zawartymi w „5.7.1 Regulacja siły hamulca”.

Sprawdź koło, które nie posiada prawidłowej siły hamowania. Napręż linkę hamulca (tak jak w kroku pierwszym), aż siła hamowania będzie równa tej zastosowanej na przeciwnym kole.

UWAGA: Na wszystkich śrubach regulujących znajdują się pierścienie blokujące zapobiegające zmianie pozycji tych śrub. Pamiętaj, by pierścienie blokujące były zawsze mocno dokręcone.



Pokud se zadní kolečka volně neotáčejí, když je páka brzdý v uvolněné poloze, znamená to, že je brzdná síla příliš velká a kabel brzdý je nutné povolít. Chcete-li kabel **povolít**, povolte pojistný kroužek a otočte válcový nastavovač ve směru hodinových ručiček. Zajistěte nastavovač utažením pojistného kroužku k opěrné desce bubnové brzdý.

Pokračujte v seřizování, dokud nedosáhnete správné brzdné síly u jednoho ze zadních koleček a kolečka fungují správně.

5.7.2 Vyvážená brzdná síla

Před provedením tohoto kroku se ujistěte, že je brzdná síla správně seřizena podle popisu v části „5.7.1 Seřízení brzdné síly”.

Zjistěte, na které kolečko nepůsobí správná brzdná síla. Utahněte kabel brzdý (jako v prvním kroku), dokud nebude brzdná síla stejná, jako u opačného kolečka.

POZNÁMKA: Všechny seřizovací šrouby jsou vybaveny pojistnými kroužky, které brání změně jejich polohy. Vždy zajistěte, aby tyto pojistné kroužky byly pevně dotažené.

Ak sa zadné kolieska neotáčajú voľne, keď je brzdová páčka v uvoľnenej polohe, je vyvíjaná príliš veľká brzdná síla a bude potrebné uvoľniť brzdový kábel. Na **uvoľnenie** kábla uvoľnite uzamykací krúžok a otočte valcový nastavovač doprava. Valcový nastavovač zaistíte dotiahnutím uzamykacieho krúžku proti brzdovej doštičke bubnovej brzdý.

Pokračujte s týmito nastaveniami, kým nebude na jednom zo zadných koliesok vytvorená správna brzdná síla a kým nebude správne fungovať.

5.7.2 Vyvážená sila brzdenia

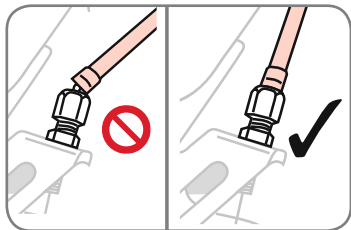
Skôr, než sa budete zaoberať týmto krokom, uistite sa, či bola sila brzdenia správne nastavená podľa popisu v časti „5.7.1 Nastavenie sily brzdenia”.

Identifikujte koliesko s nesprávnou silou brzdenia. Uťahnite brzdový kábel (ako v kroku jeden), kým nebude sila brzdenia rovnaká ako na opačnom kolese.

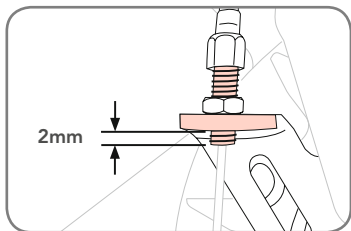
POZNÁMKA: Na všetkých nastavovacích skrutkách sú uzamykacie krúžky, aby skrutky nezmenili ich polohu. Vždy sa presvedčte, či sú uzamykacie krúžky natesno dotiahnuté.

PL

Instrukcja użytkowania



UWAGA: Upewnij się, że wszystkie linki hamulca oraz ich kabel obudowy smarowniczeki znajdowały się w odpowiednich otworach śrub baryłkowych.



OSTRZEŻENIE! Śrub nastawczych nie można w pełni odkręcić od szczęki hamulca. Upewnij się, że śruby wystają na około 2 mm w przeciwną stronę. W innym przypadku istnieje ryzyko, że śruba zetrze się i utraci siłę hamowania powodując wypadek skutkujący poważnymi obrażeniami a nawet śmiercią.

5.8 Korzystanie z hamulca postojowego

OSTRZEŻENIE! Hamulec postojowy nie jest przeznaczony do hamowania. Hamulec nie powinien być

CZ

Návod k použití

POZNÁMKA: Zajistěte, aby všechny kabely brzd a koncovky kabelů byly správně umístěny v příslušných otvorech válcových nastavovačů.

VAROVÁNÍ! Seřizovací šrouby nesmí být zcela vyšroubovány z opěrné desky brzdy. Zajistěte, aby byly protaženy přes opěrnou desku brzdy a přečnívaly alespoň 2 mm na opačné straně. V opačném případě hrozí riziko, že dojde k uvolnění šroubu a případně ke ztrátě brzdící síly, což může vést k nehodě a vážnému nebo smrtelnému zranění.

5.8 Používání parkovací brzdy

VAROVÁNÍ! Parkovací brzda není určena k brzdění. Brzdu nepoužívejte ke zpomalení ani zastavení kočárku. Pokud

SK

Návod na použitie

POZNÁMKA: Uistite sa, či všetky brzdové káble a ich konce káblov spojky schránky sú správne umiestnené v príslušnom otvore valcových nastavovačov.

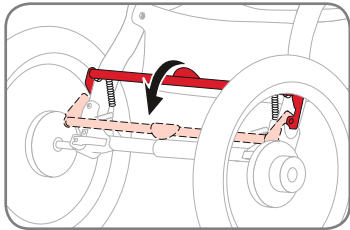
VÝSTRAHA! Nastavovacie skrutky nesmú byť úplne odkrutkované z brzdovej dosičky. Uistite sa, či vyčnievajú minimálne 2 mm z brzdovej dosičky na opačnej strane. V opačnom prípade hrozí, že skrutka sa presekne, čo môže spôsobiť stratu brzdného výkonu a následne nehodu s rizikom vážneho zranenia alebo smrti.

5.8 Používanie parkovacej brzdy

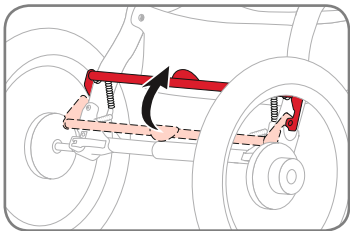
VÝSTRAHA! Parkovacia brzda neslúži ako zastavovacia brzda. Brzdu nepoužívajte na spomaľovanie

używany do spowalniania ani zatrzymywania wózka, gdyż w ten sposób wózek może zatrzymać się gwałtownie powodując utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nie parkować na pochyłościach. Hamulec parkingowy jest przeznaczony tylko do parkowania wózka na płaskich powierzchniach. Parkowanie na pochyłościach może powodować przewrócenie lub stoczenie się wózka.



Aby ustawić hamulec postojowy, nacisnij hamulec do dotu do zablokowanej pozycji, przytrzymując czerwony pedał nożny docisnięty - upewnij się, że kołek blokujący w pełni docisnął tarczę blokującą.



Aby upewnić się co do prawidłowego ustawienia hamulca spróbować toczyć wózek przed i po ustawieniu. Jeżeli wózek nie toczy się, hamulec jest nastawiony prawidłowo.

Aby zwolnić hamulec postojowy, podnieść stopą czerwony pedał aż przęt hamulca odskoczy do pozycji w pełni odblokowanej.

tak učiníte, kočárek se zastaví náhle, přičemž můžete ztratit kontrolu na kočárkem.

VAROVÁNÍ! Neparkujte na svazích. Parkovací brzda je určena k zajištění parkování kočárku na rovných plochách. Parkování na svahu může mít za následek převrnutí nebo samovolný pohyb kočárku.

Chcete-li zajistit parkovací brzdu, zatlačte páku brzdy směrem dolů do zamknuté polohy šlápnutím nohou na červený pedál – pojistný čep musí zapadnout do pojistného kotouče.

Chcete-li zkontrolovat správné nastavení brzdy, pokuste se po zajištění brzdy posunout kočárek dopředu a dozadu. Pokud to není možné, je brzda nastavená správně.

Chcete-li parkovací brzdu uvolnit, zvedněte nohou červený pedál, aby se páka brzdy vrátila do zcela odemknuté polohy.

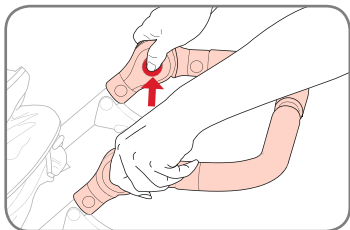
a zastavovanie kočíka, pretože môže dôjsť k náhlemu zastaveniu a strate kontroly.

VÝSTRAHA! Neparkujte na svahoch. Parkovacia brzda má slúžiť na zaparkovanie kočíka iba na rovných povrchoch. Parkovanie na svahoch môže spôsobiť prevrátenie alebo ujedenie kočíka.

Ak chcete nastaviť parkovaciú brzdú, stlačte brzdú nadol do uzamknutej polohy pritlačením nohy na červený pedál – uistite sa, či uzamykací kolík plne zaistil uzamykací disk.

Aby ste mali istotu, že brzda je nastavená správne, skúste po jej zasunutí pohýbať s kočíkom dopredu a dozadu. Ak sa kočík nepohne, je brzda zasunutá správne.

Parkovaciú brzdú uvoľnite tak, že červený pedál nadvihnete nohou, až kým tyč brzdy nevyškočí nahor do úplne odemknutej polohy.



5.9 Uchwyt regulacyjny

Docisnij i przytrzymaj dwa przyciski zwalniające znajdujące się wewnątrz uchwytu, podnosząc jednocześnie lub obniżając uchwyt do jednej z siedmiu dostępnych pozycji.

5.10 Kontrola ciśnienia w oponach

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać wózka, w przypadku niskiego ciśnienia w oponach lub w razie braku napompowania, gdyż grozi to utratą kontroli.

OSTRZEŻENIE! Napompowanie opon powyżej ciśnienia maksymalnego wytyczonego na oponie może uszkodzić obręcz lub oponę powodując utratę kontroli i obrażenia.

Plastikowe kółka są obliczone na maksymalne ciśnienie równe 2 bar (30 psi). Informacje o maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu opon są wytyczone na kole obok zaworu ciśnienia.

5.9 Seřízení rukojeti

Stiskněte a přidržte dvě uvolňovací tlačítka na vnitřní straně sestavy rukojeti a zvedněte nebo spusťte rukojeť do některé ze sedmi možných poloh.

5.10 Kontrola tlaku v pneumatikách

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte kočárek, pokud jsou pneumatiky prázdné nebo nedostatečně nahuštěné. Podhuštěné pneumatiky mohou mít za následek ztrátu kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Nahuštění pneumatik nad úroveň maximálního tlaku, která je vyznačená na pneumatice, může poškodit ráfek kolečka nebo pneumatiku. Následkem toho může dojít ke ztrátě kontroly a poranění.

Plastová kolečka mají stanovenou maximální hodnotu tlaku v pneumatikách na 2 bary (30 psi). Maximální tlak nahuštění je vyznačen na kole vedle ventilku.

5.9 Nastavenie rukoväte

Stlačte a podržte dve uvoľňovacie tlačidlá na vnútornej strane rukoväte a zároveň nadvihnite alebo spustite rukoväť do jednej zo siedmich individuálnych polôh.

5.10 Skontrolujte tlak v pneumatikách

VÝSTRAHA! Kočík nikdy nepoužívajte so slabou natakovanými pneumatikami alebo s defektom, môže to spôsobiť stratu kontroly.

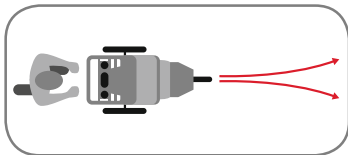
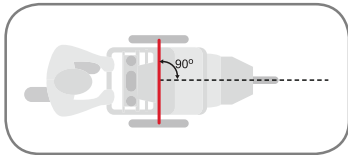
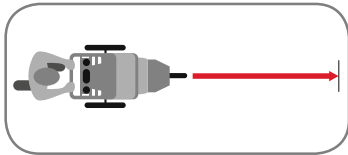
VÝSTRAHA! Nahustenie pneumatík nad maximálny tlak vytlačený na pneumatike môže poškodiť lem alebo pneumatiku a spôsobiť stratu ovládania a zranenie.

Plastové kolieska sú naprojektované na maximálny tlak pneumatík 2 bar (30 psi). Maximálny hustiaci tlak je vytlačený na koliesku vedľa drieku ventilu.

5.11 Regulacja toru

OSTRZEŻENIE! Nie wykonywać żadnych testów z dzieckiem znajdującym się w wózku.

Jeżeli wózek „ściąga” na prawo lub lewo, gdy kółka są ustawione na tryb sportowy, a wózek znajduje się na płaskim terenie, wyreguluj tor jazdy zgodnie z poniższymi wskazówkami:



1. Wyjmij zawartość z kosza dolnego i kieszeni.
2. Skontroluj ciśnienie w oponach
3. Ustaw wózek na tryb sportowy. Patrz rozdział „5.5 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym”.
4. Znajdź odcinek na poziomie gruntu o długości około 5 metrów.
5. Wyreguluj wózek tak, by osie kółek tylnych były prostopadłe do linii prostej.
6. Pchnij wózek prosto do przodu i puść, aby zobaczyć, czy nie ściąga w prawo lub w lewo. Powtórz ten test kilka razy. Jeżeli wózek w dalszym ciągu stale ściąga w lewo lub prawo przy pchaniu prosto, przejdź do „5.12 Precyzyjna regulacja toru”.

5.11 Seřízení stopy předního kolečka

VAROVÁNÍ! Neprovádějte test jízdy, když je v kočárku dítě.

Pokud se kočárek stáčí doleva nebo doprava, když je přední kolečko ve sportovním režimu a kočárek je na rovném terénu, seřídte stopu předního kolečka provedením následujících kroků:

1. Odstraňte obsah z dolního nákupního košíku a kapes na opěradle.
2. Zkontrolujte tlak v pneumatikách.
3. Nastavte kočárek do sportovního režimu. Viz část „5.5 Používání kočárku ve sportovním režimu”.
4. Umístěte kočárek na rovnou plochu o délce přibližně 5 m.
5. Vyrovnajte kočárek tak, aby byly osy zadních koleček kolmo k přímce.
6. Zatlačte kočárek směrem dopředu a pusťte jej. Zjistíte, zda se kočárek stáčí směrem doprava nebo doleva. Tento test několikrát zopakujte. Pokud se kočárek opakovaně stáčí doleva nebo doprava, pokračujte krokem „5.12 Jemné seřízení stopy”.

5.11 Nastavenie jazdy v koľkách

VÝSTRAHA! Skúšku rolovania nevykonávajte, ak v kočiaku sedí dieťa.

Ak kočiak ťahá doľava alebo doprava, keď je predné koliesko v športovom režime a kočiak je na plochom podklade, nastavte jazdu v koľkách podľa nasledovných krokov:

1. Vyprázdniť obsah spodného koša a vreciek.
2. Skontrolujte tlak v pneumatikách
3. Nastavte kočiak do športového režimu. Pozrite si časť „5.5 Používanie kočiaka v športovom režime”.
4. Kočík umiestnite na cca. 5 m dlhý rovný úsek.
5. Kočík zarovnajete tak, aby osi zadných koliesok boli kolmo na rovniciu.
6. Potlačte kočiak rovno dopredu a pusťte ho, aby ste videli, či ho vytáča do jednej strany. Túto skúšku zopakujte niekoľkokrát. Ak kočiak tlačíte dopredu a sústavne ho vytáča do strany, pokračujte podľa „5.12 Vyladenie jazdy v koľkách”.

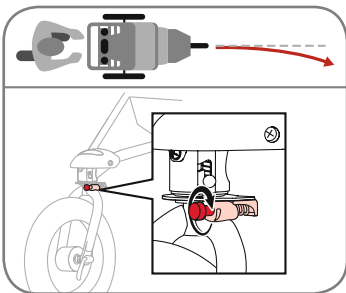
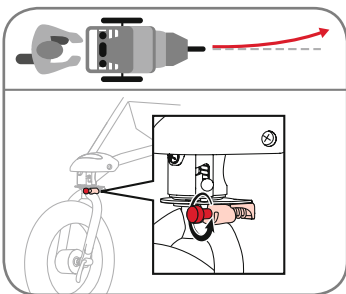
PL

Instrukcja użytkowania

5.12 Precyzyjna regulacja toru

Jeżeli wózek ściera w lewo, obróć pokrętkę regulacji toru przeciwnie do ruchu wskazówek zegara maksymalnie o pół obrotu.

Jeżeli wózek ściera w prawo, obróć pokrętkę regulacji toru zgodnie z ruchem wskazówek zegara maksymalnie o pół obrotu.



CZ

Návod k použití

5.12 Jemné seřízení stopy

Pokud se kočárek stáčí doleva, otočte otočným ovladačem seřízení stopy proti směru hodinových ručiček maximálně o polovinu otáčky.

Pokud se kočárek stáčí doprava, otočte otočným ovladačem seřízení stopy ve směru hodinových ručiček maximálně o polovinu otáčky.

SK

Návod na použitie

5.12 Vyladenie jazdy v koľajách

Ak kočík vytáča doľava, otočte tlačidlo jazdy o pol otáčky doľava.

Ak kočík vytáča doprava, otočte tlačidlo jazdy o pol otáčky doprava.

5.13 Zabezpečenie dieťaťa w siedzisku

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprząż.

OSTRZEŻENIE! Zawsze wyregulować uprząż zmieniając pozycję dziecka.

5.13 Zajištění dítěte v sedadle

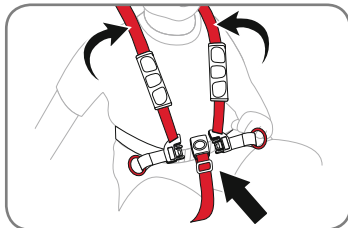
VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy.

VAROVÁNÍ! Při každé změně polohy sezení dítěte je nutné přizpůsobit i popruhy.

5.13 Zaistite dieťa v sedačke

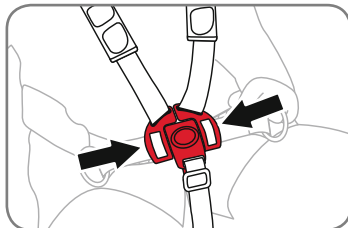
VÝSTRAHA! Vždy používajte správne namontované a nastavené popruhy.

VÝSTRAHA! Pri zmene polohy sedenia dieťaťa vždy upravte popruhy.

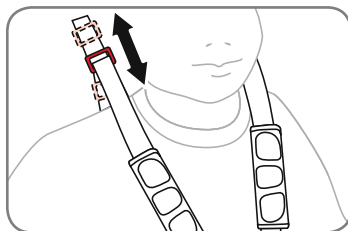


1. Obróć pręt hamulca w dół, do pozycji zablokowanej.

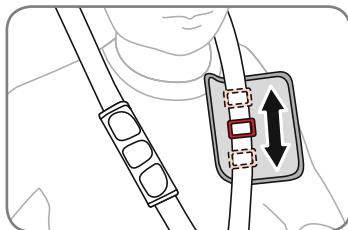
2. Przesuń pas naramienny nad każdym ramieniem. Umieść pas pachwinowy pomiędzy nogami.



3. Włóż obie klamry pasów naramiennych w klamrę pasa pachwinowego.



4. Wyreguluj wysokość pasów naramiennych do wysokości dziecka.



5. Otwórz podkładki Velcro. Przesuń klamrę w górę lub w dół, aby wyregulować pasy. Uprząż siedziska powinna być dopasowana i wygodna.

1. Otočte páku parkovací brzdy dolů do uzamknuté polohy a umístěte dítě na sedadlo.

2. Nasadíte dítěti na každé rameno jeden ramenný popruh. Klínový popruh protáhněte dítěti mezi nohama.

3. Zasuňte spony obou ramenných popruhů do spony klínového popruhu.

4. Nastavte výšku ramenných popruhů tak, aby dosahovaly těsně nad ramena dítěte.

5. Otevřete úchyty se suchým zipem. Posuňte sponu nahoru nebo dolů a nastavte popruhy. Sedadlové popruhy musí být nastaveny těsně a přitom pohodlně.

1. Tyč parkovacej brzdy zatlačte nadol do zamknutej polohy a vložte dieťa do sedačky.

2. Obe ramená vložte do remienkov na ramená. Remienok na rozkrok umiestnite medzi nohy.

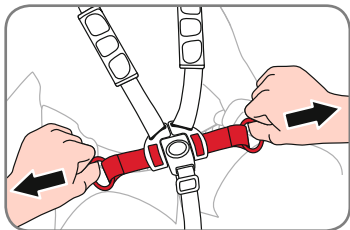
3. Pracky oboch remienkov na ramená zasuňte do pracky remienka na rozkrok.

4. Nastavte výšku remienkov na ramená, aby boli umiestnené tesne nad výškou pliec dieťaťa.

5. Otvorte suchý zips vypchávkou na pleciah. Remienka nastavíte posúvaním pracky nahor alebo nadol. Popruh sedačky má pevne sedieť a má byť pohodlný.

PL

Instrukcja użytkowania



6. Wyreguluj pasy tak, by były wygodnie dopasowane do dziecka.

5.14 Rozkładanie siedziska

OSTRZEŻENIE! Ustaw hamulec postojowy przed dokonaniem regulacji siedziska.

OSTRZEŻENIE! Regulując siedzenie wózka przytrzymać oparcie w sposób bezpieczny.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli siedzenie jest w pełni rozłożone, przewrócenie wstecz jest bardziej prawdopodobne.

OSTRZEŻENIE! Zawsze biegać lub spacerować w trybie terenowym wyłącznie z siedziskiem ustawionym w pozycji ustawionej pionowo. Jazda w terenie z siedziskiem w pozycji rozłożonej może powodować utratę stabilności i obrażenia.

CZ

Návod k použití

6. Nastavte popruhy v klíně tak, aby byly těsné, ale pohodlné.

5.14 Naklonění sedadla

VAROVÁNÍ! Před prováděním úprav sedadla zajistěte parkovací brzdu.

VAROVÁNÍ! Při nastavování sedadla kočárku pevně podržte opěradlo.

VAROVÁNÍ! Pokud je sedadlo úplně sklopené, je pravděpodobnost převrnutí dozadu mnohem vyšší.

VAROVÁNÍ! Při běhání a v terénu musí být sedadlo kočárku vždy ve zcela vzpřímené poloze. Používání kočárku se skloněným sedadlem při běhání nebo v terénu může mít za následek ztrátu stability a následné poranění.

SK

Návod na použitie

6. Lonové remienka upravte tak, aby pevne sedeli a boli pohodlné.

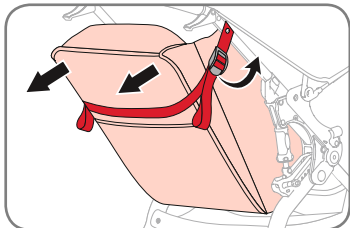
5.14 Sklápanie sedačky

VÝSTRAHA! Pred akýmkoľvek nastavovaním sedačky zaistite parkovaciú brzdú.

VÝSTRAHA! Pri nastavovaní sedačky kočíka držte bezpečne operadlo chrbta.

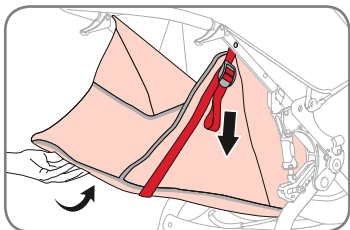
VÝSTRAHA! Pri úplne sklopenej sedačke je väčšia pravdepodobnosť prevrátenia dozadu.

VÝSTRAHA! Pri behu/joggingu alebo v terénu musí byť sedačka kočíka v úplne vztyčenej polohe. Beh/jogging alebo používanie kočíka v teréne so sklopenou sedačkou môže spôsobiť stratu stability a zranenie.



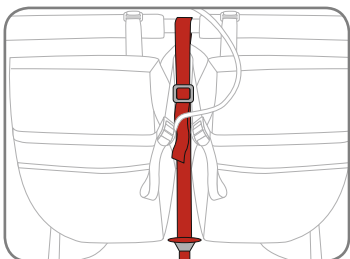
Odchylenie siedziska

1. Pociągnij klamrę leżącą siedzi-ska, aby poluzować pasy.
2. Powtórz po przeciwnej stronie.



Powrót do pozycji pionowej

1. Aby podnieść siedzisko, podnieś tylną stronę jedną ręką i drugą ręką pociągnij pas w dół.
2. Powtórz po przeciwnej stronie.



5.15 Pasek regulacyjny

Pasek naciągu zapewnia wsparcie po środku siedziska i pozycjonuje środkowy montaż baldachimu. Jest fabrycznie ustawiony, ale w razie konieczności może zostać dodatkowo naciągnięty. Dokręć ten pasek, aby przytrzymać siedziska w prawidłowym ustawieniu.

5.16 Mocowanie paska nadgarstkowego

Pasek nadgarstkowy ma za zadanie zapobieganie ucieczce wózka w razie puszczenia jego uchwytu. Gdy korzystasz z wózka, należy zadbać o to, by pasek był bezpiecznie owinięty wokół nadgarstka.

Naklonění sedadla

1. Vytažením spony naklonění sedadla uvolníte popruhy pro naklonění.
2. Zopakujte postup na opačné straně.

Návrat do svislé polohy

1. Chcete-li sedadlo zvednout, jednou rukou zvednete opěradlo sedadla a druhou rukou potáhněte popruh pro nastavení naklonění směrem dolů.
2. Zopakujte postup na opačné straně.

5.15 Napínací popruh

Střední napínací popruh poskytuje zajištění uprostřed sedadla a nastává polohu středového držáku stříšek. Je dodáván předem seřízený z výroby; lze jej však rovněž utáhnout podle potřeby. Utažením tohoto popruhu zajistíte, aby se sedadla nenaklápěla navzájem k sobě.

5.16 Připojení zápěstního popruhu

Zápěstní popruh je určen k tomu, aby zabránil kočárku v nežádoucím pohybu v případě, že kočárek pustíte. Při používání kočárku se ujistěte, že zápěstní popruh bezpečně obepíná vaše zápěstí.

Sklápanie sedačky

1. Potiahnite pracku sklápania nahor, aby ste uvoľnili remienka sklápania.
2. Zopakujte na opačnej strane.

Vrátenie do zvislej polohy

1. Sedačku zodvihnite tak, že ju jednou rukou nadvihnete a druhou rukou potiahnite remienok nadol.
2. Zopakujte na opačnej strane.

5.15 Upínací remienok

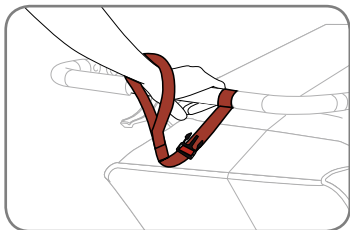
Stredový upínací remienok stabilizuje stredovú oblasť medzi sedačkami a reguluje polohu stříšky. Je prednastavený z výroby; v prípade potreby ho však môžete dotiahnuť. Uťahnite tento remienok, aby ste zabránili nakloneniu sedačiek k sebe.

5.16 Pripevnenie remienka na zápästie

Remienok na zápästie má pomáhať, aby vám kočik neušiel, keď stratíte úchop. Pri používaní kočika majte remienok bezpečne omotaný okolo zápästia.

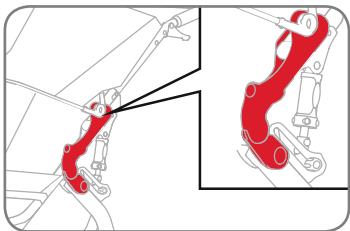
PL

Instrukcja użytkowania



OSTRZEŻENIE! Zawsze używać pasek na nadgarstek, aby nie dopuścić do odseparowania od wózka.

Wsunąć pętlę paska na nadgarstek.



5.17 Adapter na akcesoria

Ten wózek BOB jest wyposażony w dodatkowy adapter umożliwiający łatwe mocowanie akcesoriów wózka, jak tacka lub adapter dzieciennego fotelika samochodowego. Mocowanie akcesoriów BOB jest proste i łatwe tym przyciskiem, blokadą i zwalniczem.

Patrz rozdział „7. Akcesoria“ wózka w tej instrukcji po dalsze informacje o dostępnych akcesoriach.

CZ

Návod k použití

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zápěstní popruh, předejete tím případné ztrátě kontaktu s kočárkem.

Navlečte smyčku popruhu na zápěstí.

5.17 Adaptér příslušenství

Tento kočárek BOB je vybaven adaptérem příslušenství, který umožňuje snadné připojení příslušenství kočárku BOB. Připojení příslušenství BOB je snadné a slouží k němu tlačítko s polohami uzamknutí a odemknutí.

Další informace o dostupném příslušenství naleznete v části „7. Příslušenství kočárku“ v této příručce.

SK

Návod na použitie

VÝSTRAHA! Vždy používajte remienok na zápästie, aby vám kočík neušiel.

Slučku s remienkom bezpečne nasuňte na zápästie.

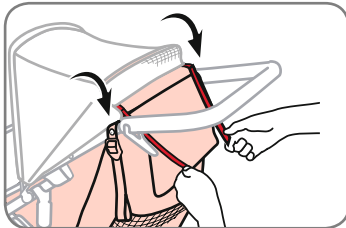
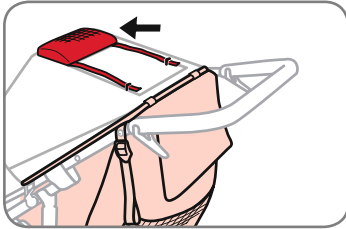
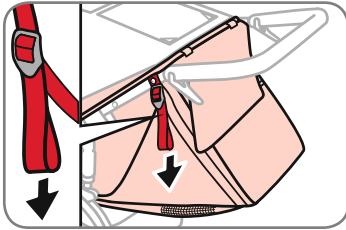
5.17 Adaptér pre príslušenstvo

Tento kočík BOB je vybavený adaptérom pre príslušenstvo, ktorý umožňuje ľahké pripojenie príslušenstva ku kočíku BOB. Pripojovanie príslušenstva BOB je jednoduché a ľahké s jedným tlačidlom, ktoré slúži na zaistenie aj uvoľnenie. Viac informácií o možnom príslušenstve je uvedených v kapitole „7. Príslušenstvo kočíka“ tohto návodu.

5.18 Mocowanie osłony przeciwdeszczowej lub przeciwsłonecznej

Oslona przed deszczem i wiatrem oraz przeciwsłoneczna jest dostępna jako dodatkowe wyposażenie i nie ma jej w opakowaniu.

OSTRZEŻENIE! Jeśli korzysta się z osłony przed wiatrem i deszczem lub przeciwsłonecznej, tylna klapa musi być ustawiona odpowiednio, aby zapewnić dziecku stosowny przepływ powietrza.



1. Pociągnij paski rozkładania siedziska, aby podnieść tylne siedzisko do góry.
2. Zwiń osłonę okna do kieszeni, aby uzyskać dostęp do pasków baldachimu.
3. Pociągnij paski baldachimu, i zapnij paski na rzepu z tyłu baldachimu

5.18 Nasazení ochranné a sluneční clony

Ochranné a sluneční clony jsou k dispozici jako volitelné příslušenství a nejsou součástí dodávky.

VAROVÁNÍ! Při používání ochranné nebo sluneční clony musí být zadní klapka nastavená podle pokynů, aby byl zajištěn správný přívod vzduchu k dítěti.

1. Vytáhněte popruhy pro naklonění sedadla a zvedněte opěradlo do vzprímené polohy.
2. Složte kryt okénka do kapsy, aby se odkryly popruhy stříšky.
3. Vytáhněte popruhy stříšky a upevněte je k suchým zipům na zadní straně stříšky.

5.18 Pripevnenie dažďovej alebo slnečnej clony

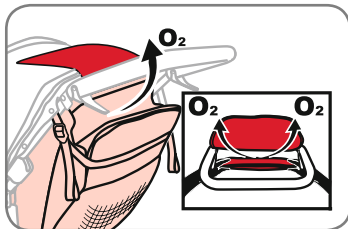
Dažďová a slnečná clona sú dostupné ako príslušenstvo a nie sú obsahom krabice.

VÝSTRAHA! Pri používaní dažďovej clony musíte správne nastaviť zadnú klapku, aby dieťa malo dostatočný prísun vzduchu.

1. Potiahnite remienka, aby ste zodvihli sedačku späť do zvislej polohy.
2. Kryt proti vetru uložte do vrecka, aby ste odkryli remienka striešky.
3. Potiahnite remienka striešky k páskom suchého zipsu a pripevnite ich k nim.

PL

Instrukcja użytkowania



4. Zwiń klapę baldachimu i baldachim zapinając paski na rzepy. Sprawdź otwór z tyłu wózka, aby upewnić się, że jest dostępna odpowiednia przestrzeń pomiędzy górą tylnego oparcia oraz baldachimem.

5. Po zamontowaniu osłony przed deszczem i wiatrem lub przeciwsłonecznej, upewnij się, że otwory wentylacyjne na tych osłonach są wyrównane z wolną przestrzenią nad tylnym oparciem.

CZ

Návod k použití

4. Přeložte sklápěcí část stříšky nahoru přes stříšku a zajistěte suchým zipem. Zkontrolujte otvor v zadní části kočárku a ujistěte se, že je prostor mezi horní částí sedadla a stříškou volný.

5. Po nasazení ochranné nebo sluneční clony zkontrolujte, zda jsou vzduchové otvory na cloně zarovnaný s prostorem nad opěradlem a všechny ostatní otvory jsou nezakryté.

SK

Návod na použitie

4. Zložte klapku striešky nahor a ponad striešku a pripevnite ju pomocou pásov suchého zipsu. Skontrolujte otvor na zadnej strane kočíka, či je priestor medzi vrchom zadnej časti sedačky a strieškou bez prekážky.

5. Po inštalácii dažďovej a slnečnej clony skontrolujte, či sú vetracie otvory na dažďovej clone zoradené s miestom nad zadnou stranou sedačky a či sú všetky ostatné vetracie otvory voľné bez blokády.

6. Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie

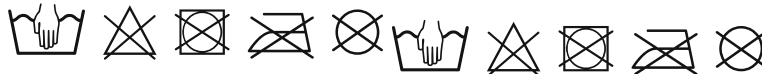
Tkanina została poddana obróbce zapewniającej odporność na plamy, a więc czyszczenie jest łatwe. Stosować gąbkę z roztworem łagodnego mydła w zimnej wodzie (max. temperatura 38 °C). Starannie wypłukać czystą wodą, aby zmyć mydło, pozostawić do wyschnięcia. Nie stosować detergentów.

Regularne kontrole

Zalecamy kontrolę przed każdym użyciem. Sprawdzić ciśnienie w oponach. Sprawdzić wszystkie śruby, punkty mocowania i napinacze. Sprawdzić, czy wszystkie kółka są pewnie zamocowane. Sprawdzić tkaninę pod względem objawów zużycia. Zalecamy oddawanie okresowo wózka do wyznaczonego sprzedawcy BOB w celu kontroli i serwisu.

Przechowywanie

Wózek, gdy nie jest używany, najlepiej przechowywać w pomieszczeniu. To przedłuża jego wygląd. Przedłużona ekspozycja na promienie nadfioletowe światła słonecznego może powodować blaknięcie i uszkodzenie tkaniny, opon i części plastikowych.



6. Péče a údržba

Čištění

Použitý textil má vysokou odolnost vůči vzniku skvrn, proto je čištění mimořádně snadné. Použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě (maximální teplota 38 °C). Důkladně povrch opláchněte čistou vodou tak, abyste smyli zbytky mýdla, a poté jej nechte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte saponáty.

Pravidelné kontroly

Doporučujeme provádět kontrolu před každým použitím kočárku. Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Zkontrolujte pevnost všech šroubů, spojů a upevňovacích prvků. Zkontrolujte, zda jsou všechna kolečka bezpečně upevněná. Zkontrolujte známky protržení či nadměrného opotřebování textilií. Doporučujeme vám svěřit pravidelnou kontrolu a servis kočárku autorizovanému prodejci společnosti BOB.

Skladování

Pokud kočárek nepoužíváte, je vhodné jej skladovat ve vnitřních prostorech. Správné skladování může prodloužit atraktivnost jeho vzhledu. Nadměrné vystavení kočárku účinkům ultrafialového slunečního záření může mít za následek poškození textilu, pneumatik a plastových dílů.

6. Starostlivosť a údržba

Čistenie

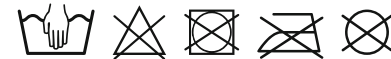
Látka je odolná voči škvrnám, takže sa väčšinou ľahko čistí. Používajte špongiu s roztokom jemného mydla a vlažnej vody (max. teplota 38 °C). Poriadne omyte s čistou vodou, aby ste odstránili mydlo a nechajte vyschnúť. Nepoužívajte saponát.

Pravidelné kontroly

Odporúčame vám skontrolovať kočík pred každým použitím. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek, bodov upevnenia a svorníkov. Skontrolujte, či sú všetky kolesá bezpečne uchopené. Skontrolujte odery a nadmerné opotrebenie látky. Odporúčame vám odniesť kočík na pravidelné kontroly a servis k určenému predajcovi BOB.

Skladovanie

Ak kočík nepoužívate, najlepšie je skladovať ho v interiéri. Predĺžite tým jeho lákavý vzhľad. Predĺžené vystavenie slnečným UV lúčom môže spôsobiť vyblednutie a poškodenie látky, koliesok a plastových častí.



7. Akcesoria

BRITAX oferuje kompletną linię akcesoriów do wózka BOB Revolution® PRO Duallie®. Patrz nasza strona internetowa po dalsze szczegóły.

Osiłona przed deszczem i wiatrem

Osiłona ta chroni dziecko przed wiatrem i deszczem pozwalając mu równocześnie na oglądanie świata.

Osiłona przeciwsłoneczna

Osiłona przeciwsłoneczna to specjalnie zaprojektowana siatka, która zmniejsza szkodliwe działanie promieni UVA/UVB zapewniając skuteczną barierę przed wiatrem i latającymi owadami.

Tacka na przekąski

Tackę łatwo wkłada się do wózka BOB, do umieszczenia przekąsek i kubeczków na wyciągnięcie rączki dziecka. Składa się wraz z wózkiem.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Příslušenství kočárku

Společnost BRITAX nabízí kompletní řadu příslušenství pro kočárek BOB Revolution® PRO Duallie®. Podrobnosti naleznete na naší webové stránce.

Ochranná clona

Ochranná clona je odolná proti vodě a chrání dítě před deštěm a větrem, přičemž umožňuje dítěti nadále pozorovat okolí.

Sluneční clona

Sluneční clona je speciálně vyvinutá sluneční síťka, která snižuje účinek působení škodlivého ultrafialového slunečního záření UVA/UVB a zároveň poskytuje ochranu dítěte před hmyzem či větrem.

Podnos na jídlo

Podnos na jídlo se vyznačuje jednoduchou montáží na kočárek BOB. Poskytuje možnost pohodlného krmení dítěte. Skládá se společně s kočárkem.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Príslušenstvo kočíka

Spoločnosť BRITAX ponúka kompletnú líniu príslušenstva pre váš kočík BOB Revolution®PRO Duallie®. Všetky detaily nájdete na našej webovej stránke.

Dažďová clona

Nepremokavá dažďová clona pomáha chrániť vaše dieťa pred dažďom a vetrom, ale naďalej sa bude pozeráť von na svet.

Sľnečná clona

Špeciálne navrhnutá mriežková sľnečná clona oslabuje nebezpečné sľnečné UVA a UVB lúče a poskytuje prekážku pre vietor a lietajúci hmyz.

Miska na jedlo

Misku na jedlo ľahko vložíte do každého kočíka BOB, vďaka nej bude mať vaše dieťa malé jedlá a pohárky na dosah ruky. Skladá sa spolu s kočíkom.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés	39
2. Biztonsági utasítások	39
3. Leírás	47
4. Összeszerelés	48
5. Működés	53
5.1 Alkalmasság és általános megjegyzések	53
5.2 A termék szétnyitása	54
5.3 Ülészögzítő szij felszerelése	55
5.4 A termék összehajtása	56
5.5 Babakocsi használata sport üzemmódban	57
5.6 Rezgéscsillapítás beállítása	59
5.7 A kézifék használata	59
5.7.1 Fékerő beállítása	60
5.7.2 Fékerő kiegyensúlyozása	61
5.8 A parkolófék használata	62
5.9 Fogantyú beállítása	64
5.10 Gumiabroncs nyomásának ellenőrzése	64
5.11 Vonalkövetés beállítása	65
5.12 Vonalkövetés finomhangolása	66
5.13 Gyermekek rögzítése az ülésben	66
5.14 Ülés döntése	68
5.15 Feszítőszij	69
5.16 Csuklópánt rögzítése	69
5.17 Tartozék adapter	70
5.18 Az eső- vagy napvédő felszerelése	71
6. Ápolás és karbantartás	74
7. Babakocsi tartozékok	75

Vsebina

1. Uvod	39
2. Varnostna navodila	39
3. Opis	47
4. Montaža	48
5. Uporaba	53
5.1 Ustreznost in splošne opombe	53
5.2 Razstavljanje izdelka	54
5.3 Zapnite trak za pritrditev sedeža	55
5.4 Zlaganje izdelka	56
5.5 Uporaba vozička v športnem načinu	57
5.6 Izbira nastavitve pred udarci	59
5.7 Uporaba ročne zavore	59
5.7.1 Nastavitev zavor	60
5.7.2 Uravnavanje zavor	61
5.8 Uporaba parkirne zavore	62
5.9 Nastavitev krmila	64
5.10 Kontrola tlaka v kolesih	64
5.11 Nastavitev poti	65
5.12 Fina nastavitev poti	66
5.13 Vežanje otroka v sedežu	66
5.14 Spuščanje sedeža	68
5.15 Pas za uravnavanje napetosti	69
5.16 Pritrdite zapestni pas	69
5.17 Nastavek za dodatke	70
5.18 Pritrditev zaščite pred dežjem ali soncem	71
6. Nega in vzdrževanje	74
7. Dodatki za otroški voziček	75

Sadržaj

1. Uvod	39
2. Sigurnosne upute	39
3. Opis	47
4. Sklapanje	48
5. Način korištenja	53
5.1 Prikladna namjena i opće napomene	53
5.2 Otklapanje proizvoda	54
5.3 Stavljanje pričvršne trake sjedalice	55
5.4 Sklapanje proizvoda	56
5.5 Uporaba kolica u sportskom modu	57
5.6 Odabir postavke udarca	59
5.7 Uporaba ručne kočnice	59
5.7.1 Podešavanje sile kočnja	60
5.7.2 Uravnoteženje sile kočnja	61
5.8 Uporaba kočnice za parkiranje	62
5.9 Podešavanje ručke	64
5.10 Provjerite tlak u gumama	64
5.11 Prilagodba praćenja	65
5.12 Precizno praćenje	66
5.13 Osiguravanje djeteta u sjedalici	66
5.14 Gumb za namještanje položaja sjedenja	68
5.15 Zatezna traka	69
5.16 Stavljanje trake oko ruke	69
5.17 Adapter za dodatnu opremu	70
5.18 Pričvršćivanje zaštite od vremenskih nepogoda ili sunca	71
6. Održavanje	74
7. Dodatna oprema kolica	75

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy a BOB Revolution® PRO Duallie® termékünket választotta. Örömről szolgál, hogy a BOB babakocsi gondoskodik gyermeke biztonságáról életének első éveiben.

Amennyiben további kérdései lennének a BOB Revolution® PRO Duallie® vagy tartozékainak használatával kapcsolatban, lépjen velünk kapcsolatba.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Németország
www.britax.com

2. Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és ismerkedjen meg a babakocsival, mielőtt a gyermekkel együtt kezdené el használni.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsi olyan személyek használják, akik nem ismerik azt (például a nagyszülők), mindig mutassa meg nekik a babakocsi helyes használatát.

FIGYELMEZTETÉS! Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, azzal gyermeke biztonságát veszélyeztetheti.

1. Uvod

Hvala, da ste se odločili za BOB Revolution® PRO Duallie®. Veseli nas, da bo zložljiv voziček BOB varno spremljal vašega otroka v prvih letih življenja.

Če imate dodatna vprašanja v zvezi z uporabo BOB Revolution® PRO Duallie® ali njegovo dodatno opremo, se lahko kadar koli obrnete na nas.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Nemčija
www.britax.com

2. Varnostna navodila

OPOZORILO! Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden ga začnete uporabljati z otrokom.

OPOZORILO! Če vaš otroški voziček uporablja druga oseba, ki ni seznanjena z njegovo uporabo (npr. stari starši), ji vedno pokažite, kako se voziček uporablja.

OPOZORILO! Varnost vašega je lahko ogrožena, če ne upoštevate teh navodil za uporabo.

1. Uvod

Hvala vam što ste se odločili za dječja kolica BOB Revolution® PRO Duallie®. Veliko nam je zadovoljstvo što će BOB dječja kolica omogućiti sigurnost vašem djetetu tijekom prvih godina njegova života.

Imate li još pitanja u vezi s uporabom kolica BOB Revolution® PRO Duallie® ili dodatne opreme, slobodno nam se obratite.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Sigurnosne upute

POZOR! Pažljivo pročitajte upute i dobro se upoznajte s kolicima prije nego ih upotrijebite za svoje dijete.

POZOR! Ako će vaša kolica koristiti netko tko nije upoznat s pravilnim korištenjem (npr. djedovi i bake), uvijek im pokažite kako ih treba koristiti.

POZOR! U protivnom biste mogli ugroziti sigurnost djeteta.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon olyan tartozékot, amely nem rendelkezik BRITAX jóváhagyással a BOB Revolution® PRO Duallie® babakocsival való felhasználáshoz. Ez érvényteleníti a garanciát, és a terméket is károsíthatja.

FIGYELMEZTETÉS! A felhasználói útmutatót őrizze meg, hogy később is tanulmányozni tudja.

FIGYELMEZTETÉS! A BOB Revolution® PRO Duallie® babakocsival csak a BRITAX által biztosított vagy ajánlott eredeti cserealkatrészek használhatóak.

FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy a gyermek játsszon a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a babakocsi a 6 hónapos kortól 17 kg-os súlyig használható.

FIGYELMEZTETÉS! A termék nem alkalmas az alábbiakra:

- ágy vagy kiságy helyettesítésére. A mőzeskosarak és babakocsik csak szállításra használhatók.
- kettőnél több gyermek szállítására.
- kereskedelmi felhasználásra.
- gyerekhordozókkal kombinált utaztató rendszerekként, kivéve azt, amely a felhasználói kézikönyvben szerepel.

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a használat előtt az összes rögzítőegységet be legyen kapcsolva.

OPOZORILO! Ne uporabljajte pribora, ki ga BRITAX ni odobril za uporabo z BOB Revolution® PRO Duallie®. S tem postane garancija neveljavna in vaš izdelek se lahko poškoduje.

OPOZORILO! Navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILO! Z BOB Revolution® PRO Duallie® uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih dobavlja ali priporoča BRITAX.

OPOZORILO! Ne dovolite otroku, da bi se igral z izdelkom.

OPOZORILO! Ta otroški voziček je primeren za otroke od 6. meseca starosti in do teže 17 kg.

OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren:

- kot nadomestek za posteljo ali zibelko. Prenosne posteljice, športni vozički in zložljivi otroški vozički so lahko uporabljajo samo za prevoz.
- za prevoz več kot dveh otrok.
- za komercialno uporabo.
- kot potovalni sistem v kombinaciji z drugimi otroškimi lupinicami od tistih, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepračajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

POZOR! Nemojte koristiti dodatnu opremu koju nije odobrila tvrtka BRITAX za uporabu s kolicima BOB Revolution® PRO Duallie®. To će poništiti jamstvo i moglo bi izazvati oštećenja na kolicima.

POZOR! Korisničke upute čuvajte na lako dostupnom mjestu.

POZOR! S kolicima BOB Revolution® PRO Duallie® treba koristiti samo zamjenske dijelove koje isporučuje ili preporučuje tvrtka BRITAX.

POZOR! Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.

POZOR! Ova su kolica prikladna za djecu od rođenja do 17 kg težine.

POZOR! Ovaj proizvod nije prikladan:

- kao zamjena za krevet ili prijenosni krevetić. Nosiljke za bebe, sklopiva kolica i dječja kolica mogu se koristiti samo za prenošenje djece.
- za prenošenje više od dvoje djece.
- u komercijalne svrhe.
- kao sustav za putovanje u kombinaciji su nosiljkama za bebe različitim od onih navedenih u ovim korisničkim uputama.

POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi kézben hordása közben figyeljen arra, hogy ne nyissa ki véletlenül a biztonsági záróelemeket.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi vázának összehajtása során figyeljen arra, hogy sem Őn, sem mások ne szoruljanak bele.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hajtsa össze a babakocsit akkor, ha gyermek tartózkodik benne.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig csatolja be a gyermeket a babakocsiba.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt ellenőrizze, hogy az ülés, vagy a gyermekhordozó csatlakozóelemei megfelelően bekapcsolódtak-e.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! A gyerekkocsi leállításakor mindig kapcsolja be a féket, mielőtt beletenné vagy kivenné belőle a gyermeket.

FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodjon arról, hogy a gyermek ne érje el a mozgó alkatrészeket, miközben beállításokat végez.

FIGYELMEZTETÉS! A tolófogantyúra helyezett súlyok befolyásolják a babakocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Védje gyermekét az erős napsütéstől. A vászontető nem biztosít teljes védelmet a veszélyes

OPOZORILO! Pri nošenju športnega vozička pazite, da se varnostna zapirala ne odprejo po pomoti.

OPOZORILO! Pri zlaganju ogrodja športnega vozička pazite, da se vi in drugi ne uščipnete.

OPOZORILO! Nikoli ne zlagajte športnega vozička, če v njem sedi otrok.

OPOZORILO! Otroka v vozičku vedno pripnite.

OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so naprave za pritrditev sedežne enote ali lupinice pravilno zaskočene.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.

OPOZORILO! Vedno vključite zavoro, ko parkirate voziček ter preden otroka date v voziček in preden ga vzamete iz njega.

OPOZORILO! Med nastavljanjem vozička pazite, da je vaš otrok zunaj dosega premičnih delov.

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na ročajju, vplivajo na stabilnost vozička.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred močno sončno svetlobo. Pokrov ne ponuja popolne zaščite pred nevarnimi UV-žarki.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas.

POZOR! Kod nošenja kolica, pazite da slučajno ne otvorite sigurnosne blokade.

POZOR! Kod sklapanja okvira kolica, pobrinite se da ne zahvatite sebe ni druge osebe.

POZOR! Nikada ne sklapajte kolica dok dijete sjedi u njima.

POZOR! Ukolicima uvijek osigurajte dijete pričvrščivanjem pojasa.

POZOR! Provjerite jesu li dijela za sjeđenje ili nosiljke za bebe ispravno aktivirani prije uporabe.

POZOR! Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.

POZOR! Uvijek koristite kočnicu prilikom parkiranja kolica te prije no što stavite dijete u kolica i kad ga vadite iz kolica.

POZOR! Kod prilagođavanja pobrinite se da vaše dijete ne može dohvatiti pokretne dijelove.

POZOR! Tereti na ručki za guranje utječu na stabilnost kolica.

POZOR! Zaštitite dijete od jakog sunčevog svjetla. Pokrov ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

POZOR! Uvijek upotrijebite pravilno postavljene i prilagođene pojaseve.

POZOR! Svaki teret na dršci i/ili stražnjoj strani leđnog naslona i/ili na stranama vozila utječe na stabilnost vozila.

UV-sugarakkal szemben.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a fogantyúra és/vagy a háttámla hátuljára és/vagy a jármű oldalára súlyokat helyeznek, az hátrányosan befolyásolja a jármű stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon a babakocsiban. Ettől a babakocsi felborulhat.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig használja a csuklópántot, ezzel megelőzheti, hogy a babakocsi elguruljon.

FIGYELMEZTETÉS! Ne akasszon zacskókat vagy táskákat a babakocsi tolókarjára vagy vázára.

FIGYELMEZTETÉS! Induláskor és használat közben mindig gondoskodjon arról, hogy a gyermek kezei és lábai ne legyenek a kerekek közelében.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a babakocsit lépcsőn vagy meredek lejtőn. Ettől a babakocsi felborulhat.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja alacsony nyomású vagy leeresztett kerekekkel, mivel ekkor elvesztheti az uralmat a kocsi fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne húzza a babakocsit hátrafelé a lépcsőn. Ez károsíthatja a felfüggesztési rendszert, és a kocsi váza meghibásodhat.

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na ročaju in/ali naslonjalu za hrbet in/ali na straneh otroškega vozička vplivajo na stabilnost vozička.

OPOZORILO! Potniku nikoli ne dovolite, da stoji v vozičku. Voziček se lahko prevrne.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte zapestni pas, da ne izgubite stika s športnim vozičkom.

OPOZORILO! Na krmilo ali okvir športnega vozička ne obešajte paketov ali vrečk.

OPOZORILO! Ko začnete uporabljati voziček in med uporabo se vedno prepričajte, da so otrokove roke in noge stran od koles.

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte po stopnicah ali strmih pobočjih. Voziček se lahko prevrne.

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte, če imajo kolesa prenizek tlak ali če so prazna, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

OPOZORILO! Vozička nikoli ne vlecite vzvratno po stopnicah. Tako bi lahko poškodovali vzmetenje, kar bi povzročilo prelom ogrodja.

POZOR! Nikada ne dozvolite djetetu da stoji u kolicima. Kolica se mogu prevrnuti.

POZOR! Uvijek upotrijebite traku za ruku kako biste uvijek bili povezani s kolicima.

POZOR! Ne stavljajte pakete ni vrećice na ručku ili okvir kolica.

POZOR! Na početku i tijekom uporabe uvijek se pobrinite da su ruke i noge djeteta dalje od kotača.

POZOR! Ne koristite kolica na stepenicama ili terenu s velikim nagibom. Kolica se mogu prevrnuti.

POZOR! Nikada ne koristite nizak tlak u gumama ili ispuhane gume jer to ugrožava upravljivost kolicima.

POZOR! Kad idete uz stepenice ne povlačite kolica korenuta stražnjom stranom. Time biste mogli oštetiti sustav ovjesa i okvir.

POZOR! Posebno pazite kada koristite kolica na neravnim i/ili nepopločanim, mokrim ili skliskim podlogama jer su takvi uvjeti posebno opasni i mogu ugroziti stabilnost.

POZOR! Ne mijenjajte kolica ni naljepnice. Time poništavate valjanost jamstva i izazivate opasnost.

FIGYELMEZTETÉS! Legyen rendkívül körültekintő, amikor a babakocsit egyetlen és/vagy kövezetlen, nedves vagy csúszós felületen használja, mivel ezek a körülmények további kockázatokat rejtenek magukban, és a kocsi stabilitásának elvesztését okozhatják.

FIGYELMEZTETÉS! Ne hajtson végre módosításokat a babakocsin vagy a címékén. Ezzel érvényteleníti a garanciát, valamint veszélyes helyzetet idézhet elő.

FIGYELMEZTETÉS! Szállítás vagy fuvarozás közben védje a babakocsit, hogy sem a babakocsi, sem a babakocsi alkatrészei ne sérüljenek meg. Szállítás vagy fuvarozás után alaposan vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha megsérült, vagy valamelyik alkatrésze hiányzik, ne használja a babakocsit.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi nem alkalmas gyenge fényviszonyok közötti vagy sötétedés utáni használatra.

FIGYELMEZTETÉS! Amennyiben nem megfelelően szerelik össze vagy fel a gyorskioldású kerekeket a babakocsira, akkor a kerekek menet közben leválhatnak, és ez ahhoz vezet, hogy elveszti uralmát a kocsi fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Városi üzemmódban soha ne térjen le a közútról, mert ekkor elveszítheti uralmát a kocsi fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülést telje-

OPOZORILO! Bodite posebej previndni, ko športni voziček uporabljate na neravnih in/ali netlakovanih, mokrih ali spolzkih podlagah, ti pogoji ustvarjajo dodatne nevarnosti in lahko privede do izgube stabilnosti.

OPOZORILO! Otroškega vozička ali oznak ne spreminjajte. Če to storite, izgubite garancijo in lahko privede do nevarnih situacij.

OPOZORILO! Otroški voziček med prevozom ali odpremo zaščitite, da preprečite poškodbe na otroškem vozičku in njegovih sestavnih delih. Po prevozu ali dostavi natančno preverite, ali je športni voziček poškodovan. Otroškega vozička ne uporabljajte, če je poškodovan ali če manjkajo deli.

OPOZORILO! Športni voziček ni izdelan za uporabo pri slabi svetlobi ali temi.

OPOZORILO! Nepravilna montaža ali nepravilna namestitvev hitrih spojkh koles na tem športnem vozičku, bi povzročilo, da bi se ta kolesa med premikanjem odvila in posledično izgubila nadzor.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte vozička na neutrjenih površinah (off-road) v načinu za vožnjo po mestu, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

POZOR! Radi sprječavanja oštećenja kolica i njegovih dijelova zaštite kolica tijekom transporta ili isporuke. Nakon transporta ili isporuke pažljivo provjerite jesu li kolica oštećena. Prekinite uporabu u slučaju oštećenja ili nedostatka nekog dijela.

POZOR! Kolica nisu opremljena za uporabu u uvjetima slabog osvjetljenja ili po mraku.

POZOR! Neispravno sklapanje ili postavljanje kotača na brzo otpuštanje može dovesti do odvajanja kotača tijekom kretanja i gubitka kontrole.

POZOR! Nikada nemojte silaziti s ceste dok se šetate s kolicima po gradu, jer biste mogli izgubiti kontrolu.

POZOR! Kada je sjedalica u potpuno nagnutom položaju, moglo bi doći do prevrtanja unatrag.

POZOR! Ne prekoračujte ograničenje maksimalne težine od 1 kg za pretinac leđnog naslona.

POZOR! Ne prekoračujte ograničenje maksimalne težine od 4 kg košare za kupnju.

POZOR! Ova sjedalica nije prikladna za djecu ispod 6 mjeseci.

sen hátrahajtják, a hátraborulás nagyobb valószínűséggel fordulhat elő.

FIGYELMEZTETÉS! A háttámla zsebében maximum 1 kg súly tárolható, ezt ne lépje túl.

FIGYELMEZTETÉS! A bevásárlókosárban maximum 4 kg súly tárolható, ezt ne lépje túl.

FIGYELMEZTETÉS! Az ülés 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetén nem használható.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig nyomja le a féket, ha leparkolja a babakocsit. Mindig ellenőrizze, hogy a fék helyesen lett-e rögzítve.

FIGYELEM! Vázzal együtt használt autózölések nem pótolják az ágyat vagy a gyerekágyat. Amennyiben a gyermeknek alvásra lenne szüksége, úgy helyezze megfelelő mózeskosárba, gyerekágyba vagy ágyba.

FIGYELEM! Használja mindig az utasbiztonsági rendszert.

FIGYELEM! A termék páramegkötő szilikagéllel töltött tasakot tartalmazhat. Ne egye meg, dobja el.

Ennek a babakocsinak (utaztató rendszernek) a kialakítása és a gyártása az EN1888:2014 szabványoknak megfelelően történt.

OPOZORILO! Ko je sedež popolnoma nagnjen, se lahko prej prevrne.

OPOZORILO! Ne prekoračite dovoljene največje teže 1 kg za torbo na naslonu.

OPOZORILO! Ne prekoračite dovoljene največje teže 4 kg za nakupovalno košaro.

OPOZORILO! Sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Voziček parkirajte samo z blokirano zavoro. Vedno preverite, ali ja zavora pravilno zategnjena.

POZOR! Pri avtosedežih, ki se uporabljajo skupaj z ogrodjem, ta voziček ne nadomesti zibke ali posteljice. Če mora vaš otrok spati, ga je treba položiti v primerno prenosno košaro, zibko ali posteljico.

POZOR! Vedno uporabite zadrževalni sistem.

POZOR! Proizvod lahko vsebuje vrečko s sušilnim silika-gelom. Ne zaužijte, temveč odstranite med odpadke.

Ta otroški (travel system – potovalni sistem) je bil razvit in izdelan v skladu s standardoma EN1888:2014.

POZOR! Parkirajte kolica samo uz aktiviranu kočnicu za parkiranje. Uvijek provjerite je li kočnica pravilno primijenjena.

UPOZORENJE! Za auto-sjedala koja se koriste zajedno s okvirom kolica, ova kolica ne predstavljaju zamjenu za dječji krevetić ili krevet. Ako dijete treba ići spavati, tada ga treba poleći u adekvatna kolica, dječji krevetić ili krevet.

UPOZORENJE! Uvijek koristite sustav za učvršćivanje.

UPOZORENJE! Proizvod može sadržavati vrećicu silika-gela za isušivanje. Nije za jelo, bacite u smeće.

Ova kolica (sustav za putovanje) razvijena su i proizvedena sukladno standardima EN1888:2014.

A BOB Revolution® PRO Duallie® az alábbi konfigurációkban használható:



Babakocsiként 6 hónapos kortól
17 kg-ig vagy 3 éves korig.

BOB Revolution® PRO Duallie® je mogoče uporabljati v naslednjih konfiguracijah:

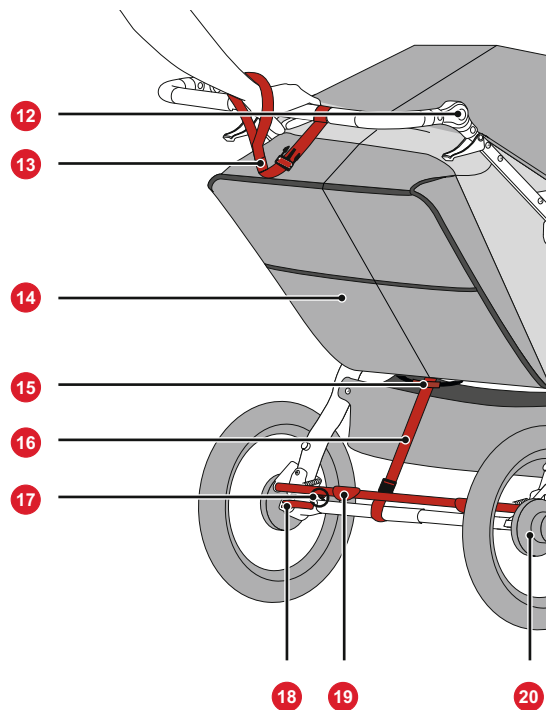
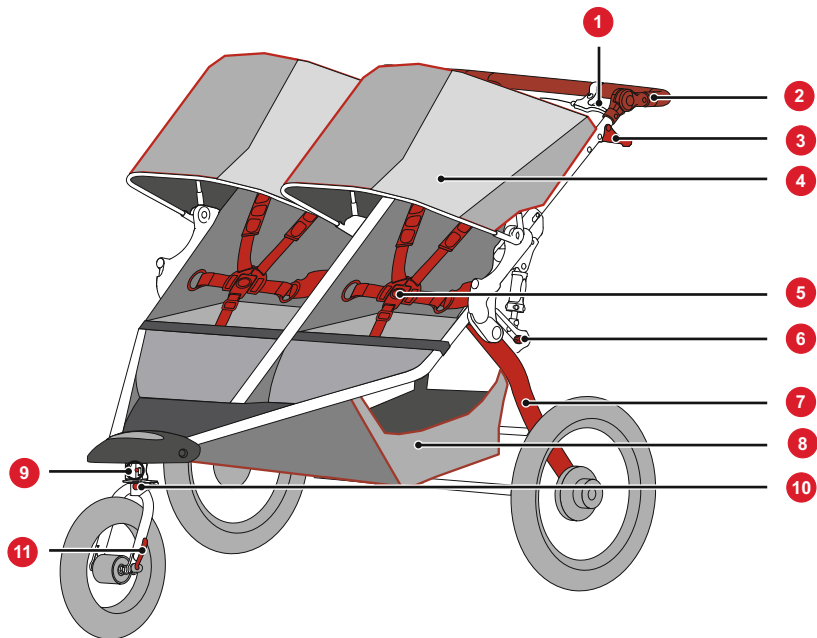


Kot otroški voziček za otroka
od 6. meseca naprej oziroma
3 let ali do teže 17 kg.

The BOB Revolution® PRO Duallie® može se koristiti u sljedećim konfiguracijama:



Kao dječja kolica od 6 mjeseci
do 17 kg ili 3 godine.



3. Leírás

Sz.	Leírás
1	Kézifék kar
2	Beállítható tolókar
3	Tolókart kioldó kar
4	Napellenző
5	5-pontos biztonsági öv
6	Rázás kioldó gomb
7	Lengőkar
8	Alul lévő rakodókosár
9	Bolygókerék gomb
10	Vonalkövetés gombja
11	Gyorskioldó kar
12	Tolókar beállítása
13	Csuklópánt
14	Ülés hátsó zsebe
15	Vázkioldó fogantyú
16	Ülésrögzítő szíj
17	Hátsó kerék kioldó kar
18	Gyorskioldó kar
19	Parkolófék
20	Dobfék szerelvény

3. Opis

Št	Opis
1	Ročica za ročno zavoro
2	Nastavljivo krmilo
3	Ročice hitre spojke
4	Pokrov
5	5-točkovni pas
6	Sprostitutveni gumb
7	Nihajna ročica
8	Spodnja nakupovalna košarica
9	Nihajni ročaj
10	Ročaj za pot
11	Ročica hitre spojke
12	Nastavljanje nagiba
13	Mednožni pas
14	Torna na naslonjalu za hrbet
15	Ogrodje ročice
16	Pas za pritrditev sedeža
17	Zaponka za hitro odstranjevanje zadnjih koles
18	Ročica hitre spojke
19	Parkirna zavora
20	Bobnasta zavora

3. Opis

Br.	Opis
1	Ručica ručne kočnice
2	Podesiva ručka
3	Ručica za otpuštanje ručke
4	Pokrov
5	Pojasevi s pričvršćivanjem u 5 točaka
6	Gumb za otpuštanje u slučaju udarca
7	Zakretni krak
8	Košara za stvari ispod sjedalice
9	Zakretni gumb
10	Gumb za praćenje
11	Ručica za brzo otpuštanje
12	Podešavanje ručke
13	Traka oko ruke
14	Prečinac naslona sjedalice
15	Ručka za otpuštanje okvira
16	Pričvrсна traka sjedalice
17	Klin za otpuštanje zadnjeg kotača
18	Ručica za brzo otpuštanje
19	Kočnica za parkiranje
20	Sastavljanje bubnja kočnice

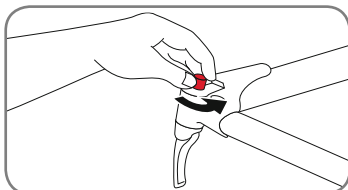
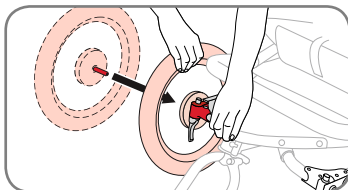
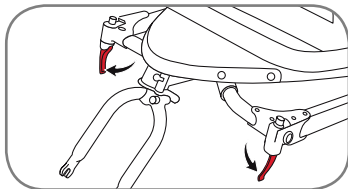
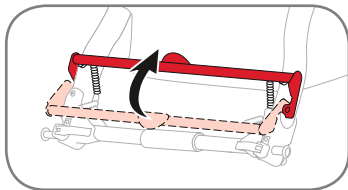
4. Összeszerelés

Hátsó kerék felszerelése

1. Vegye ki a babakocsit és a kerekeket a dobozból. Az első kerék az összehajtott babakocsiban található.
2. Emelje fel a parkoló féket nyitott helyzetbe.
3. Úgy fordítsa el a gyorskioldó karokat, hogy emelkedjenek a kerékváztól.
4. A hátsó kerék tengelycsonkját a hátsó kerékvázon lévő nyílásba helyezze.

Ha a tengely nem csúszik be könnyedén, kézzel lazítsa meg a gyorskioldó feszítését beállító anyát és helyezze be újra a tengelyt.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsit nem megfelelően beállított kerék gyorskioldóval használja, az a kerék rezgését, imbolygását, vagy a babakocsiról való leválását okozhatja.



4. Montaža

Montaža zadnjih koles

1. Vzemite otroški voziček in kolesa iz škatle. Sprednje kolo je spravljen v zloženem vozičku.
2. Dvignite zavoro za parkiranje in jo sprostite.
3. Obračajte ročico hitre spojke, da bo obrnjena stran od preloma.
4. Vstavite premnik zadnjih koles v odprtino v zadnjem prelomu.

Če se premnik ne vstavi v lahkoto, ročno nastavite napetost ročice hitre spojke z obračanjem matice.

OPOZORILO! Uporaba vašega otroškega vozička z nepravilno nastavljenim hitro spojko koles lahko povzroči, da kolo vibrira, opleta ali se odvije od otroškega vozička.

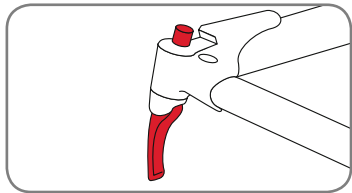
4. Sklapanje

Ugradnja stražnjeg kotača

1. Izvadite kolica i kotače iz kutije. Prednji kotač spremljen je u sklopljenim kolicima.
2. Podignite kočnicu za parkiranje u odblokirani položaj.
3. Zakrenite ručice za brzo otpuštanje kako bi se zakrivila dalje od nosača.
4. Umetnite rukavac osovine stražnjeg kotača u otvor stražnjeg nosača.

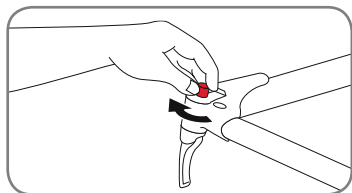
Ako osovina lako ne uklizje, otpustite maticu za prilagođavanje zatezanja brzim otpuštanjem rukom i ponovo umetnite osovinu.

POZOR! Uporaba kolica s nepravilno prilagođenim brzim otpuštanjem kotača može dovesti do vibriranja, ljuljanja i ispadanja kotača s kolica.

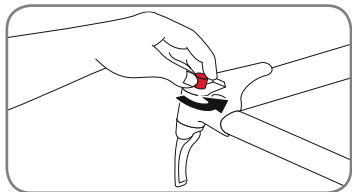


A gyorskioldó beállításához tartsa a gyorskioldó kart teljesen nyitott állásban, és húzza meg a feszítést beállító anyát, amíg újjal meghúzza szorossá nem válik a vázon.

FIGYELMEZTETÉS! A kerék biztos rögzítéséhez jelentős erőre van szükség. Ha teljesen le tudja zárni a gyorskioldót úgy, hogy nem kulcsolja az ujjait a váz köré, és a gyorskioldó kar nem hagy látható nyomot a tenyerén, a feszítés nem megfelelő.



A feszítést beállító anya MEGHÚZÁSÁHOZ fordítsa el azt az óramutató járásával egyező irányba.



A feszítést beállító anya MEGLAZÍTÁSÁHOZ fordítsa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba.

Za nastavev hitre spojke držite dvižno ročice hitre spojke v položaju FULLY OPEN in obračajte nastavitveno matico, dokler se tesno ne prilega prelomu.

OPOZORILO! Potrebna je kar velika moč za varno pritrditev kolesa. Če lahko popolnoma zaprete hitro spojko, ne da bi ovili prstov okrog preloma, in če ročice hitre spojke ne pusti vidnega odtisa na površini vaše roke, napetost ni zadostna.

Za NAPENJANJE obračajte nastavitveno matico v smeri urnega kazalca.

Za POPUŠČANJE obračajte nastavitveno matico v nasprotni smeri urnega kazalca.

Za prilagödavanje brzog otpuštanja, držite ručicu za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i zategnite maticu za prilagödavanje zatezanja dok ne bude čvrsto rukom pritegnuta na nosač.

POZOR! Potrebna je prilično velika snaga za sigurno stezanje kotača. Ako možete potpuno zatvoriti ručicu za brzo otpuštanje bez hvatanja nosača prstima, a ručica nije ostavila vidljivi otisak u dlanu vaše ruke, zategnutost nije dovoljna.

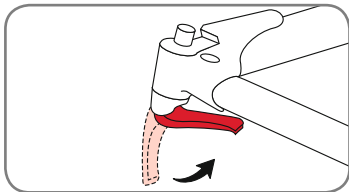
ZATEGNITE maticu za prilagödavanje zatezanja tako da je okrenete u smjeru kazaljke sata.

OTPUŠTITE maticu za prilagödavanje zatezanja tako da je okrenete u smjeru suprotnom kazaljci sata.

HU

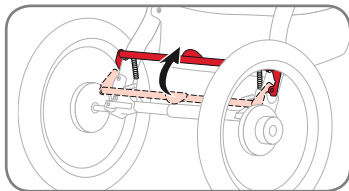
Használati utasítás

A gyorskioldó helyes lezárásához fordítsa a kart teljesen zárt helyzetbe.

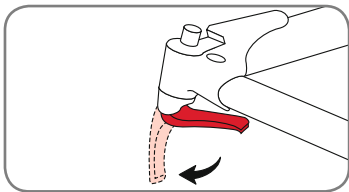


Hátsó kerék leszerelése

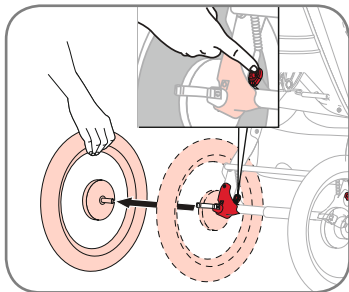
1. Emelje fel a parkoló féket nyitott helyzetbe.



2. Állítsa a kerék gyorskioldó karját rögzített, illetve teljesen zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe.



3. Nyomja a hátsó kerék kioldó csapot előrefele, emelje fel a kereket néhány centiméterre a talajtól és húzza ki a kereket a kerékvázból.



SI

Navodila za uporabo

Za pravilno zapiranje hitre spojke obrnite ročico, da bo v položaju FULLY CLOSED.

Demontaža zadnjih koles

1. Dvignite parkirno zavoro in jo sprostite.

2. Ročico hitre spojke prestavite iz blokiranega položaja ali FULLY CLOSED v položaj FULLY OPEN.

3. Ročico za sprostitev kolesa potisnite naprej, nekoliko dvignite kolo od podlage in ga izvlecite iz preloma.

HR

Uputa za korištenje

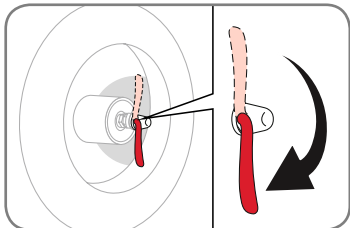
Za ispravno zatvaranje ručice za brzo otpuštanje okrenite ručicu u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje stražnjeg kotača

1. Podignite kočnicu za parkiranje u odblokirani položaj.

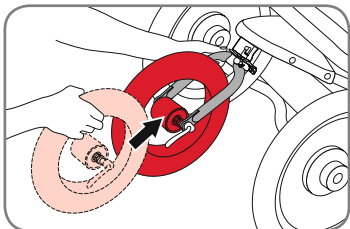
2. Pomaknite ručicu za brzo otpuštanje iz potpuno blokiranog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.

3. Gurnite klin za otpuštanje zadnjeg kotača prema naprijed, podignite kotač nekoliko centimetra od tla i izvucite ga iz nosača.



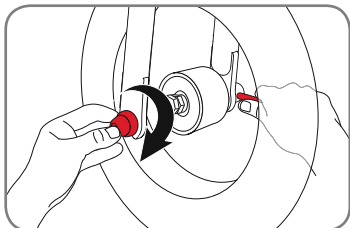
Első kerék felszerelése

Úgy fordítsa el a gyorskioldó kart, hogy elhajoljon a keréktől. Ezzel teljesen nyitott helyzetbe kerül.



Amikor szemben áll a babakocsival, helyezze a kereket a kerékvillába úgy, hogy a tengely szorosan érintkezzen a kerékvilla bevágások felső részével.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsit nem megfelelően beállított gyorskioldóval használja, az a kerék rezgését, imbolygását, vagy a babakocsiról való leválását okozhatja.



A gyorskioldó beállításához tartsa a gyorskioldó kart teljesen nyitott állásban, és húzza meg a feszítést beállító anyát, amíg újjal meghúzva szorossá nem válik a kerékvillán.

FIGYELMEZTETÉS! A kerék biztos rögzítéséhez jelentős erőre van szükség. Ha teljesen le tudja zárni a gyorskioldót úgy, hogy nem kulcsolja az ujjait a váz köré, és

Montaža zadnjih koles

Obračajte ročico hitre spojke tako, da je obrnjena stran od kolesa. Tako jo prestavite v položaj FULLY OPEN.

Česte obrnjeni proti sprednjemu delu vozička, vstavite kolo med vilice tako, da je premnik trdno vsajen v zgornje reže na vilicah.

OPOZORILO! Uporaba vašega otroškega vozička z nepravilno nastavljenom hitro spojko koles lahko povzroči, da kolo vibrira, opleta ali se odvije od otroškega vozička.

Za nastavev hitre spojke držite dvižno ročico hitre spojke v položaju FULLY OPEN, obračajte nastavitveno matico in jo ročno zatisnite.

OPOZORILO! Potrebna je kar velika moč za varno pritrditev kolesa. Če lahko popolnoma zaprete hitro spojko, ne da bi ovili prstov okrog preloma, in če ročice

Ugradnja prednjeg kotača

Zakrenite ručicu za brzo otpuštanje kako bi se zakrivila dalje od kotača. Tako se uglavljuje u potpuno otvoreni položaj.

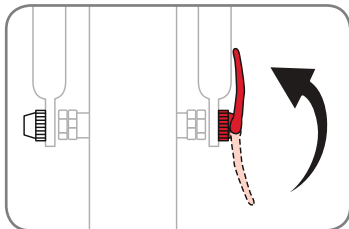
Kada ste okrenuti prema kolicima, umetnite kotač između nosača vilice tako da osovina čvrsto usjeda u vrhove otvora nosača vilice.

POZOR! Uporaba kolica s nepravilno prilagođenim brzim otpuštanjem kotača može dovesti do vibriranja, ljujanja i ispadanja kotača s kolica.

Za prilagođavanje brzog otpuštanja, držite ručicu za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i zategnite maticu za prilagođavanje zatezanja dok ne bude čvrsto stajala na nosaču vilice.

POZOR! Potrebna je prilično velika snaga za sigurno stezanje kotača. Ako možete potpuno zatvoriti ručicu za brzo otpuštanje bez hvatanja nosača prstima,

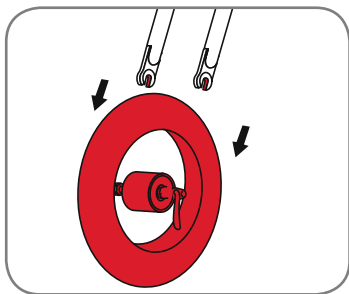
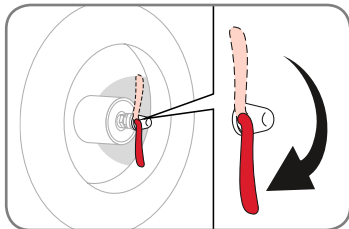
a gyorskioldó kar nem hagy látható nyomot a tenyerén, a feszítés nem megfelelő.



A gyorskioldó kar helyes lezárásához és az első kerekeknek a kerékvillában történő rögzítéséhez, győződjön meg arról, hogy a tengely mindkét oldalán érintkezik a kerékvilla bevágásainak felső részével. Miközben megtartja a kereket ebben a helyzetben, fordítsa el felfelé a gyorskioldót teljesen zárt állásba.

Első kerék leszerelése

1. Állítsa a kerék gyorskioldó karját rögzített, illetve teljesen zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe.
2. Emelje el az első kereket néhány centiméterre a talajtól, majd a tenyerével ütögesse meg a kerék tetejét, ezzel kimozdíthatja a kereket az első villából.



hitre spojke ne pusti vidnega odtisa na površini vaše roke, napetost ni zadostna.

Zapravilno zapiranje hitre spojke odvijte in zavarujte sprednje kolo v prelomih, preverite, da se premnik dotika vrha prelomov na obeh straneh. Kolo ohranite v tem položaju, obrnite ročico hitre spojke navzgor in v položaj FULLY CLOSED.

Demontaža sprednjih koles

1. Ročico hitre spojke prestavite iz blokiranega položaja ali FULLY CLOSED v položaj FULLY OPEN.
2. Sprednje kolo dvignite nekaj centimetrov od tal in z roko udarite po vrhu kolesa, da ga odstranite iz sprednjih vilic.

a ručica nije ostavila vidljivi otisak u dlanu vaše ruke, zategnutost nije dovoljna.

Za pravilno zatvaranje ručice za brzo otpuštanje i osiguravanja prednjeg kotača u nosačima provjerite dodiruje li osovina vrh nosača obiju strana Uz pridržavanje kotača u njegovu položaju, zakrenite ručicu za brzo otpuštanje prema gore u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje stražnjeg kotača

1. Pomakinite ručicu za brzo otpuštanje iz potpuno blokiranog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.
2. Podignite kotač nekoliko centimetara od tla i dodirnite dlanom vrh kotača kako biste izbacili kotač iz prednje vilice.

5. Működés

5.1 Alkalmasság és általános megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt beállításokat végezne a babakocsin, győződjön meg róla, hogy az egyenes felületen áll, és a féket rögzítették. Arról is gondoskodjon, hogy a beállítás közben ne legyenek az ülésen.

Életkor javaslatok

Ajánlott használat	Életkor
Városi üzemmód	6 hónaptól 3 éves korig vagy 17 kg-os súlyig
Sport üzemmód	9 hónaptól 3 éves korig vagy 17 kg-os súlyig

Ha a babakocsi kocogáshoz vagy nehéz terepen használja, mindenképpen tartsa be az „5.5 Babakocsi használata sport üzemmódban“ fejezetben bemutatott tudnivalókat.

5. Uporaba

5.1 Ustreznost in splošne pomobe

OPOZORILO! Preden začnete z nastavitvami, poskrbite, da otroški voziček stoji na ravni površini in da je zavora zategnjena. Med nastavljanjem otrok ne sme sedeti na sedežu.

Priporočila glede starosti

Priporočena uporaba	Starost
Način za vožnjo po mestu	6 mesecev 3 leta ali teža 17 kg
Športni način	9 mesecev 3 leta ali teža 17 kg

Če otroški vozičke uporabljate med tekom ali na neutrjenih površinah (off-road), upoštevajte navodila iz poglavja „5.5 Uporaba vozička v športnem načinu“.

5. Način korištenja

5.1 Prikladna namjena i opće napomene

POZOR! Prije bilo kakvih prilagodbi kolica, pobrinite se da su parkirana na ravnoj podlozi uz aktiviranu kočnicu. Također, vodite računa da dijete ne sijedi u sjedalici.

Preporučena dob

Preporučena uporaba	Dob
Mod vožnje u gradu	6 mjeseci - 3 godine ili 17 kg težine
Sportski mod	9 mjeseci - 3 godine ili 17 kg težine

Kada koristite kolica u modu za džogiranje ili za vožnju izvan ceste pripremite da slijedite dio „5.5 Uporaba kolica u sportskom modu“.

Tárgyak szállítása és súly korlátok

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen éles tárgyakat az ülés hátsó zsebébe. A babakocsiban ülő gyermek megsérülhet, ha nekidől a hátsó zsebben lévő éles tárgynak.

A BOB Revolution® PRO Duallie® biztonságos használata érdekében fontos, hogy figyelembe vegye a babakocsi alábbi súlykorlátjait:

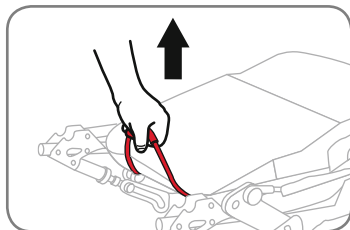
- A babakocsit használó személy súlya gyermekenként: 17 kg
- Maximális súly az alul lévő rakodókosárban: 4 kg
- Maximális súly az ülés hátsó zsebében: 1 kg

5.2 A termék szétnyitása

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a használat előtt az összes rögzítőegység be legyen kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS! A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a termék szétnyitása és összehajtása során ne legyen gyerek a közelében.

1. Emelje meg függőlegesen a piros vázkivoldó fogantyút. Tartsa a kerekeket a földön, miközben a babakocsi lengőkarjai kinyílnak.



Omejitev glede tovora in teže

OPOZORILO! V torbo na naslonjalu za hrbet ne vstavljajte ostrih predmetov. Naslanjanje na ostre predmete v žepu naslonjala za hrbet lahko potnika poškoduje.

Za varno uporabo vašega vozička BOB Revolution® PRO Duallie® je pomembno, da upoštevate naslednje omejitve teže:

- Maksimalna teža otroka je: 17 kg
- Maksimalna teža v spodnji košari: 4 kg
- Maksimalna teža v žepu na naslonjalu sedeža: 1 kg

5.2 Razstavljanje izdelka

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med zlaganjem in razstavljanjem športnega vozička dovolj oddaljen, da preprečite poškodbe.

1. Rdeče ogrodje ročice povlecite navzgor. Ko se nihajna ročica začne odpirati, naj kolesa vozička ostanejo na tleh.

Ograničenja težine i tereta

POZOR! Ne stavljajte oštre predmete u pretinac naslona sjedalice. Naslanjanje na oštre predmete u pretincu naslona sjedalice može ozlijediti dijete.

Za sigurno korištenje kolica BOB Revolution® PRO Duallie® važno je voditi računa o sljedećim ograničenjima težina za kolica:

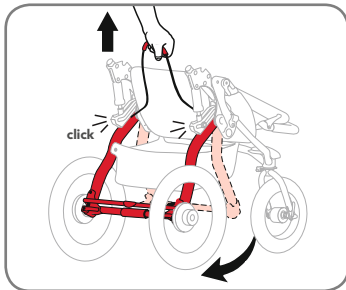
- Maksimalna težina po djetetu: 17 kg
- Maksimalna težina u košari za stvari ispod sjedalice: 4 kg
- Maksimalna težina u pretincu naslona sjedalice: 1 kg

5.2 Otklapanje proizvoda

POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

POZOR! Radi sprječavanja ozljeda, pobrinite se da je vaše dijete podalje od kolica koja sklapate ili rasklapate.

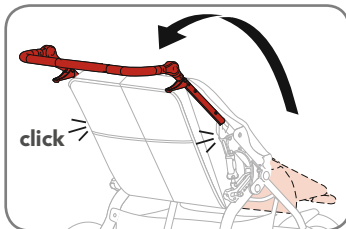
1. Podignite crvenu ručku za otpuštanje okvira uspravno. Držite kotača na tlu jer se zakretni krak kolica počinje okretati u otvoreni položaj.



2. A babakocsi lengőkarja nyitott vagy zárt állásba nyílik ki.

2. Nihajna ročica otroškega vozička se bo zaskočila v odprto in blokirano položaj.

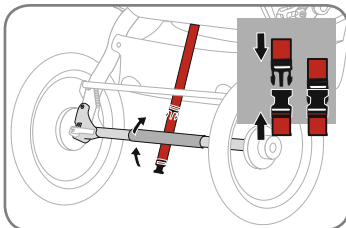
2. Zakretni krak kolica okrenut će se u otvoreni i blokirani položaj.



3. Emelje felfelé és visszafelé a tolókart, amíg az zárt és felfelé álló helyzetbe nem áll.

3. Dvignite krmilo in ga spustite, da se zaskoči v blokirano položaj.

3. Podignite ručku prema gore i unatrag sve dok se ne uglati u blokirani i uspravni položaj.



5.3 Ülészögzítő szij felszerelése

Vezesse az ülészögzítő szíjat körbe a keresztcső körül és rögzítse a csattal.

FIGYELMEZTETÉS! Ne vezesse az ülészögzítő szíjat a fékkar körül vagy felett.

FIGYELMEZTETÉS! Az ülészögzítő szíjat megfelelő módon kell felszerelni a babakocsi használata előtt.

5.3 Zapnite trak za pritrditev sedeža

Ovijte trak za pritrditev sedeža okrog prečke in zapnite.

OPOZORILO! Nikar ne ovijajte traku za pritrditev sedeža okrog zavorne prečke.

OPOZORILO! Trak za pritrditev sedeža je treba namestiti, preden začnete uporabljati voziček.

5.3 Stavljanje pričvrstne trake sjedalice

Provucite pričvrstne trake sjedalice oko poprečnih šipki i zavežite ih umetanjem kopči.

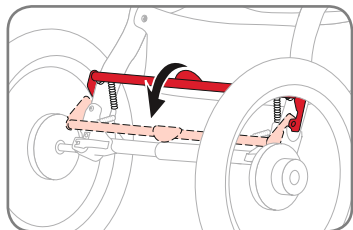
Pozor! Pričvrstne trake sjedalice nemojte provlačiti oko ili preko poluge kočnice.

Pozor! Pričvrstne trake sjedalice moraju se ispravno pričvrstiti prije opterećivanja kolica.

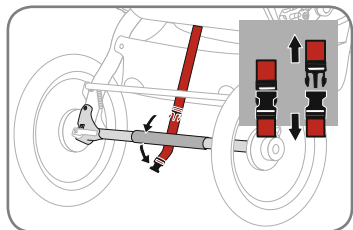
5.4 A termék összehajtása

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a használat előtt az összes rögzítőegység be legyen kapcsolva.

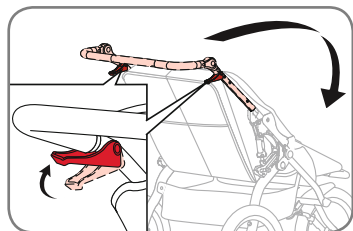
FIGYELMEZTETÉS! A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a termék szétnyitása és összehajtása során ne legyen gyerek a közelében.



1. Rögzítse a parkoló féket zárt helyzetben, vegye ki a gyereket az ülésből, és távolítsa el mindent az alsó rakodókosárból és a zsebekből.



2. Oldja ki az ülésrögzítő szíjat.



3. Egyszerre nyomja le mindkét, tolókart kioldó kart. Forgassa a tolókart előre az ülésbe.

5.4 Zlaganje izdelka

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med zlaganjem in razstavljanjem športnega vozička dovolj oddaljen, da preprečite poškodbe.

1. Parkirno zavoro blokirajte, dvignite otroka s sedeža ter poberite stvari iz spodnje košare in žepov.

2. Odnpite zaponko pasu za pritrditev sedeža.

3. Hkrati stisnite obe ročici za sprostitve krmila. Krmilo obrnite proti sedežu.

5.4 Sklapanje proizvoda

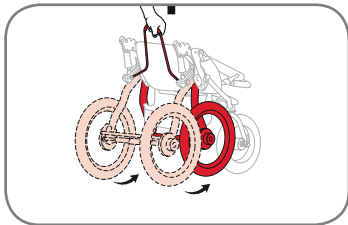
POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

POZOR! Radi sprječavanja ozljeda, pobrinite se da je vaše dijete podalje od kolica koja sklapate ili rasklapate.

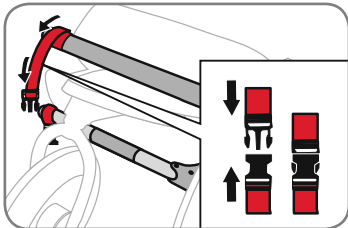
1. Postavite kočnicu za parkiranje u blokiranipoložaj, izvadite dijete iz sjedalice i izvadite predmete iz košare za stvari ispod sjedalice i pretinaca.

2. Otvorite bravu pričvrrsne trake sjedalice.

3. Istovremeno stisnite obje ručice za otpuštanje ručica. Zakrenite naprijed na sjedalo.



4. Rövid, gyors rántással emelje fel a piros vázkioldó fogantyút. Tartsa a kerekeket a földön, miközben a babakocsi összecusukódik az első kerék felé.



5. Hajtsa teljesen össze a babakocsit és a csuklópánt csatjával rögzítse a babakocsit az összehajtott helyzetben.

6. Az első és a hátsó kerekek levételével még kisebbé teheti. Lásd a „4. Összeszerelés“ fejezetet.

4. Ogrodje sprostite s kratkim in hitrim potegom rdeče ročice. Voziček se zvrne proti prvemu kolesu, zato poskrbite, da kolesa niso dvignjena od tal.

5. Voziček položite na tla in ga spnite s trakom za zapestje.

6. Če ga želite še pomanjšati, snemite sprednje in zadnja kolesa. Glejte oddelek „4. Montaža“.

4. Kratkim, brzim povlačenjem podignite crvenu ručku za otpuštanje okvira. Zadržite kotače na tlu jer se kolica preklapaju i padaju prema prednjem kotaču.

5. Položite kolica na ravno i pomoću trake za ruku osigurajte kolica u sklopljenom položaju.

6. Skinite prednje i stražnje kotače kako biste kolica još smanjili. Pogledajte dio „4. Sklapanje“.

5.5 Babakocsi használata sport üzemmódban

Mindenképpen tartsa be az alábbi utasításokat, ha a BOB babakocsit városi/sport üzemmódban használja:

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne menjen nehéz terepre úgy, hogy a babakocsi városi üzemmódban van.

FIGYELMEZTETÉS! Futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen soha ne használjon kiegészítőket, például baba-hordozót.

5.5 Uporaba vozička v športnem načinu

Pri uporabi vozička BOB v načinu za vožnjo po mestu/športnem načinu vedno upoštevate spodnje napotke:

OPOZORILO! Ko uporabljate voziček v načinu za vožnjo po mestu, ne zapuščajte utrjenih površin.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte dodatkov, kot so otroške lupinice, če otroški voziček uporabljate za tek/lahek tek ali na neutrjenih površinah.

5.5 Uporaba kolica u sportskom modu

Molimo, vodite računa i slijedite donje upute kada koristite BOB kolica u modu vožnje po gradu/sportskom modu:

POZOR! Nikada ne idite izvan ceste ako su kolica podešana na mod vožnje po gradu.

POZOR! Nikada nemojte koristiti nikakve dodatke kao što su nosiljke za bebe kada koristite kolica za džogiranje ili vožnju izvan ceste.

FIGYELMEZTETÉS! 9 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetén a babakocsi sport üzemmódban történő használata súlyos egészségügyi veszélyekkel jár, és hatással lehet a gyermek testi fejlődésére.

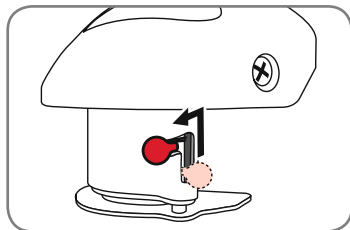
FIGYELMEZTETÉS! Amikor a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen használja, a babakocsi ülése mindig legyen teljesen függőleges helyzetben. Ha úgy használja a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen, hogy az ülés hátra van döntve, az a stabilitás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.

Választás városi vagy sport üzemmód között

Ha az első keréktartó villát „sport üzemmód”-ra állítja, akkor az első villa rögzítve van, és az első villa/kerék nem imbolyog jobbra vagy balra, mint a „városi üzemmód”-ban

Városi üzemmód

Csúsztassa a bolygókerék gombot felfelé és balra. Ekkor a villa 360 fokkal elfordul.



OPOZORILO! Če otroški voziček uporabljate v športnem načinu za otroke, mlajše od 9 mesecev, je to lahko nevarno za zdravje in lahko vpliva na njihov telesni razvoj.

OPOZORILO! Če greste z otroškim vozičkom na tek ali zapustite utrjene površine (off-road), sedež vedno dvignite v pokončen položaj. Če greste teč ali zapustite utrjene površine (off-road) z zvrnjenim sedežem, se otroški voziček lahko prevrne, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Izbira načina za vožnjo po mestu ali športnega načina

Če so sprednje vilice v položaju „sport mode”, se blokirajo, kar pomeni, da se sprednje vilice in kolo ne bodo obračali v levo in desno kot pri položaju “city mode”.

Način za vožnjo po mestu

Potisnite nihajno ročico navzgor in v levo. Vilice se bodo zasukale za 360 stopinj.

POZOR! Uporaba kolica u sportskom modu s djecom ispod 9 mjeseci može ozbiljno ugroziti njihovo zdravlje i štetno utjecati na njihov tjelesni razvoj.

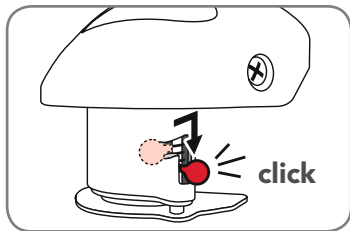
POZOR! Kada kolica vozite izvan ceste ili s njima tržite/džogirate pazite da je sjedalica kolica u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džongiranje i vožnja izvan ceste dok su kolica u nagnutom položaju mogla bi izazvati gubitak stabilnosti i ozljeđu.

Odabir moda vožnje po gradu ili sportskog moda

Ako je prednja vilica u “sportskom modu” tada će ona biti blokirana, a prednja vilica/kotač neće se zakretati lijevo ili desno kao kad je u “modu vožnje po gradu”

Mod vožnje u gradu

Pomjerite zakretni gumb u lijevo. Vilica će se zakrenuti za 360 stupnjeva.



Sport üzemmód

Csúsztassa a bolygókerék gombot jobbra. A gomb lefelé állásba csúszik. Forgassa el a villát/kereket, ameddig be nem „kattan” előrefelé álló pozícióba.

5.6 Rezgéscsillapítás beállítás

Vegye ki a gyereket az ülésből, nyomja le a rezgéscsillapítás kioldó gombját és egyidejűleg csúsztassa a gombot a kívánt helyzetbe. A gomb a helyére ugrik, ha megfelelő helyzetbe kerül.

Ismételje meg a másik oldalon is.

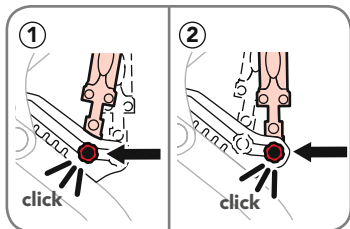
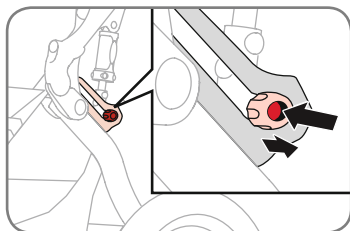
MEGJEGYZÉS: A babakocsi minden összehajtásakor a kocsi rezgéscsillapítása az alapértelmezett lágyabb pozícióra áll.

Pozíció ①: Lágyabb

Pozíció ②: Keményebb

5.7 A kézifék használata

A kézifék rendszer segítségével lassítható vagy leállítható a babakocsi. A kézifék nem parkolófék.



Športni način

Potisnite nihajno ročico v desno. Ročica se bo premaknila v spodnji položaj. Obračajte vilice/kolo, dokler se ne zaskoči v sprednji položaj.

5.6 Izbira nastavitve pred udarci

Dvignite otroka s sedeža, spustite gum blažitve pred udarci in ga potisnite v zeleni položaj. Gumb se bo zaskočil, ko bo v ustreznem položaju.

Ponovite na nasprotni strani.

POZOR: Vsakič, ko je otroški voziček zložen, gre samodejno v privzeti položaj MEHKEJE.

Položaj ①: Mehkeje

Položaj ②: Trdo

5.7 Uporaba ročne zavore

Z ročno zavoro lahko zmanjšate hitrost ali voziček zaustavite. Ročna zavora ni parkirna zavora.

Sportski mod

Pomjerite zakretni gumb desno. Gumb će se uglaviti u položaju prema dolje. Okrenite vilicu/kotač dok ne klikne u položaj prema naprijed.

5.6 Odabir postavke udarca

Izvadite dijete iz sjedalice, spustite gumb za ublažavanje udaraca i istovremeno promijenite gumb u zeleni položaj. Gumb će se uglaviti kada dođe u ispravni položaj.

Ponovite na suprotnoj strani.

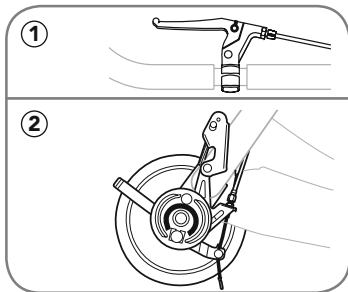
NAPOMENA: Kod svakog sklapanja kolica, kolica se vraćaju u zadani položaj mekše postavke.

Položaj ①: Mekše

Položaj ②: Tvrđe

5.7 Uporaba ručne kočnice

Sustav ručne kočnice može se koristiti kao pomoć pri usporavanju ili zaustavljanju kolica. Sustav ručne kočnice ne služi kao kočnica za parkiranje.



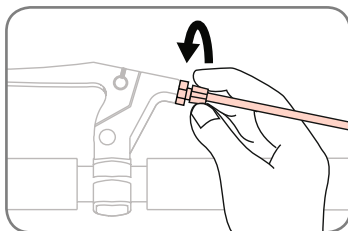
- ①: Kézifék kar
 ②: Dobfék szerelvény

Helyes működés beállítása

A kézifék helyes működésének biztosításához elengedhetetlenül fontos a pontos beállítás. Ha a fékrendszer megfelelően van beállítva, akkor a kerekek szabadon foroghatnak a fékkar elengedett helyzetében. A fékrendszer helyes működésének megállapításához ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fékerő, ha meghúzza a fékkart, és a fékerő egyenletesen oszlik-e meg (azonos-e) a jobb és bal hátsó keréknél.

5.7.1 Fékerő beállítása

Ha a fékerő nem megfelelő olyankor, amikor a fékkart meghúzza a fogantyúig, akkor meg kell húzni a fékkábel feszítését. A kábel **megfeszítéséhez** lazítsa meg a zárógyűrűt, és fordítsa el a finom beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Rögzítse a csavart az új helyzetben a zárógyűrű fékkar házhoz történő meghúzásával.



Sistem ročne zavore je opremljen zdvema napenjalnikoma. Če ne veste kako uporabljati napenjalnika, se obrnite na Britax službo za pomoč strankam ali se oglasite pri lokalnem prodajalcu.

- ①: Ročica za ročno zavoro
 ②: Bobnasta zavora

Nastavite pravilno delovanje

Za pravilno delovanje sistema ročne zavore je pomembno, da je pravilno nastavljen. Nastavitev sistema je pravilna, če se kolesa prosto vrtijo, kadar je ročica sproščena. O pravilnosti delovanja zavornega sistema se prepričate tako, da preverite, ali je zavorna sila ustrezna, kadar potegnete zavorno ročico, in ali je pravilno porazdeljena (deluje z enako močjo) med levo in desno kolo.

5.7.1 Nastavitev zavor

Če je zavorna sila neustrezna, kadar je zavorna ročica potisnjena hkrmilu, je treba napeti zavorni kabel. Za **napenjanje** kabla odvijte zapiralni obroč in obrnite napenjalnik v nasprotni smeri urnega kazalca. Napenjalnik fiksirate v novem položaju tako, da zapiralni obroč obračate proti čeljusti ali ogrodju zavorne ročice.

Sustav ručne kočnice sastoji se od dva zatezača. Ako ne znate kako se koriste zatezači, kontaktirajte korisničku službu tvrtke BOB ili posjetite lokalnog dobavljača i zatražite pomoć.

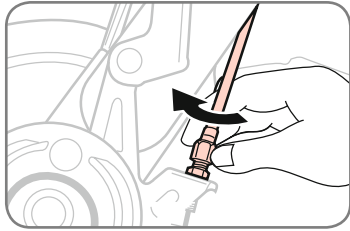
- ①: Ručica ručne kočnice
 ②: Sastavljanje bubnja kočnice

Postavljanje u ispravan položaj

Kako bi sustav ručne kočnice ispravno radio važno je ispravno ga podesiti. kada je kočioni sustav ispravno podešen, kotači će se slobodno okretati kada ručica kočnice nije aktivirana. Za utvrđivanje ispravnog rada kočionog sustava, provjerite primjenjuje li se odgovarajuća sila kočenja kada je ručica kočnice potegnuta i provjerite je li sila kočenja uravnotežena (ravnomojno primijenjena) između oba prednja i stražnja kotača.

5.7.1 Podešavanje sile kočenja

Ako se ne primjenjuje odgovarajuća sila kočenja kada je ručica kočnice potegnuta do ručke, tada treba zategnuti kabele kočnice. Za **zatezanje** kabela otpustite zaporni prsten i okrenite zatezač u smjeru suprotnom kazaljci sata. Osigurajte zatezač u novom položaju zatezanjem zapornog prstena u smjeru suprotnom od tijela ručice kočnice.



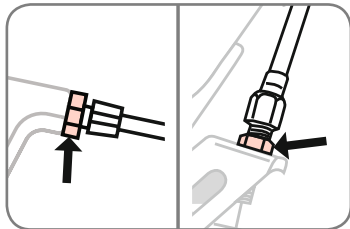
Ha a hátsó kerék nem forog szabadon olyankor, amikor a fékkar elengedett helyzetben van, akkor túl nagy a fékerő és a fékkábelt ki kell engedni. A kábel **kiengedéséhez** lazítsa meg a zárógyűrűt és fordítsa el a finom beállító csavart az óramutató járásával egyező irányban. Rögzítse a csavart az új helyzetben a zárógyűrű fékdob alaplemezhöz történő meghúzásával.

Folytassa a beállítást addig, amíg megfelelő nem lesz a fékerő az egyik hátsó keréknél és a fék jól nem működik.

5.7.2 Fékerő kiegyensúlyozása

E lépés elvégzése előtt gondoskodjon arról, hogy a fékerő megfelelően legyen beállítva az „5.7.1 Fékerő beállítása” részben leírtak szerint.

Keresse meg, hogy melyik keréknél nem jó a fékerő. Húzza meg a fékkábelt (az egyes lépés szerint) annyira, hogy a fékerő ugyanakkora legyen mint a másik keréknél.



MEGJEGYZÉS: Zárógyűrűk találhatók a finom beállító csavaroknál, hogy megakadályozzák a csavarok elállítódását. A zárógyűrűk mindig legyenek szorosan meghúzva.

Ce se zadnja kolesa ne obračajo prosto, kadar je zavorna ročica sproščena, to pomeni, da je zavorna sila prevelika in je treba zavorni kabel popustiti. Zavorni kabel **popustite** tako, da zapiralni obroč sprostite in obračate napenjalnik v smeri urinega kazalca. Napenjalnik fiksirate tako, da zapiralni obroč obračate proti zaviralni plošči na bobnasti zavori.

Nastavljanje nadaljujete, dokler ne vzpostavite zelene zavorne sile na enem od zadnjih koles in zavora deluje pravilno.

5.7.2 Uravnavanje zavor

Preden preidete na ta korak, se prepričajte, da je bila zavorna sila ustrezno nastavljena, kot je opisano v poglavju „5.7.1 Nastavitev zavor”.

Ugotovite, na katerem kolesu zavorna sila ni ustrezna. Napnite zavorni kabel (tako kot v prvem koraku), dokler ne izenačite zavorne sile z drugim kolesom.

POZOR: Na vseh vijakih za uravnavanje so blokade, ki zagotavljajo, da ostanejo v nastavljenem položaju. Poskrbite, da so blokade trdno nameščene.

Ako se stražnji kotači ne vrte slobodno kada je ručica kočnice u otpuštenom položaju, to znači kako se primjenjuje prevelika sila kočenja, a kabel kočnice treba olabaviti. Za **olabavljenje** kabela, otpustite zaporni prsten i okrenite zatezač u smjeru kazaljke na satu. Osigurajte zatezač zatezanjem zapornog prstena u smjeru od spojne ploče kočionih cilindara ili bubnja kočnice.

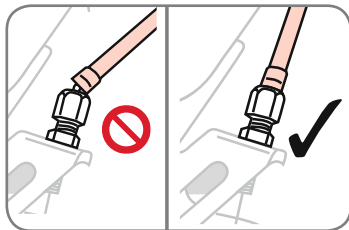
Nastavite s ovim podešavanjem sve dok se ne primjeni odgovarajuća sila kočenja stražnjih kotača i sve dok ne prorade ispravno.

5.7.2 Uravnateženje sile kočenja

Prije izvršavanja ovog koraka, provjerite je li sila kočenja ispravno podešena kao što je objašnjeno u „5.7.1 Podešavanje sile kočenja”.

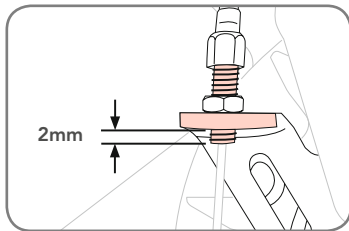
Otkrijte koji kotač nema dovoljnu silu kočenja. Zategnite kabel kočnice (korak prvi), sve dok sila kočenja nije jednaka onoj kod suprotnog kotača.

NAPOMENA: Na svim vijcima za podešavanje nalaze se zaporni prsteni koji će ih spriječiti u promjeni položaja. Uvijek vodite računa o dobroj zategnutosti zapornih prstena.



MEGJEGYZÉS: Gondoskodjon arról, hogy az összes fékkábel és a kábelvég lezárás megfelelően üljön az állítócsavar furataiban.

FIGYELMEZTETÉS! Az állító csavarokat nem szabad teljesen kicsavarozni a fék alaplemezből. Gondoskodjon arról, hogy legalább 2 mm-es rész legyen az alaplemez másik oldalán. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a csavar elnyíródik és a fékerő megszűnik, ami súlyos sérüléshez vezethet.



5.8 A parkolófék használata

FIGYELMEZTETÉS! A parkolóféket nem megállításra tervezték. A fék nem használható a babakocsi lelassítására vagy megállítására, mert ekkor a babakocsi hirtelen áll meg, ami ahhoz vezethet, hogy elveszti fölötte az uralmát.

POZOR: Poskrbite, da so vsi zavorni kabli in spojke pravilno vstavljeni v ustrezno odprtino nastavkov na bobnu.

OPOZORILO! Vijaki za nastavitev morajo biti popolnoma odviti z zaviralne plošče. Poskrbite, da gredo skozi ploščo in na drugi strani gledajo ven vsaj 2 mm. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za zmanjšanje zavorne sile, kar lahko privede do nezgod s hudimi poškodbami ali smrtnim izidom.

5.8 Uporaba parkirne zavore

OPOZORILO! Parkirna zavora ni izdelana kot zaustavljalna zavora. Zavore se ne sme uporabljati za upočasnitev ali zaustavitev otroškega vozička, ker bi s tem povzročili, da bi se otroški voziček nenadoma ustavil, kar bi privedlo do izgube nadzora nad vozičkom.

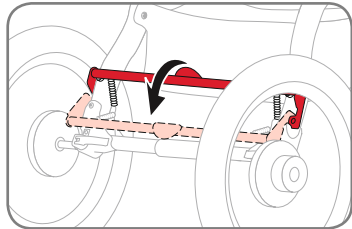
NAPOMENA: Pripazite da se svi kabeli kočnice i njihovi krajnji navoji nalaze u odgovarajućim otvorima zatvarača.

POZOR! Vijci za podešavanje ne smiju biti do kraja odvinuti sa spojne ploče kočionih cilindara. Pripazite da se protežu kroz spojnu ploču kočionih cilindara tako da izlaze barem 2 mm na suprotnu stranu. Ako tako ne uradite postoji opasnost od pomicanja vijka s mogućim gubitkom sile kočnja što može rezultirati nesrećom, ozbiljnom ozljedom ili smrću.

5.8 Uporaba kočnice za parkiranje

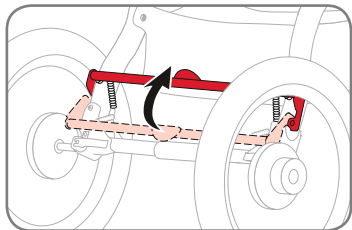
POZOR! Kočnica za parkiranje ne služi kao kočnica za zaustavljanje. Kočnica se ne smije koristiti za usporavanje ni zaustavljanje kolica jer bi se tako naglo zaustavili kolica i izgubili kontrolu.

FIGYELMEZTETÉS! Nem parkoljon lejtőn. A parkolófék csak arra szolgál, hogy sima felületen leparkoljuk vele a babakocsit. Ha lejtőn parkol le, akkor a babakocsi felborulhat vagy legurulhat.



A parkolófék bekapcsolásához a lábával nyomja a piros lábpedállal a fékkart zárt helyzetbe – győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsap teljesen rögzíti a rögzítőlemezt.

Úgy ellenőrizheti, hogy a féket megfelelően rögzítette-e, ha a fék rögzítése után megpróbálja a babakocsit előre-hátra görgetni. Ha a babakocsi nem gurul el, akkor a féket helyesen rögzítette.



A parkolófék felengedése érdekében emelje fel a lábával a piros lábpedált, amíg a fékrúd fel nem ugrik teljesen nyitott helyzetbe.

OPOZORILO! Ne parkirajte na strmini. Parkirna zavora je namenjena za parkiranje otroškega vozička samo na ravnih podlagah. Pri parkiranju na strmini, se lahko zgodi, da se otroški voziček prevrne ali pelje naprej.

Za nastavev parkirne zavore pritisnite na rdeč nožni pedal in blokirajte zavorni pedal – zagotovite, da se blokirna igla popolnoma zaskoči v blokirno ploščo.

Da bi se prepričali, ali je zavora pravilno nastavljena, poskušajte otroški voziček potiskati naprej in nazaj pred nastavitvijo zavore in po njej. Če se otroški voziček ne premika, je zavora nastavljena pravilno.

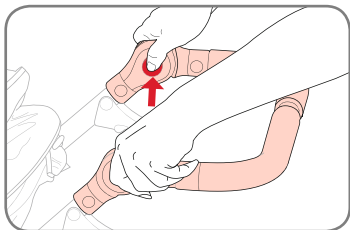
Za sprostitvev parkirne zavore, z nogo dvignite rdeči nožni pedal, tako da zavorna ploščica skoči v popolnoma neblokiran položaj.

POZOR! Ne parkirajte na kosinama. Kočnica za parkiranje namijenjena je parkiranju kolica samo na ravnih podlogama. Parkiranje na kosini može rezultirati prevrtanjem ili neželjenim kretanjem kolica.

Za podešavanje kočnice za parkiranje pritisnite polugu kočnice prema dolje u blokirani položaj stavljanjem noge na crvenu papučicu – pripazite da klin za blokadu potpuno naliježe na disk za blokadu.

Za osiguravanje ispravnog podešavanja kočnice, pokušajte pomaknuti kolica naprijed ili natrag nakon podešavanja kočnice. Ako se kolica ne pomiču, kočnica je pravilno namještena.

Za otpuštanje kočnice za parkiranje, nogom podignite crvenu papučicu dok ne iskoči poluga kočnice u potpuno blokirani položaj.



5.9 Fogantyú beállítása

Nyomja le és tartsa lenyomva a két kioldó gombot a fogantyú oldalán és közben emelje fel vagy engedje le a fogantyút a hét különböző helyzet egyikébe.

5.10 Gumiabroncs nyomásának ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja alacsony nyomású vagy leeresztett kerekekkel, mivel ekkor elvesztheti az uralmat a kocsinál.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a kerekeket az abroncson feltüntetett maximális abroncsnyomásnál nagyobb nyomásra fújják fel, az károsíthatja az abroncsot és/vagy a gumit, ami a kocsinál elvesztését és sérülést okozhat.

A műanyag kerekek maximális keréknyomása 2 bar (30 psi). A maximális abroncsnyomás a szelepszár mellett van feltüntetve a keréken.

5.9 Nastavitev krmila

Pritisnite in držite gumba za sprostitvev na notranji strani krmila med dviganjem ali spuščanjem ročaja v enega od sedmih položajev.

5.10 Kontrola tlaka v kolesih

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte, če imajo kolesa prenizek tlak ali če so prazna, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

OPOZORILO! Če so gume napolnjene nad dovoljenim tlakom, se lahko poškodujejo robovi in/ali kolesa ne omogočajo več nadzora nad vožnjo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Plastične gume so nastavljene na maksimalni tlak 2 bara (30 psi). Največji dovoljeni tlak je natisnjen na kolesu zraven ventila.

5.9 Podešavanje ručke

Pritisnite i držite dva gumba za otpuštanje unutar sklopa ručke, kada podižete ili spuštate ručku u jedan od sedam pojedinačnih položaja.

5.10 Provjerite tlak u gumama

POZOR! Nikada ne koristite nizak tlak u gumama ili ispuhane gume jer to ugrožava upravljivost kolicima.

POZOR! Ako tlak u napuhanim gumama prelazi maksimalnu granicu navedenu na gumi to može oštetiti obrub ili gumu, a to može dovesti do gubitka kontrole i ozljede.

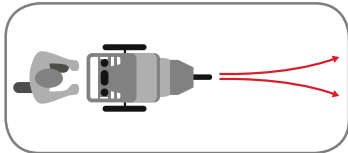
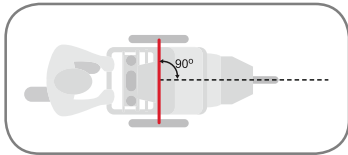
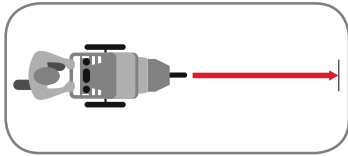
Plastični kotači predviđeni su za nazivni maksimalni tlak u gumama od 2 bara (30 psi). Maksimalni tlak u gumama ugraviran je na kotaču uz držak ventila.

5.11 Vonalkövetés beállítása

FIGYELMEZTETÉS! Ne próbálja úgy, hogy a babakocsiban gyermek vagy bárki más tartózkodik.

Ha a babakocsi jobbra vagy balra húz, miközben az első kerék sport üzemmódban, a babakocsi pedig egyenes felületen van, az alábbi lépésekben bemutatott módon állítsa be a vonalkövetést:

1. Távolítsa el mindent az alul lévő rakodókosárból és a zsebekből.
2. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást
3. Állítsa a babakocsit sport üzemmódba. Lásd az „5.5 Babakocsi használata sport üzemmódban” fejezetet.
4. Keressen egy körülbelül 5 méter hosszú egyenes útszakaszt.
5. Állítsa be úgy a babakocsit, hogy a hátsó kerék tengelyei egy egyenes vonalra merőlegesen álljanak.
6. Tolja a babakocsit egyenesen előre, majd engedje el, és nézze meg, hogy nem húz-e jobbra vagy balra. Ismétlje meg az ellenőrzést néhányszor. Ha a babakocsi következeten jobbra vagy balra húz, folytassa az „5.12 Vonalkövetés finomhangolása” lépéssel.



5.11 Nastavitev poti

OPOZORILO! Ne preizkušajte z otrokom ali drugim potnikom v otroškem vozičku.

Če otroški voziček vleče v levo ali desno, ko je sprednje kolo v športnem načinu in je otroški voziček na ravnem terenu, poskrbite za nastavitve, opisane v naslednjih korakih:

1. Odstranite stvari iz spodnje košare in žepov.
2. Preverite tlak v kolesih.
3. Nastavite otroški voziček v športni način. Glejte oddelek „5.5 Uporaba vozička v športnem načinu”.
4. Voziček zapeljite na ravno površino, dolgo približno 5 metrov.
5. Otroški voziček poravnajte tako, da so osi zadnjega kolesa pravokotno glede na ravno črto.
6. Potisnite otroški voziček naravnost naprej, ga spustite in pogledajte, ali gre v desno ali levo. Preizkus večkrat ponovite. Če otroški voziček vsakič nosi v levo ali desno, pojdite na oddelek „5.12 Fina nastavitev poti”.

5.11 Prilagodba pračenja

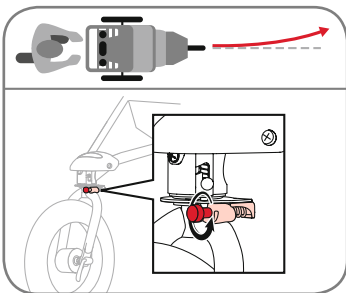
POZOR! Nemojte isprobativati kolica s djetetom u njima.

Ako se kolica usmjeravaju ulijevo ili udesno kada je prednji kotač u sportskom modu, a kolica su na ravnoj podlozi, prilagodite praćenje na način naveden u sljedećim koracima.

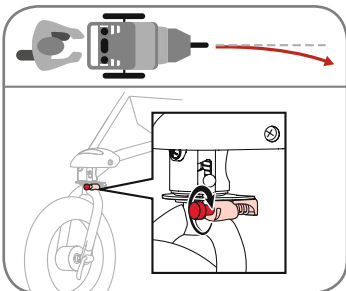
1. Uklonite sve predmete iz donje košare za stvari i iz pretinaca.
2. Provjerite tlak u gumama
3. Postavite kolica u sportski mod. Pogledajte dio „5.5 Uporaba kolica u sportskom modu”.
4. Postavite kolica na ravnu podlogu duljine približno 5 metara.
5. Poravnajte kolica tako da su osovine stražnjeg kotača okomite prema ravnoj liniji.
6. Gurnite kolica ravno prema naprijed i pustite ih kako biste vidjeli idu li kolica u lijevu ili desnu stranu. Ponavljajte testa guranja kolica nekoliko puta. Ako kolica neprekidno idu u lijevu ili desnu stranu, idite na „5.12 Precizno praćenje”.

5.12 Vonalkövetés finomhangolása

Ha a babakocsi balra húz, a vonalkövetés gombját fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.



Ha a babakocsi jobbra húz, a vonalkövetés gombját fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.



5.13 Gyermek rögzítése az ülésben

FIGYELMEZTETÉS! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon.

FIGYELMEZTETÉS! A gyermek ülés helyzetének megváltoztatásakor mindig állítsa be újból az övet.

5.12 Fina nastavitev poti

Če vaš otroški voziček vleče v levo, zasukajte ročaj za nastavitev poti v nasprotni smeri urnega kazalca za pol obrata navzgor.

Če vaš otroški voziček vleče v desno, zasukajte ročaj za nastavitev poti v smeri urnega kazalca za pol obrata navzgor.

5.13 Vezanje otroka v sedežu

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas.

OPOZORILO! Pas vsakič ustrezno nastavite, ko spremenjate položaj vašega otroka.

5.12 Precizno praćenje

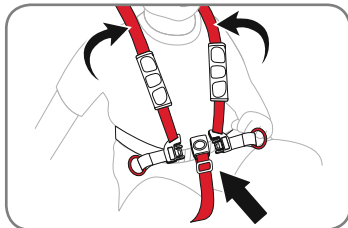
Ako vaša kolica idu u lijevo, okrenite gumb za praćenja u smjeru obrnutom od smjera kazaljke sata za pola okretaja.

Ako vaša kolica idu u desno, okrenite gumb za praćenja u smjeru kazaljke sata za pola okretaja.

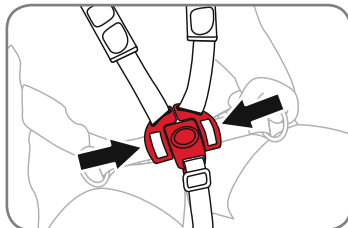
5.13 Osiguravanje djeteta u sjedalici

POZOR! Uvijek upotrijebite pravilno postavljene i prilagođene pojaseve.

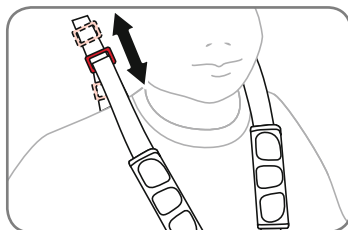
POZOR! Uvijek ponovno namjestite pojaseve prilikom promjene položaja sjedenja djeteta.



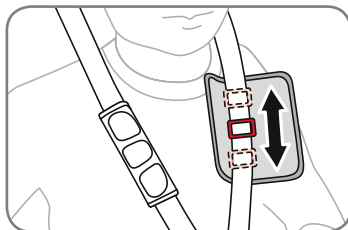
1. Fordítsa a parkoló fékrudat zárt pozícióba és helyezze be a gye-reket az ülésbe.
2. Mindkét válla fölé húzzon egy-egy vállszíjat. A lábköz-szíjat állítsa a lábai közé.



3. Mindkét vállszíj csatját nyomja be a lábköz-szíj csatjába.



4. Úgy állítsa be a vállszíj magas-ságát, hogy pont a gyermek válla fölött legyen.



5. Nyissa szét a tépőzárakat. A szíjak beállításához csúsztassa a csatot fel vagy le. A rögzítőszí-jakat a test vonalát kényelmesen követve kell beállítani.

1. Postavite ročico parkirne zavore v blokiran položaj in dajte otroka v sedež.

2. Čez vsako ramo povlecite en ramenski pas. Mednožni pas namestite med noge.

3. Vstavite obe zaponki ramenskega pasu v zaponko mednožnega pasu.

4. Nastavite višino ramenskega pasu tik nad višino otrokovih ramen.

5. Razprite sprijemalne blazinice. Za nastavitev trakov potisnite zaponko navzgor ali navzdol. Sedežni pasovi morajo biti trdni in udobni.

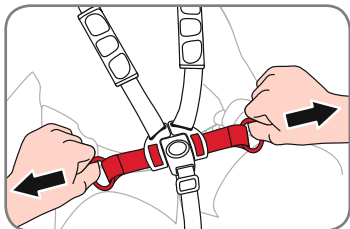
1. Okrenite polugu kočnice za parkiranje prema dolje u blokirani položaj i stavite dijete u stolicu.

2. Prebacite jednu ramenu traku preko svakog ramena. Namjestite razdvojnu traku između nogu.

3. Umetnite obje brave ramene trake u bravu razdvojne trake između nogu.

4. Podesite visine ramene trake na visinu koja je malo iznad ramena djeteta.

5. Otvorite čičak-jastučice. Pomičite bravu gore ili dolje za podešavanje trake. Pojasevi sjedalice trebaju biti usko pripijeni i udobni.



6. Az alsó öveket a test vonalát kényelmesen követve kell beállítani.

5.14 Ülés döntése

FIGYELMEZTETÉS! Az ülés beállítása előtt rögzítse a parkolóféket.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa meg biztosan a háttámlát, miközben beállítja a babakocsi ülését.

FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülést teljesen hátrahajtják, a hátraborulás nagyobb valószínűséggel fordulhat elő.

FIGYELMEZTETÉS! Amikor a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen használja, a babakocsi ülése mindig legyen teljesen függőleges helyzetben. Ha úgy használja a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen, hogy az ülés hátra van döntve, az a stabilitás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.

6. Nastavite medenične pasove, da bodo trdni in udobni.

5.14 Spuščanje sedeža

OPOZORILO! Nastavite parkirno zavoro, preden začnete nastavljati sedež.

OPOZORILO! Med nastavljanjem sedeža vozička držite naslonjalo za hrbet.

OPOZORILO! Ko je sedež popolnoma nagnjen, se lahko prej prevrne.

OPOZORILO! Če greste z otroškim vozičkom na tek ali lahen tek ali zapustite utrjene površine (off-road), sedež vedno dvignite v pokončen položaj. Če greste na tek ali lahen tek ali zapustite utrjene površine (off-road) z zvrnjenim sedežem, se otroški voziček lahko prevrne, kar lahko privede do telesnih poškodb.

6. Podesite trake preko kukova tako da budu usko pripijene i udobne.

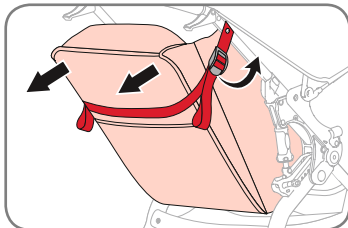
5.14 Gumb za namještanje položaja sjedenja

POZOR! Primijenite kočnicu za parkiranje prije bilo kojeg namještanja.

POZOR! Sigurno pridržavajte leđni naslon dok prilagođavate sjedalicu kolica.

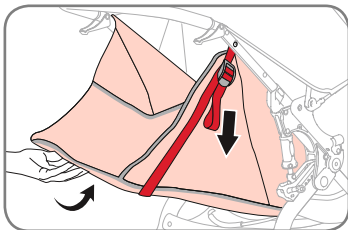
POZOR! Kada je sjedalica u potpuno nagnutom položaju, moglo bi doći do prevrtanja unatrag.

POZOR! Kada kolica vozite izvan ceste ili s njima tržite/džogirate pazite da je sjedalica kolica u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džongiranje i vožnja izvan ceste dok su kolica u nagnutom položaju mogla bi izazvati gubitak stabilnosti i ozljeđu.



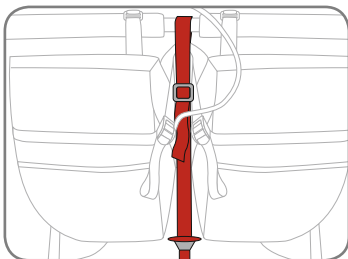
Ülés döntése

1. A döntésszabályozó szíjak kila-zításához húzza fel az ülésdöntő csatot.
2. Ismételje meg a másik oldalon is.



Visszaállítás függőleges helyzetbe

1. Az ülés megemeléséhez egyik kezével emelje meg az ülés hátulját, a másik kezével pedig húzza a döntésszabályozó szíjat lefelé.
2. Ismételje meg a másik oldalon is.



5.15 Feszítősíj

A középső feszítősíj megtámasztja az ülés közepét és megfelelő helyzetben tartja a napellenző középső tartóját. Előre be van gyárilag állítva, de ha szükséges, meg is húzható. Húzza meg ezt a szíjat, hogy az ülések ne dőljenek egymásnak.

5.16 Csuklópánt rögzítése

A csuklópántot arra alakították ki, hogy megakadályozza a babakocsi elgurulását, ha valami miatt elengedi azt. A babakocsi használata közben a pántot hurkolja szorosan a csuklója köré.

Nagib sedeža

1. Povlecite zaponko za nastavitiv nagiba naslona za odvijanje pasov.
2. Ponovite na nasprotni strani.

Vrnitev v zgornji položaj

1. Če želite dvigniti sedež, dvignite naslonjalo za hrbet z eno roko in povlecite navzdol z drugo roko.
2. Ponovite na nasprotni strani.

5.15 Pas za uravnavanje napetosti

Pas za uravnavanje napetosti na sredini zagotavlja oporo za središče sedežev in drži na mestu srednji nastavek za baldahin. Na vozičku je že tovarniško prednastavljen, vendar ga je po potrebi mogoče zategniti. Pas zategnite, če želite preprečiti, da bi sedeža lezla skupaj.

5.16 Pritrdite zapestni pas

Zapestni pas je namenjen temu, da se otroški voziček ne more sam odpeljati naprej, če bi zgubili stik z njim. Med uporabo otroškega vozička zagotovite, da je pas varno nameščen preko zapestja.

Gumb za namještanje položaja sjedjenja

1. Povucite bravu za naginjanje sjedalice kako biste otpustili trake za naginjanje.
2. Ponovite na suprotnoj strani.

Vraćanje u uspravan položaj

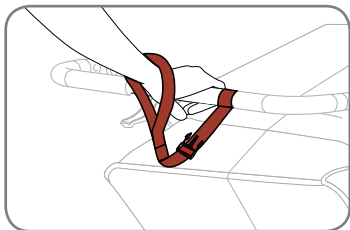
1. Za podizanje sjedalice jednom rukom podignite naslon sjedalice a drugom povucite traku za naginjanje prema dolje.
2. Ponovite na suprotnoj strani.

5.15 Zatezna traka

Središnja zatezna traka omogućuje potporu za središnji dio sjedala i postavlja središnji otvor pokrova. Ona dolazi iz tvornice već namještena, međutim možete se stegnuti ako je to potrebno. Ovu traku stegnite tako da se sjedalice ne mogu naginjati jedna prema drugoj.

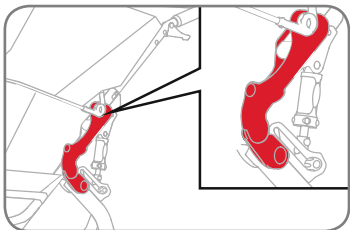
5.16 Stavljanje trake oko ruke

Traka oko ruke predviđena je kao pomoć pri sprječavanju pokretanja kolica ako ispuštite ručku. Kod uporabe kolica pobrinite se da je traka sigurno omotana oko vašeg zapešća.



FIGYELMEZTETÉS! Mindig használja a csuklópántot, ezzel megelőzheti, hogy a babakocsi elguruljon.

Csúsztassa a pántot szorosan a csuklója köré.



5.17 Tartozék adapter

Ez a BOB babakocsi tartozék adapterrel rendelkezik, amely segítségével könnyen rögzíthetők a BOB babakocsi kiegészítők. A BOB kiegészítők felszerelése egyszerű és könnyű ezzel a nyomógombos rögzítés-kioldás kialakítással.

A rendelkezésre álló kiegészítőkről a kézikönyv „7. Babakocsi tartozékok“ fejezetében olvashat további információkat.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte zapestni pas, da ne bi izgubili stika s športnim vozičkom.

Zanko pasu si trdno pritrдите na zapestje.

5.17 Nastavek za dodatke

Ta otroški voziček BOB je opremljen z nastavkom za dodatke, ki omogoča enostavno pritrđitev dodatkov za otroški voziček BOB. Pritrditev BOB dodatkov je preprosta in enostavna s tem gumbom, z obliko blokiranja in deblokiranja.

Informacije o vseh dodatkih, ki so na voljo, najdete v oddelku „7. Dodatki za otroški voziček“.

POZOR! Uvijek upotrijebite traku za ruku kako biste uvijek bili povezani s kolicima.

Napravite omčnu oko zapešća i čvrsto držite traku.

5.17 Adapter za dodatnu opremu

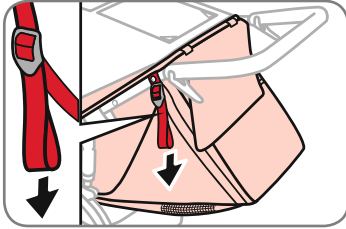
Ova BOB kolica opremljena su adapterom za dodatnu opremu koji omogućuje jednostavno pričvršćivanje dodatne opreme za kolica tvrtke BOB. Stavljanje BOB dodatne opreme jednostavno je i lako pomoću izvedbe s gumbom za blokadu i otpuštanje.

Pogledajte dio „7. Dodatna oprema kolica“ u ovom priručniku i saznajte više o dostupnoj dodatnoj opremi.

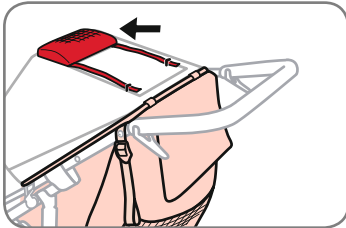
5.18 Az eső- vagy napvédő felszerelése

Az eső- vagy napvédő kiegészítőként kapható és nem tartozék.

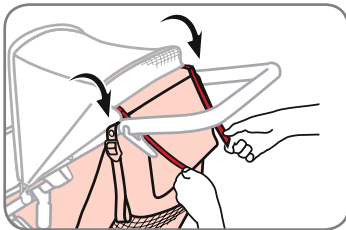
FIGYELMEZTETÉS! Az eső- vagy napvédő használatakor a hátsó hajtókát úgy kell beállítani, hogy a gyermek megfelelő mennyiségű friss levegőhöz jusson.



1. Húzza meg az ülésdöntő szíjakat, ezzel az ülést függőleges helyzetbe emeli.



2. Tegye az ablakhuzatot a zsebbe, ezzel hozzáfér a napellenző szíjaihoz.



3. Húzza meg a napellenző szíjakat, majd rögzítse a napellenző hátulján lévő tépőzárakhoz.

5.18 Pritrditev zaščite pred dežjem ali soncem

Zaščita pred dežjem ali soncem je na voljo kot dodatek in ni vključena v osnovni komplet.

OPOZORILO! Med uporabo zaščite pred dežjem ali soncem mora biti hrbtno pokrivalo pravilno nameščeno, da je omogočeno ustrezno dovajanje zraka otroku.

1. Povlecite zaponko za nastavitev nagiba naslona, da sedež postavi v pokončen položaj.

2. Namestite protivetni ščitnik v torbo, da sprostite pasove pokrova.

3. Izvlecite pasove pokrova in pritrđite sprijemalne pasove na hrbtno stran pokrova.

5.18 Pričvrščivanje zaščite od vremenskih nepogoda ili sunca

Zaštita od vremenskih nepogoda ili sunca dostupan je kao dodatna oprema i nije isporučen s kolicima.

POZOR! Kod primjene zaštite od vremenskih nepogoda ili sunca, stražnja zaklopka treba biti namještena tako da osigurava pravilan dotok zraka djetetu.

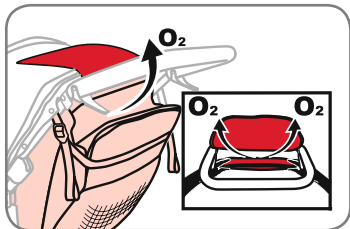
1. Povucite trake za naginjanje za naginjanje sjedalice unatrag, u uspravan položaj

2. Složite poklopac okna u pretinac radi otkrivanja traka pokrova.

3. Povucite trake pokrova i pričvrstite ih na čičak trake na stražnjem dijelu pokrova.

HU

Használati utasítás



4. Hajtsa fel a napellenző hajtókáját és rögzítse a tépőzárakat. Ellenőrizze a nyílást a babakocsi hátulján, győződjön meg arról, hogy az ülés hátulja és a napellenző közötti résben nincsenek akadályok.

5. Miután felszerelte az eső- vagy napvédőt, győződjön meg róla, hogy az esővédőn lévő szellőzők az ülés hátulja mögötti résnél vannak, és a többi szellőzőt sem takarják akadályok.

SI

Navodila za uporabo

4. Zapognite poklop navzgor in nad pokrov ter pritrdite sprijemalne trakove. Preverite odprtino na zadnji strani vozička in se prepričajte, da je prostor med vrhom naslonjala in pokrovom prost.

5. Po namestitvi zaščite pred dežjem ali soncem preverite, ali so reže na njem izravnan s prostorom nad naslonjalom za hrbet in ali so vse ostale reže proste.

HR

Uputa za korištenje

4. Postavite preklopni dio pokrova gore i preko pokrova, pričvrstite te ga čičak trakama. Provjerite otvor na stražnjem dijelu kolica i utvrdite je li razmak između gornjeg dijela naslona i pokrova slobodan.

5. Nakon postavljanja zaštite od vremenskih neprilika i sunca provjerite jesu li otvori na zaštitu od vremenskih neprilika poravnati s prostorom iznad naslona te jesu li svi ostali otvori slobodni.

6. Ápolás és karbantartás

Tisztítás

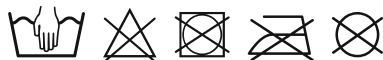
A szövetet szennyeződéstaszító anyaggal kezeltük, ezért a tisztítása egyszerű. A tisztításhoz szivacsot és enyhén szappanos, kézmeleg vizet használjon (maximális hőmérséklete 38 °C legyen). Öblítse le alaposan tiszta vízzel a szappan eltávolítása érdekében, majd a levegőn szárítsa meg. Ne használjon mosószert.

Rendszeres vizsgálat

Azt javasoljuk, hogy a babakocsit minden használat előtt vizsgálja meg. Ellenőrizze az abroncsnyomást. Ellenőrizze, hogy minden csavar, rögzítési pont és illesztés meg van-e húzva. Ellenőrizze az összes kereket, és győződjön meg róla, hogy biztosan rögzítve vannak-e. Ellenőrizze, hogy a textilén nincs-e szakadás, vagy túl erős kopás. Azt javasoljuk, hogy a babakocsit időszakos vizsgálatra és szervizre vigye el egy kijelölt BOB márkakereskedőhöz.

Tárolás

A babakocsit legjobb beltéren tárolni, ha nem használjuk. Így tovább marad szép a kocsi kinézete. Ha túl sokáig van kitéve a nap ultraibolya sugarainak, a textil, az abroncsok és a műanyag alkatrészek kifakulnak és károsodnak.



6. Nega in vzdrževanje

Čiščenje

Blago je obdelano s sredstvom, ki odbija umazanijo, zato je čiščenje večinoma enostavno. Uporabite gobico z mlačno milnico in mlačno vodo (najvišja temperatura 38 °C). Sperite s čisto vodo, da odstranite milo, in počakajte, da se posuši. Ne uporabljajte detergenta.

Redni pregledi

Priporočamo, da vaš otroški voziček pregledate pred vsako uporabo. Preverite tlak v kolesih. Preverite, ali so vsi vijaki, pritrdilne točke in pritrdila tesni. Preverite vsa kolesa, da zagotovite, ali so varno pritrjena. Na blagu preverite, ali je pretrgano in predčasno obrabljeno. Priporočamo, da vaš otroški voziček odpeljete BOB prodajalcu, da izvede periodične pregled in servis.

Skladiščenje

Najboljše je, da vaš otroški voziček skladiščite na suhem, ko ga ne uporabljate. Tako bo dlje ohranil dober videz. Med daljšo izpostavljenostjo ultravijoličnim žarkom lahko blago, gume in plastični deli zbledijo in se poškodujejo.



6. Održavanje

Čiščenje

Tkanina je otporna na mrlje čime se olakšava čišćenje. Upotrijebite spužvu s blagom sapunicom i mlakom vodom (maksimalna temperatura 38 °C). Temeljito isperite čistom vodom kako bi se uklonio sapun, a potom ostavite da se suši na zraku. Ne koristite deterdžente.

Redovite provjere

Preporučujemo provjeru kolica prije svake uporabe. Provjerite tlak u gumama. Provjerite pričvršćenost svih vijaka, spojnica i pričvršne opreme. Provjerite sve kotače kako biste se uvjerali da su sigurno stegnuti. Provjerite habanje ili prekomjerno trošenje tkanine. Preporučujemo da kolica odnesete ovlaštenom BOB dobavljaču na povremenu provjeru i servis.

Skladištenje

Kada se kolica ne koriste najbolje ih je čuvati u zatvorenom prostoru. Tako će njihov privlačan izgled trajati puno dulje. Dugotrajno izlaganje sunčevim ultraljubičastim zrakama može izbledjeti i oštetiti tkaninu, gume i plastične dijelove.

7. Babakocsi tartozékok

A BRITAX a BOB Revolution® PRO Duallie® babakocsikhoz a tartozékok teljes választékát kínálja. A részletes adatokért látogasson el honlapunkra.

Esővédő

Az esővédő időjárásálló kialakítása segít megóvni a gyermeket az esőtől és a szélről, miközben nem zárja el a kilátást a világra.

Napvédő

A napvédő speciálisan kialakított szitászövedete csökkenti a nap káros UVA/UVB ultraibolya sugarait, és segít kizárni a szelet és a repülő rovarokat.

Etetőtálca

Az etetőtálca könnyen felszerelhető minden BOB babakocsira. Erről a gyermek könnyen elérheti a rágcárnivalókat és az itató poharat. A babakocsival együtt összehajtható.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Dodatki za otroški voziček

BRITAX ponuja celotno linijo dodatkov za vaš otroški voziček BOB Revolution® PRO Duallie®. Za več podrobnosti obiščite našo spletno stran.

Dežno pokrivalo

Oblika vodoodpornega dežnega pokrivala poma-ga zaščititi vašega otroka pred dežjem in vetrom, a mu še vedno omogoča, da vidi ven.

Senčnik

Senčnik je posebej izdelano pokrivalo, ki ščiti pred škodljivimi ultravijoličnimi žarki UVA/UVB ter vetrom in insekti.

Dodatek SNACK TRAY

Dodatek Snack Tray enostavno vstavite v kateri koli BOB otroški voziček, da ima vaš otrok pri roki prigrizke in skodelice. Zložite ga z otroškim vozičkom.

Avtorske pravice © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Dodatna oprema kolica

BRITAX nudi kompletnu liniju dodatne opreme za BOB Revolution® PRO Duallie® kolica. Više o tome saznajte na našim internetskim stranicama.

Štit protiv vremenskih neprilika

Vodootporna izrada zaštite od vremenskih nepo-goda doprinosi zaštiti djeteta od kiše i vjetra bez zaklanjanja vidnog polja.

Zaštita od sunca

Zaštita od sunca posebno je mrežasto sjenilo koje smanjuje štetne ultraljubičaste UVA/UVB zrake i doprinosi ograničavanju vjetra i kukaca koji mogu doletjeti.

Pladanj za grickalice

Pladanj za grickalice lako se umeće u svaka BOB kolica i omogućuje držanje grickalica i šalice nadohvat rukice djeteta. Sklapa se s kolicima.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com



Sadržaj

1. Uvod	77
2. Bezbednosna uputstva	77
3. Opis	85
4. Sastavljanje	86
5. Rad	91
5.1 Namena i opšti komentari	91
5.2 Rasklapanje proizvoda	92
5.3 Povezivanje trake za učvršćivanje sedišta	93
5.4 Sklapanje proizvoda	94
5.5 Korišćenje kolica u sportskom režimu	95
5.6 Biranje položaja amortizera	97
5.7 Upotreba ručne kočnice	97
5.7.1 Podesite silu kočenja	98
5.7.2 Balansiranje sile kočenja	99
5.8 Upotreba parkirne kočnice	101
5.9 Podešavanje ručice	102
5.10 Proverite pritisak u gumama	102
5.11 Podešavanje držanja pravca	103
5.12 Fino podešavanje držanja pravca	104
5.13 Obezbeđivanje sigurnosti deteta u sedištu	104
5.14 Spustite sedišta	106
5.15 Kaiš za podešavanje	107
5.16 Povezivanje trake za ruku	107
5.17 Adapter za pomoćnu opremu	108
5.18 Postavljanje štitnika od vremenskih nepogoda ili sunca	109
6. Čuvanje i održavanje	112
7. Dodatna oprema za kolica	113

Cuprins

1. Introducere	77
2. Instrucțiuni de siguranță	77
3. Descriere	85
4. Asamblare	86
5. Utilizarea	91
5.1 Potrivire și comentarii generale	91
5.2 Deplierea produsului	92
5.3 Atașarea curelei pentru scaun	93
5.4 Plierea produsului	94
5.5 Utilizarea căruciorului în modul sport	95
5.6 Selectarea setării de șoc	97
5.7 Utilizarea frânei de mână	97
5.7.1 Ajustarea forței de frânare	98
5.7.2 Echilibrarea forței de frânare	99
5.8 Utilizarea frânei de parcare	101
5.9 Manetă de reglare	102
5.10 Verificarea presiunii pneurilor	102
5.11 Reglarea sistemului de direcție	103
5.12 Reglarea precisă a sistemului de direcție	104
5.13 Asigurarea copilului în scaun	104
5.14 Înclinarea scaunului	106
5.15 Curea de tensionare	107
5.16 Atașarea curelei pentru încheietură	107
5.17 Adaptor accesoriu	108
5.18 Atașarea panoului pentru intemperii sau parasolarul	109
6. Îngrijire și întreținere	112
7. Accesorii cărucior	113

Зміст

1. Вступ	77
2. Правила техніки безпеки	77
3. Опис	85
4. Монтаж	86
5. Експлуатація	91
5.1 Придатність і загальні зауваження	91
5.2 Розкладання візка	92
5.3 Закріплення ременя фіксації сидіння	93
5.4 Складання візка	94
5.5 Використання коляски у спортивному режимі	95
5.6 Вибір параметрів амортизатора	97
5.7 Використання ручного гальма	97
5.7.1 Налаштування гальмівної сили	98
5.7.2 Врівноваження гальмівної сили	99
5.8 Використання стоянкового гальма	101
5.9 Налаштування ручки	102
5.10 Перевірка тиску в шинах	102
5.11 Відрегулюйте напрямний пристрій	103
5.12 Тонке налагоджування напрямного пристрою	104
5.13 Закріпити дитину в сидінні	104
5.14 Відкидання сидіння	106
5.15 Натягнення ременів	107
5.16 Закріплення петлі на зап'ясток	107
5.17 Адаптер для обладнання	108
5.18 Закріплення дощовика та сонцезахисного дашка	109
6. Догляд та обслуговування	112
7. Аксесуари до коляски	113

1. Uvod

Hvala vam što ste odabrali BOB Revolution® PRO Duallie®. Drago nam je što će vaša BOB kolica bezbedno pratiti Vaše detete tokom prvih godina njegovog ili njenog života.

Ako imate dodatnih pitanja u vezi sa korišćenjem BOB Revolution® PRO Duallie® kolica ili njihove dodatne opreme, slobodno nas kontaktirajte.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Bezbednosna uputstva

UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte uputstva i upoznajte se sa kolicima pre nego što počnete da ih koristite za svoje dete.

UPOZORENJE! Ako će kolica koristiti druga lica koja ih ranije nisu koristila (kao što su babe i dede), uvek im pokažite kako da ih koriste.

UPOZORENJE! Ako ne sledite ova uputstva, bezbednost Vašeg deteta može biti ugrožena.

UPOZORENJE! Nemojte koristiti dodatnu opremu koju nije odobrio BRITAX za upotrebu sa BOB Revolution® PRO Duallie® kolicima. To poništava Vašu garanciju i može izazvati oštećenje proizvoda.

1. Introducere

Vă mulțumim că ați ales produsul BOB Revolution® PRO Duallie®. Ne bucurăm că căruciorul BOB vă va însoți copilul în siguranță în primii ani de viață.

Dacă aveți întrebări suplimentare referitoare la utilizarea produsului BOB Revolution® PRO Duallie® sau a accesoriilor sale, vă rugăm să ne contactați.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germania
www.britax.com

2. Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE! Citiți instrucțiunile cu atenție și familiarizați-vă cu căruciorul înainte de a-l utiliza împreună cu copilul dumneavoastră.

ATENȚIE! În cazul în care căruciorul dvs. va trebui să fie utilizat de alte persoane care nu sunt familiarizate cu acesta (precum bunici), arătați-le întotdeauna cum este utilizat căruciorul.

ATENȚIE! Siguranța copilului poate fi influențată dacă nu se respectă aceste instrucțiuni.

ATENȚIE! Nu utilizați accesorii care nu au fost aprobate de BRITAX pentru a fi utilizate cu BOB Revolution® PRO

1. Вступ

Дякуємо, що вибрали візок моделі BOB Revolution® PRO Duallie®. Дитячий візок BOB безпечно супроводжуватиме ваших дітей протягом перших років їхнього життя.

Якщо у вас виникнуть подальші питання щодо використання візка моделі BOB Revolution® PRO Duallie® або приладдя для нього, звертайтеся до нашої компанії.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 ULM, Німеччина
www.britax.com

2. Правила техніки безпеки

УВАГА! Уважно прочитайте інструкції та ознайомтеся з коляскою, перш ніж використовувати її для вашої дитини.

УВАГА! Якщо вашим візком користуватимуться інші люди, незнайомі з його особливостями (наприклад, бабуся або дідусь), завжди показуйте їм, як правильно ним користуватися.

УВАГА! Безпека вашої дитини може бути під загрозою, якщо ви не дотримуєтеся цих інструкцій.

УВАГА! Не використовуйте будь-які приладдя з візком моделі BOB Revolution® PRO Duallie®, якщо вони не схвалені компанією BRITAX. Це

UPOZORENJE! Pažljivo čuvajte korisničko uputstvo da biste mogli kasnije ponovo da ga pročitate.

UPOZORENJE! Koristite samo one rezervne delove koje isporučuje ili preporučuje BRITAX za upotrebu sa BOB Revolution® PRO Duallie® kolicima.

UPOZORENJE! Nemojte dozvoliti detetu da se igra sa ovim proizvodom.

UPOZORENJE! Ova kolica pogodna su za decu od 6 meseci starosti pa na više i do težine od 17 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije predviđen:

- kao zamena za krevet ili nosiljku. Nosiljke i kolica se mogu koristiti samo za transport.
- za prevoz više od dva deteta.
- za komercijalnu upotrebu.
- kao set u kombinaciji sa kengur nosiljkama koje nisu navedene u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Kada nosite kolica, vodite računa da ne otvorite greškom sistema za zaključavanje.

UPOZORENJE! Kada sklapate ram kolica, vodite računa da se ne povredite

Duallie®. Acest lucru va duce la anularea garanției și poate cauza deteriorarea produsului.

ATENȚIE! Păstrați instrucțiunile de utilizare cu grijă, astfel încât să le puteți consulta ulterior.

ATENȚIE! Numai piesele de schimb originale furnizate sau recomandate de BRITAX trebuie utilizate cu BOB Revolution® PRO Duallie®.

ATENȚIE! Nu lăsați copilul să se joace cu produsul.

ATENȚIE! Acest cărucior este adecvat pentru copiii de la 6 luni și până la o greutate de 17 kg

ATENȚIE! Acest produs nu este adecvat:

- ca un înlocuitor pentru pat sau pătuț pentru copii. Landourile și cărucioarele pot fi utilizate numai pentru transport.
- pentru transportarea a mai mult de doi copii.
- pentru uz comercial.
- ca un sistem de transport în combinație cu scoici, altele decât cele menționate în acest ghid al utilizatorului.

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Când transportați căruciorul, asigurați-vă că nu deschideți din greșea-lă elementele de blocare de siguranță.

може призвести до пошкодження візка, а гарантія на нього в цьому випадку стає недійсною.

УВАГА! Зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб за потреби її можна було переглянути пізніше.

УВАГА! З візком BOB Revolution® PRO Duallie® можна використовувати лише оригінальні запасні частини, які постачаються компанією BRITAX або рекомендовані нею для використання з цією моделлю.

УВАГА! Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.

УВАГА! Цей візок призначений для дітей від 6 місяців до досягнення ними ваги 17 кг.

УВАГА! Цей виріб не придатний:

- як заміна ліжку або люльці. Переносні ліжечка та візки можна використовувати лише для перевезення дитини;
- для перевезення більше двох дітей;
- для комерційних цілей;
- з установленим автомобільним кріслом, якщо використовується автокрісло, яке не згадується в цій інструкції.

УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

i da ne povredite druge.

UPOZORENJE! Nikada nemojte sklapati kolica dok u njima sedi dete.

UPOZORENJE! Uvek vežite dete pojasom u kolicima.

UPOZORENJE! Proverite da li su sedište i delovi za pričvršćivanje na auto-sedištu pravilno pričvršćeni pre korišćenja.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.

UPOZORENJE! Kada parkirane kolica, uvek pritisnite kočnicu pre nego što dete stavite u kolica i pre nego što ga iz kolica uzimate.

UPOZORENJE! Kada vršite podešavanje, vodite računa da dete ne dohvati delove koji se pomeraju.

UPOZORENJE! Opterećenja ručice za guranje utiču na stabilnost kolica.

UPOZORENJE! Zaštitite dete od jake sunčeve svetlosti. Prekrivač ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas.

UPOZORENJE! Stavljanje prtljaga na dršku i/ili na zadnji deo naslona i/ili sa strane kolica utiče na njihovu stabilnost.

UPOZORENJE! Nikada nemojte dozvoliti detetu da stoji u kolicima. Kolica se mogu prevrnuti.

ATENȚIE! Când pliați cadrul căruciorului, asigurați-vă că dvs. și alte persoane nu sunteți rănite de acesta.

ATENȚIE! Nu pliați niciodată căruciorul când în acesta se află un copil.

ATENȚIE! Când copilul se află în cărucior, cuplați întotdeauna centura de siguranță.

ATENȚIE! Verificați dacă unitatea scaunului sau dispozitivele de atașare la cărucior sunt fixate corect înainte de utilizare.

ATENȚIE! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

ATENȚIE! Acționați întotdeauna frâna când parcați căruciorul, înainte de a așeza copilul în acesta și înainte de a lua copilul din acesta.

ATENȚIE! Când faceți ajustări, asigurați-vă că piesele mobile nu se află la îndemâna copilului.

ATENȚIE! Greutățile atârinate de mânerul de împingere afectează stabilitatea căruciorului.

ATENȚIE! Protejați-vă copilul împotriva luminii puternice a soarelui. Coviltirul nu asigură protecție completă împotriva radiațiilor UV periculoase.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect.

ATENȚIE! Orice greutate atașată de mâner și/sau la spătarul și/sau pe

УВАГА! Під час перевезення коляски переконайтеся, що ви не відкрили ненароком замки безпеки.

УВАГА! Складаючи раму коляски, переконайтеся, що ви нікого не защемите.

УВАГА! Ніколи не складайте коляску, якщо в ній сидить дитина.

УВАГА! Дитина в колясці завжди повинна бути пристебнута.

УВАГА! Перед використанням перевірте, щоб пристрої для кріплення сидіння або автомобільного крісла були правильно зафіксовані.

УВАГА! Не залишайте дитину без нагляду.

УВАГА! Коли зупиняєте коляску та перш ніж посадити дитину в коляску або підняти її з коляски, натискайте на гальма.

УВАГА! Коли регулюєте коляску, переконайтеся, що дитина не може дотягнутися до рухомих деталей.

УВАГА! Додаткові навантаження на ручку для пересування візка впливають на його стійкість.

УВАГА! Захищайте дитину від сильного сонячного світла! Капюшон не дає повного захисту від небезпечних УФ-променів.

УВАГА! Завжди використовуйте пра-

UPOZORENJE! Uvek koristite traku za ruku kako biste sprečili odvajanje od kolica.

UPOZORENJE! Nemojte kačiti pakete ili torbe za ručku ili okvir kolica.

UPOZORENJE! Prilikom aktiviranja i tokom upotrebe kolica, uvek vodite računa da ruke i stopala deteta ne budu u blizini točkova.

UPOZORENJE! Ne koristite kolica kada se krećete po stepenicama ili pod velikim nagibom. Kolica se mogu prevrnuti.

UPOZORENJE! Nikad ne koristite kolica ukoliko je pritisak u gumama nizak ili ukoliko su gume izduvane jer tako možete izgubiti kontrolu nad kolicima.

UPOZORENJE! Nikad ne vucite kolica unazad uz stepenice. To može izazvati oštećenja sistema amortizera, što može dovesti do lomljenja okvira kolica.

UPOZORENJE! Budite krajnje pažljivi kada koristite kolica na neravnim i/ili neasfaltiranim, mokrim ili klizavim površinama jer ovakvi uslovi mogu dodatno povećati opasnost i izazvati gubitak stabilnosti.

UPOZORENJE! Nemojte menjati izgled kolica niti bilo koje oznake. Na taj način možete izgubiti garanciju i izazvati opasnost.

părțile laterale ale căruciorului va afecta stabilitatea căruciorului.

ATENȚIE! Nu permiteți niciodată copilului să stea în picioare în cărucior. Căruciorul se poate răsturna.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna o curea pentru încheietură pentru a preveni pierderea contactului cu căruciorul.

ATENȚIE! Nu atașați pachete sau genți de bara mânerului sau de cadrul căruciorului.

ATENȚIE! Înainte de a vă deplasa cu căruciorul și în timpul utilizării, asigurați-vă întotdeauna că mâinile și picioarele copilului sunt departe de roți.

ATENȚIE! Nu utilizați căruciorul pe scări sau în pantă. Căruciorul se poate răsturna.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată pneurile roților cu presiune scăzută sau cu pneuri dezumflate, deoarece aceasta poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu trageți niciodată căruciorul înapoi pe scări. Dacă faceți acest lucru se poate deteriora sistemul suspensiei, ceea ce duce la deteriorarea cadrului.

ATENȚIE! Dați dovadă de atenție sporită când utilizați un cărucior pe suprafețe denivelate și/sau nepavate, ude sau

вильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

УВАГА! Будь-які додаткові навантаження на ручку та/або спинку сидіння та/або боки візка впливають на його стійкість.

УВАГА! Ніколи не дозволяйте дитині стояти в колясці. Коляска може перекинутися.

УВАГА! Завжди надягайте петлю на зап'ясток, щоб запобігти самостійному руху коляски.

УВАГА! Не можна вішати пакети або сумки на ручку або раму візка.

УВАГА! На початку та під час руху стежте, щоб руки й ноги дитини не знаходилися поруч із колесами.

УВАГА! Не використовуйте коляску на сходах або крутих схилах. Коляска може перекинутися.

УВАГА! Ніколи не користуйтеся коляскою, якщо тиск у шинах низький або шини спущені, це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Ніколи не піднімайте коляску заднім ходом по сходах. Так можна пошкодити систему підвіски, що призводить до пошкодження рами.

УВАГА! Будьте особливо уважними, використовуючи коляску на нерівних,

UPOZORENJE! Zaštite kolica prilikom transporta ili slanja kako biste sprečili pojavu oštećenja na kolicima ili njihovim delovima. Nakon transportovanja ili dostave proverite da li ima oštećenja. Ne koristite kolica ukoliko su oštećena ili ukoliko im nedostaju bilo koji delovi.

UPOZORENJE! Kolica nisu opremljena za upotrebu u uslovima slabog osvetljenja ili po mraku.

UPOZORENJE! Neuspešno pravilno sklapanje ili instaliranje točkova za brzo skidanje na kolicima može da izazove ispadanje točkova prilikom kretanja i posledični gubitak kontrole nad kolicima.

UPOZORENJE! Nikada se ne krećite van puta kada su kolica podešena na gradski režim jer to može izazvati gubitak kontrole nad kolicima.

UPOZORENJE! Veća je verovatnoća da se kolica prevrnu unazad kada je sedište potpuno nagnuto.

UPOZORENJE! Nemojte prekoračivati ograničenje maksimalne težine od 1 kg za džep na naslonu.

UPOZORENJE! Nemojte prekoračivati ograničenje maksimalne težine od 4 kg za za korpu za artikle.

alunecoase, deoarece aceste condiții creează pericole suplimentare și pot duce la pierderea stabilității.

ATENȚIE! Nu modificați căruciorul sau etichetele. Dacă faceți acest lucru, garanția se anulează și poate rezulta o situație periculoasă.

ATENȚIE! Protejați căruciorul când îl transportați sau expediați pentru a preveni deteriorarea căruciorului și a componentelor acestuia. Verificați cu atenție pentru a depista deteriorările survenite în urma transportului sau expedierii. Nu mai utilizați căruciorul dacă este deteriorat sau dacă lipsesc componente.

ATENȚIE! Căruciorul nu este echipat pentru utilizarea în condiții de luminozitate redusă sau în condiții de întuneric.

ATENȚIE! Dacă nu reușiți să asamblați sau să instalați corect roțile cu eliberare rapidă de pe acest cărucior, roțile se pot desprinde în timpul deplasării și acest fapt poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu mergeți pe teren accidentat în modul de deplasare de oraș, deoarece acest fapt poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Când scaunul este complet înclinat, răsturnarea înapoi este foarte probabilă.

вологіх і слизьких поверхнях і/або коли рухається не по тротуарах, бо в таких умовах утворюється додаткова небезпека, пов'язана з недостатньою стійкістю.

УВАГА! Не можна вносити зміни до конструкції коляски або будь-яких наклеюк. Це анулює гарантію та може призвести до небезпечних ситуацій.

УВАГА! Під час транспортування або перевезення захищайте коляску та її компоненти від пошкоджень. Після транспортування або перевезення ретельно перевірте коляску на наявність пошкоджень. Забороняється використовувати коляску у випадку її пошкодження або відсутності певних деталей.

УВАГА! Коляска не оснащена для використання в умовах недостатнього освітлення або темного часу доби.

УВАГА! Неправильна збірка або монтаж швидкознімних коліс цієї коляски може призвести до того, що колеса від'єднаються під час руху, що спричинить втрату контролю.

УВАГА! Ніколи не пересувайтеся поганими дорогами, якщо коляска в режимі прогулянки, бо це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Коли сидіння повністю відкинуте назад, стає більш імовірним

UPOZORENJE! Ovo sedište nije pogodno za decu ispod 6 meseci starosti.

UPOZORENJE! Kolica parkirajte samo ako ste pritisli kočnicu. Uvek proverite da li je kočnica pravilno pritisnuta.

UPOZORENJE! Za sedišta za automobile koja se koriste u kombinaciji sa šasijom, ovo vozilo nije zamena za kolenku ili krevet. Ako je detetu potreban san, trebalo bi ga smestiti u odgovarajuća kolica za bebe, kolenku ili krevet.

UPOZORENJE! Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u sedištu.

UPOZORENJE! Proizvod može da sadrži kesicu sa silicijumskih gelom za isušivanje. Nemojte je pojesti, bacite je.

Ova kolica (set) su osmišljena i napravljena u skladu sa standardima EN1888:2014.

ATENȚIE! Nu depășiți limita maximă de greutate de 1 kg pentru buzunarul spătarului.

ATENȚIE! Nu depășiți limita maximă de greutate de 4 kg pentru coșul de cumpărături.

ATENȚIE! Această unitate a scaunului nu este adecvată pentru copii cu vârsta sub 6 luni.

ATENȚIE! Parcați căruciorul numai cu frâna acționată. Verificați întotdeauna că frâna este acționată în mod corect.

AVERTISMENT! Pentru scaune auto utilizate împreună cu un șasiu, acest autovehicul nu înlocuiește un pătuț pentru copii sau un pat. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie așezat într-un landou detașabil, pătuț pentru copii sau pat adecvat.

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna un sistem de reținere.

AVERTISMENT! Produsul poate conține un săculeț cu silicagel desicant. A nu se consuma, a se arunca.

Acest cărucior (sistem de transport) a fost conceput și fabricat în conformitate cu standardele EN1888:2014.

перевертання коляски назад.

УВАГА! Не перевищуйте максимальну межу навантаження на задню кишеню сидіння - 1 кг.

УВАГА! Не перевищуйте максимальну межу навантаження на кошик для покупок - 4 кг.

УВАГА! Цей візок не підходить для дітей, які не досягли віку 6 місяців.

УВАГА! Паркувати коляску можна тільки на гальмах. Завжди перевіряйте, чи ввімкнено гальмо належним чином.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для автомобільних дитячих сидінь, установлених на шасі, цей виріб не замінює колиски або дитячого ліжка. Щоб укласти дитину спати, перекладіть її в спеціально призначену колиску або дитяче ліжко.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте систему фіксації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виріб може містити пакетик із вологопоглинальним силікагелем. Не ковтайте його. Утилізуйте.

Цей візок (система ходової частини) було розроблено та виготовлено відповідно до вимог стандартів EN1888:2014.

BOB Revolution® PRO Duallie® kolica mogu se koristiti u sledećim konfiguracijama:



Kao kolica za decu od 6 meseci do oko 17 kg ili 3 godine starosti.

BOB Revolution® PRO Duallie® poate fi utilizat în următoarele configurații:

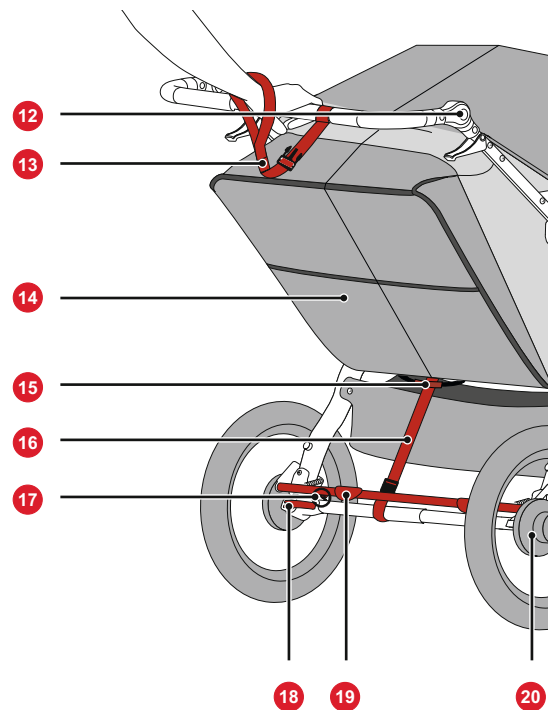
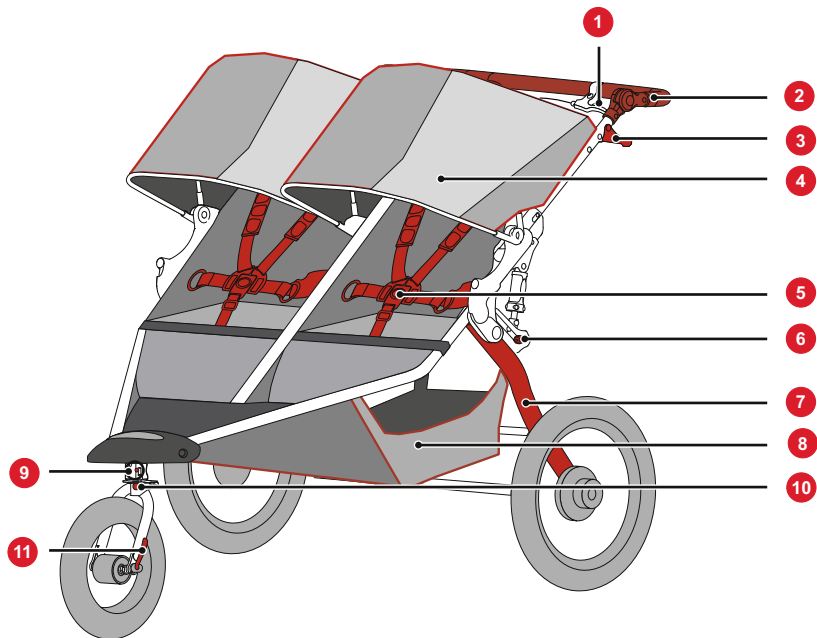


Ca un cărucior de la 6 luni până la o greutate de 17 kg sau vârsta de 3 ani.

Візок моделі BOB Revolution® PRO Duallie® можна використовувати в таких конфігураціях:



Як візок для дитини від 6 місяців до 3 років або досягнення нею ваги 17 кг.



3. Opis

Br.	Opis
1	Poluga za ručnu kočnicu
2	Podesiva ručka
3	Poluga za odvajanje ručke
4	Štitnik od sunca
5	pojas sa 5 tačaka
6	Dugme za podešavanje amortizera
7	Viljuška
8	Niska korpa za stvari
9	Prekidač za rotaciju
10	Prekidač za pravac
11	Poluga za brzo otpuštanje
12	Podešavanje ručke
13	Traka za ruku
14	Džep na poleđini sedišta
15	Ručka za otpuštanje okvira
16	Pojas za učvršćivanje sedišta
17	Osigurač za otpuštanje zadnjih točkova
18	Poluga za brzo otpuštanje
19	Parkirna kočnica
20	Sklop kočionog doboša

3. Descriere

Nr.	Descriere
1	Manetă frână de mână
2	Bară mâner ajustabilă
3	Mâner de eliberare a barei mânerului
4	Coviltir
5	Ham cu prindere în 5 puncte
6	Buton de eliberare a șocului
7	Braț rabatabil
8	Coș de cumpărături Low Boy
9	Buton pentru rabatare
10	Buton pentru sistemul de direcție
11	Mâner de eliberare rapidă
12	Reglarea barei mânerului
13	Curea pentru încheietură
14	Buzunar la partea din spate a scaunului
15	Mâner de eliberare a cadrului
16	Centură pentru scaun
17	Știft deblocare roată din spate
18	Mâner de eliberare rapidă
19	Frână de parcare
20	Asamblarea frânei de tambur

3. Опис

№	Опис
1	Важіль ручного гальма
2	Регульована ручка коляски
3	Важіль розблокування ручки
4	Капюшон
5	Ремені безпеки з 5-точковою системою кріплення
6	Ручка розблокування амортизаторів
7	Поворотний кронштейн
8	Нижній кошик для речей
9	Ручка шарніра
10	Напрямний пристрій
11	Важіль швидкого з'єднання
12	Ручка регулювання
13	Петля на зап'ясток
14	Задня кишеня на сидінні
15	Ручка розблокування рами
16	Ремінь фіксації сидіння
17	Штифт для розблокування заднього колеса
18	Важіль швидкого з'єднання
19	Стоянкове гальмо
20	Колодкове гальмо

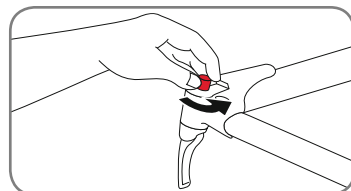
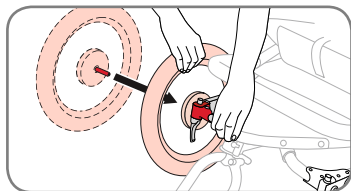
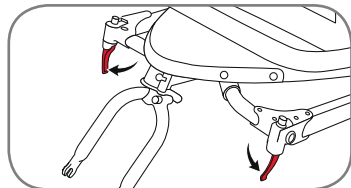
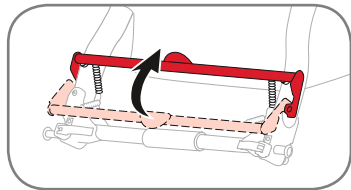
4. Sastavljanje

Postavljanje zadnjih točkova

1. Izvadite kolica i točkove iz kutije. Prednji točak je spakovan u sklopljena kolica.
2. Podignite parkirnu kočnicu u otključani položaj.
3. Okrenite poluge za brzo otpuštanje tako da se saviju na suprotnu stranu od žleba.
4. Umetnite čep osovine zadnjeg točka u otvor zadnjeg žleba.

Ako osovina ne ukliza lako, ručno opustite navrtku za podešavanje napona mehanizma za brzo otpuštanje.

UPOZORENJE! Korišćenje kolica sa neadekvatno podešenim mehanizmom za brzo otpuštanje točkova može izazvati vibriranje i pomeranje točka ili njegovo odvajanje od kolica.



4. Asamblare

Instalarea roților spate

1. Scoateți căruciorul și roțile din cutie. Roata față este depozitată în căruciorul pliat.
2. Ridicați frâna de parcare în poziția deblocat.
3. Rotiți manetele de eliberare rapidă, astfel încât să se îndepărteze de elementul de fixare.
4. Introduceți axul butucului roții spate în orificiul elementului de fixare din spate.

Dacă axul nu glisează în interior cu ușurință, slăbiți manual piulița de reglare a tensionării sistemului de eliberare rapidă și reintroduceți axul.

ATENȚIE! Utilizarea căruciorului cu un sistem de eliberare a roților, incorect ajustat poate permite ca roata să vibreze, să se clatine sau să se desprindă de la cărucior.

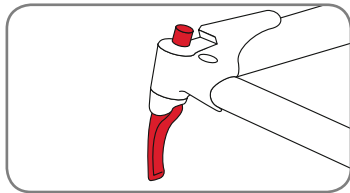
4. Монтаж

Установлення задніх коліс

1. Вийняти коляску та колеса з коробки. Переднє колесо знаходиться у складеній колясці.
2. Розблокуйте стоянкове гальмо.
3. Поверніть важелі швидкого з'єднання, щоб вони були спрямовані в бік від точки кріплення коліс.
4. Вставте поворотну цапфу заднього колеса в отвір у задній точці кріплення коліс.

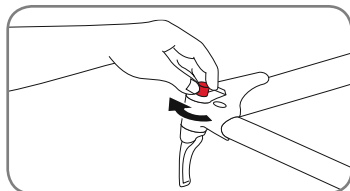
Якщо цапфа не встає на місце легко, вручну відкрутіть гайку регулювання напруги механізму швидкого з'єднання та знову вставте цапфу.

УВАГА! Якщо використовувати коляску з неправильно відрегульованими кріпленнями швидкого з'єднання коліс, буде спостерігатися вібрація або виляння коліс, або колеса можуть від'єднатися від коляски.

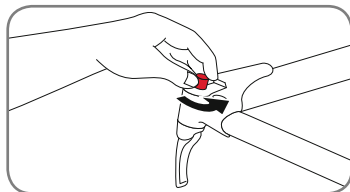


Da biste podesili mehanizam za brzo otpuštanje, držite polugu zupčanika mehanizma za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i stežite navrtku za podešavanje opterećenja sve dok ne bude zategnuta uz žleb.

UPOZORENJE! Potrebna je znatna sila da biste bezbedno zategli točak. Ako ste u mogućnosti da potpuno blokirate mehanizam za brzo otpuštanje bez držanja žleba prstima, a poluga mehanizma ne ostavi vidljiv otisak na dlanu, napon nije odgovarajući.



Da biste **ZATEGLI** navrtku za podešavanje napona, okrenite je u smeru kretanja kazaljki na satu.



Da biste **OLABAVILI** navrtku za podešavanje napona, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

Pentru a regla sistemul de eliberare rapidă, mențineți maneta cu came a sistemului de eliberare rapidă în poziția complet deschisă cu mâna dreaptă și strângeți piulița de reglare a tensionării cu mâna stângă până când este strâns cu degetele contra elementului de fixare.

ATENȚIE! Este nevoie de forță considerabilă pentru a fixa roata în siguranță. Dacă sunteți în măsură să închideți complet sistemul de eliberare rapidă fără să cuprindeți elementul de fixare cu degetele de jur împrejur și maneta sistemului de eliberare rapidă nu lasă un semn vizibil în palma mâinii dvs., tensionarea nu este adecvată.

Pentru a **STRÂNGE** piulița de reglare a tensionării, rotiți-o în sens orar.

Pentru a **SLĂBI** piulița de reglare a tensionării, rotiți-o în sens antiorar.

Щоб відрегулювати кріплення швидкого з'єднання, утримуйте важіль швидкого з'єднання в повністю відкритому положенні та затягніть гайку регулювання напруги, щоб вона була щільно закручена та притиснута до точки кріплення коліс.

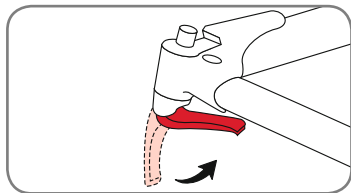
УВАГА! Для надійного затискання колеса необхідно прикласти значні зусилля. Якщо вам вдається повністю закрити механізм швидкого з'єднання, не утримуючи прорізи пальцями, і важіль швидкого з'єднання не залишає видимого відбитка на долоні, напруження було недостатнім.

Щоб **ЗАТЯГНУТИ** гайку регулювання напруги, повертайте її за годинниковою стрілкою.

Щоб **ВІДКРУТИТИ** гайку регулювання напруги, повертайте її проти годинникової стрілки.

RS

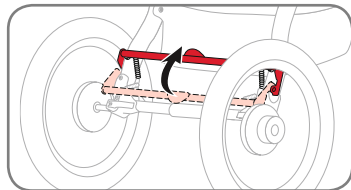
Uputstvo za korišćenje



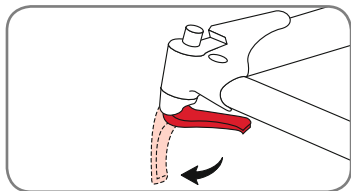
Da biste pravilno zatvorili brzo otpuštanje, rotirajte polugu u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje zadnjih točkova

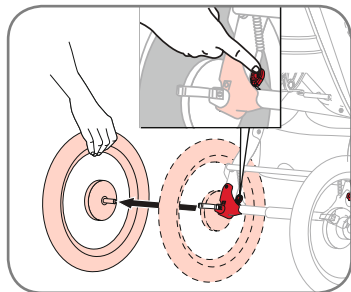
1. Podignite parkirnu kočnicu u otključani položaj.



2. Pomerite polugu za brzo otpuštanje točka iz zaključanog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.



3. Pritisnite osigurač za otpuštanje zadnjih točkova, podignite točak nekoliko centimetara uvis i izvucite točak iz žleba.



RO

Instrucțiuni de utilizare

Pentru a închide în mod adecvat sistemul de eliberare rapidă rotiți maneta în poziția complet închisă.

Scoaterea roților spate

1. Ridicați frâna de parcare în poziția deblocat.

2. Deplasați maneta sistemului de eliberare rapidă a roților din poziția complet închisă în poziția complet deschisă.

3. Împingeți înainte știftul de deblocare a roții din spate, ridicați roata câțiva cm de pe sol și scoateți roata din elementul de fixare.

UA

Інструкція з експлуатації

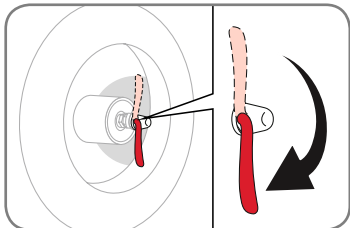
Щоб правильно закрити механізм швидкого з'єднання, поверніть важіль у повністю закриті положення.

Демонтаж задніх коліс

1. Розблокуйте стоянкове гальмо.

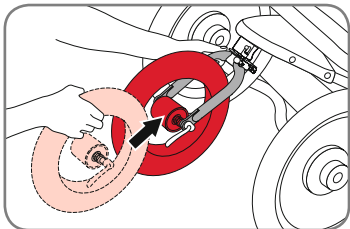
2. Поверніть важіль швидкого з'єднання колеса із заблокованого або повністю закритого положення в повністю відкрите положення.

3. Натисніть на штифт для розблокування заднього колеса, підніміть колесо на кілька сантиметрів над землею та витягніть його з точки кріплення коліс.



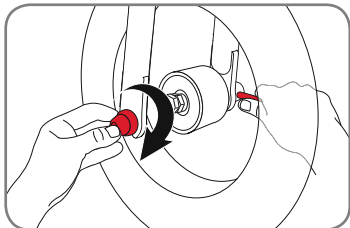
Postavljanje prednjih točkova

Okrenite polugu za brzo otpuštanje tako da se savija na suprotnu stranu od točka. Ovim je postavljate u potpuno otvoreni položaj.



Okrenite se ka prednjem delu kolica, umetnite točak između žlebova viljuški tako da osovina čvrsto ostvaruje kontakt sa vrhom otvora žlebova viljuški.

UPOZORENJE! Korišćenje kolica sa neadekvatno podešenim mehanizmom za brzo otpuštanje točkova može izazvati vibriranje i pomeranje točka ili njegovo odvajanje od kolica.



Da biste podesili mehanizam za brzo otpuštanje, držite polugu zupčanika mehanizma za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i stežite navrtku za podešavanje opterećenja sve dok ne bude zategnuta uz žleb.

UPOZORENJE! Potrebna je znatna sila da biste bezbedno zategli točak. Ako ste u mogućnosti da potpuno

Instalarea roții din față

Rotiți maneta de eliberare rapidă, astfel încât să se îndepărteze de roată. Aceasta o pune în poziție complet deschisă.

Când sunteți cu față la cărucior, introduceți roata între elementele de fixare ale furcii, astfel încât axul să aibă contact ferm cu partea superioară a fantelor elementelor de fixare ale furcii.

ATENȚIE! Utilizarea căruciorului cu un sistem de eliberare a roților, incorect ajustat poate permite ca roata să vibreze, să se clatine sau să se desprindă de la cărucior.

Pentru a regla sistemul de eliberare rapidă, mențineți maneta cu came a sistemului de eliberare rapidă în poziția complet deschisă cu mâna dreaptă și strângeți piulița de reglare a tensionării cu mâna stângă până când este strâns cu degetele contra elementului de fixare.

ATENȚIE! Este nevoie de forță considerabilă pentru a fixa roata în siguranță. Dacă sunteți în măsură să închiideți

Установлення передніх коліс

Поверніть важіль швидкого з'єднання, щоб він був спрямований у бік від колеса. Ця дія встановить важіль у повністю відкрите положення.

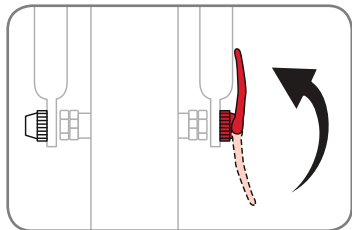
Стоячи перед коляскою, вставте колесо між прорізами вилки так, щоб вісь щільно прилягала до верхівок прорізів механізму кріплення вилки.

УВАГА! Якщо використовувати коляску з неправильно відрегульованими кріпленнями швидкого з'єднання коліс, буде спостерігатися вібрація або виляння коліс, або колеса можуть від'єднатися від коляски.

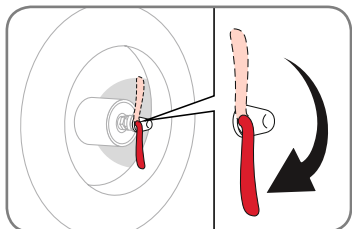
Щоб відрегулювати кріплення швидкого з'єднання, утримуйте важіль швидкого з'єднання в повністю відкритому положенні та затягніть гайку регулювання напруги, щоб вона була щільно закручена та притиснута до точки кріплення вилки.

УВАГА! Для надійного затискання колеса необхідно прикласти значні зусилля. Якщо вам вдається повні-

blokirate mehanizam za brzo otpuštanje bez držanja žleba prstima, a poluga mehanizma ne ostavi vidljiv otisak na dlanu, napon nije odgovarajući.

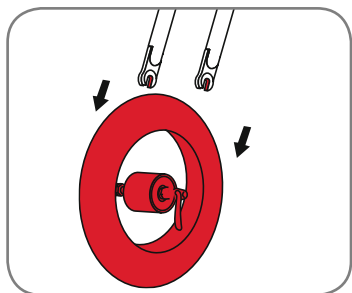


Za pravilno blokiranje mehanizma za brzo otpuštanje i učvršćivanje prednjeg točka u žlebovima proverite da li je osovina u kontaktu sa vrhovima žlebova na obe strane. Održavajući točak u ovom položaju, okrenite mehanizam za brzo otpuštanje nagore u potpuno zatvoreni položaj.



Uklanjanje prednjih točkova

1. Pomerite polugu za brzo otpuštanje točka iz zaključanog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.
2. Podignite prednji točak nekoliko centimetara uvis i dlanom lagano udarite vrh točka kako biste ga oslobodili iz prednje viljuške.



complet sistemul de eliberare rapidă fără să cuprindeți elementul de fixare cu degetele de jur împrejur și maneta sistemului de eliberare rapidă nu lasă un semn vizibil în palma mîinii dvs., tensionarea nu este adecvată.

Pentru a închide corect sistemul de eliberare rapidă și pentru a asigura roata față în elementele de fixare, asigurați-vă că axul are contact cu partea superioară a elementelor de fixare pe ambele părți și că roata este centrată de la stânga la dreapta. În timp ce mențineți roata în această poziție, rotiți sistemul de eliberare rapidă în sus și în poziție complet închisă.

Scoaterea roților față

1. Deplasați maneta sistemului de eliberare rapidă a roților din poziția complet închisă în poziția complet deschisă.
2. Ridicați roata față câțiva centimetri deasupra solului și loviți ușor partea superioară a roții cu palma mîinii pentru a scoate roata de pe furca din față.

стю закрити механізм швидкого з'єднання, не утримуючи прорізи пальцями, і важіль швидкого з'єднання не залишає видимого відбитка на долоні, напруження було недостатнім.

Щоб правильно закрити швидке з'єднання та зафіксувати переднє колесо в точках кріплення, переконайтеся, що вісь торкається верхівок прорізів з обох боків. Утримуючи колесо в цьому положенні, поверніть важіль швидкого з'єднання догори в повністю закриті положення.

Демонтаж переднього колеса

1. Поверніть важіль швидкого з'єднання колеса із заблокованого або повністю закритого положення в повністю відкрите положення.
2. Підніміть переднє колесо на кілька сантиметрів над землею та постукайте по верху колеса рукою, щоб вибити його з передньої вилки.

5. Rad

5.1 Namena i opšti komentari

UPOZORENJE! Pre nego što izvršite podešavanja kolica, proverite da li ste ih parkirali na ravnoj površini i da ste pritisli kočnicu. Takođe vodite računa da dete ne bude u sedištu kada vršite podešavanja.

Starosne preporuke

Preporučena upotreba	Starost
Gradski režim	6 meseci - 3 godine ili težine 17 kg
Sportski režim	9 meseci - 3 godine ili težine 17 kg

Kada kolica gurate prilikom džogiranja ili vožnje van puteva, obavezno postupajte u skladu sa odeljkom „5.5 Korišćenje kolica u sportskom režimu“.

5. Utilizarea

5.1 Potrivire și comentarii generale

ATENȚIE! Înainte de a face orice fel de reglări la nivelul căruciorului, asigurați-vă că este parcat pe o suprafață netedă și că frâna este acționată. Când efectuați operațiuni de reglare, asigurați-vă că în scaun nu se află niciun copil.

Recomandare de vârstă

Utilizare recomandată	Vârsta
Modul de oraș	6 luni - 3 ani sau greutate de 17 kg
Modul sport	9 luni - 3 ani sau greutate de 17 kg

Dacă utilizați căruciorul în modul jogging sau off-road, asigurați-vă că respectați secțiunea „5.5 Utilizarea căruciorului în modul sport“.

5. Експлуатація

5.1 Придатність і загальні зауваження

УВАГА! Перед тим, як робити будь-які регулювання візка, установіть його на рівній поверхні та ввімкніть гальмо. Також під час регулювання дитина не повинна знаходитися у візку.

Рекомендації щодо віку дитини

Рекомендоване використання	Вік
Режим прогулянки	6 місяців - 3 роки або вага 17 кг
Спортивний режим	9 місяців - 3 роки або вага 17 кг

Під час використання коляски в режимі бігу/підвищеної прохідності обов'язково дотримуйтеся правил, наведених у розділі „5.5 Використання коляски у спортивному режимі“.

Ograničenja za tovar i težinu

UPOZORENJE! Ne stavljajte oštre predmete u džep na poledini sedišta. Naslanjanje na oštre predmete u džepu na poledini sedišta može da povredi dete.

Kako biste bezbedno koristili BOB Revolution® PRO Duallie® kolica, važno je da imate u vidu sledeća ograničenja težine za kolica:

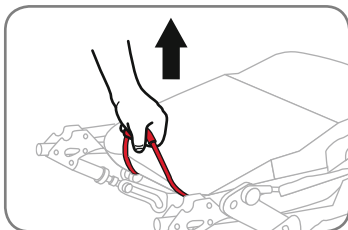
- Maksimalna težina deteta: 17 kg
- Maksimalna težina u transportnoj korpi: 4 kg
- Maksimalna težina po džepu na poledini sedišta: 1 kg

5.2 Rasklapanje proizvoda

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Da biste izbegli povrede, držite dete dalje od proizvoda dok ga sklapate ili rasklapate.

1. Povucite crvenu ručku za otpuštanje rama nagore. Postarajte se da točkovi budu na zemlji kad viljuška kolica počne da se rasklapa.

**Încărcătură și limite de greutate**

ATENȚIE! Nu așezați obiecte ascuțite în buzunarul din spate al scaunului. Rezemarea de obiecte ascuțite din buzunarul din spate al scaunului poate duce la rănirea ocupantului.

Pentru a utiliza în siguranță produsul dvs. BOB Revolution® PRO Duallie®, este important să luați în considerare următoarele limite pentru cărucior:

- Greutatea maximă a ocupantului per copil: 17 kg
- Greutate maximă în coșul de cumpărături Low Boy: 4 kg
- Greutate maximă în buzunarul din spatele scaunului: 1 kg

5.2 Deplierea produsului

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Pentru a preveni vătămarea, asigurați-vă că la deplierea și plierea acestui produs, copilul dvs. se află la distanță de cărucior.

1. Ridicați pe verticală mânerul roșu de eliberare a cadrelor. Mențineți pneurile pe sol când brațul pivotant al căruciorului începe să se deschidă.

Транспортування та вагові обмеження

УВАГА! Не кладіть гострі предмети в задню кишеню сидіння. Якщо дитина спирається на спинку сидіння, гострі предмети в кишені можуть призвести до її травмування.

Для безпечної експлуатації візка BOB Revolution® PRO Duallie® слід дотримуватися таких вагових обмежень:

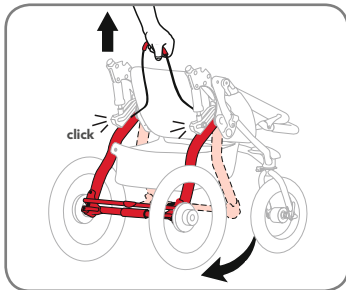
- Максимальна вага дитини: 17 кг
- Максимальна вага предметів у нижньому кошику для речей: 4 кг
- Максимальна вага предметів у задній кишені на сидінні: 1 кг

5.2 Розкладання візка

УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

УВАГА! Щоб запобігти травмуванню під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що поряд немає дитини.

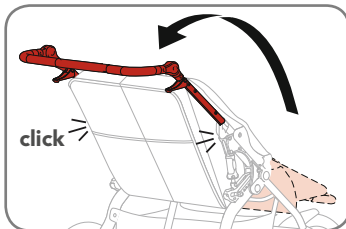
1. Підніміть червону ручку розблокування рами догори. Шини коляски повинні бути на землі, коли починає відкриватися поворотний кронштейн.



2. Viljuška kolica će se rasklopiti i naglo otvoriti u konačan položaj.

2. Brațul pivotant al căruciorului se va mișca într-o poziție deschisă și blocată.

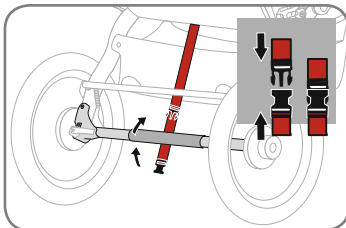
2. Поворотний кронштейн коляски повертається у відкрите та заблоковане положення.



3. Povucite ručku nagore i unazad dok ne zauzme učvršćen i uspravan položaj.

3. Ridicați bara mânerului sus și înapoi în poziție blocată și verticală.

3. Підніміть ручку коляски догорі й назад у заблоковане вертикальне положення.



5.3 Povezivanje trake za učvršćivanje sedišta

Obmotajte traku za učvršćivanje sedišta oko poprečne cevi i osigurajte pomoću kopče.

UPOZORENJE! Nemojte obmotavati traku za učvršćivanje sedišta oko ili preko poluge za kočenje.

UPOZORENJE! Traka za učvršćivanje sedišta mora biti pravilno prikačena pre opterećenja kolica.

5.3 Atașarea curelei pentru scaun

Înfășurați cureaua pentru scaun în jurul țevii transversale și fixați cu catarama.

AVERTISMENT! Nu înfășurați cureaua pentru scaun în jurul sau peste bara de frână.

AVERTISMENT! Cureaua pentru scaun trebuie atașată corect înainte de încărcarea căruciorului.

5.3 Закріплення ремня фіксації сидіння

Обмотайте ремінь фіксації сидіння навколо поперечної трубки та зафіксуйте за допомогою пряжки.

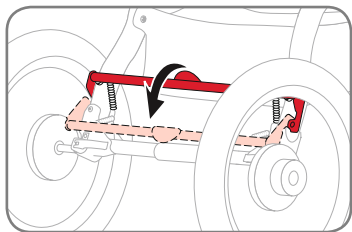
УВАГА! Не обмотуйте ремінь фіксації сидіння навколо або через ручку гальма.

УВАГА! Необхідно правильно закріпити ремінь фіксації сидіння, перш ніж садити в коляску дитину.

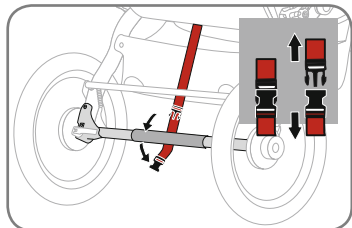
5.4 Sklapanje proizvoda

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

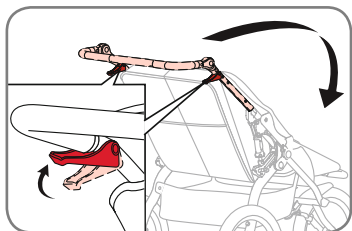
UPOZORENJE! Da biste izbegli povrede, držite dete dalje od proizvoda dok ga sklapate ili rasklapate.



1. Podesite parkirnu kočnicu u zaključani položaj, izvadite dete iz sedišta i uklonite sadržaj iz donje korpice za teret i džepova.



2. Otvorite kopču trake za učvršćivanje sedišta.



3. Istovremeno stegnite obe poluge za otpuštanje ručke. Gurnite ručku unapred preko sedišta.

5.4 Plierea produsului

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Pentru a preveni vătămarea, asigurați-vă că la depierea și plierea acestui produs, copilul dvs. se află la distanță de cărucior.

1. Puneți frâna de parcare în poziția blocat, îndepărtați copilul de pe scaun și conținutul coșului de cumpărături Low Boy și din buzunare.

2. Deschideți catarama centurii pentru scaun.

3. Apăsăți ambele manete de eliberare a barei mânerului în același timp. Rotiți bara mânerului spre față pe scaun.

5.4 Складання візка

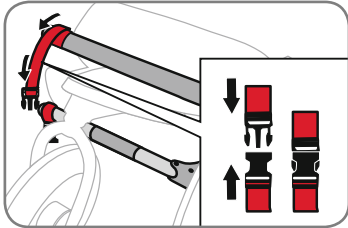
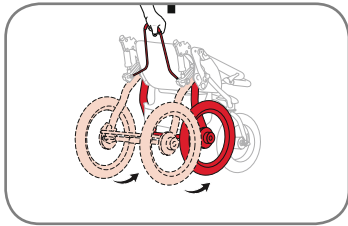
УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

УВАГА! Щоб запобігти травмуванню під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що поряд немає дитини.

1. Заблокуйте стоянкове гальмо, витягніть дитину із сидіння та всі предмети з нижнього кошика для речей і кишень.

2. Відкрийте пряжку ременя фіксації сидіння.

3. Одночасно стисніть обидва важелі розблокування ручки. Поверніть ручку вперед на сидіння.



4. Kratkim, brzim trzajem povucite crvenu ručku za otpuštanje rama nagore. Postarajte se da točkovi budu na zemlji budući da se kolica sklapaju prema prednjem točku.

5. Postavite kolica ravno i osigurajte ih u sklopljenom položaju pomoću kopče na traci za ruku.

6. Uklonite prednji i zadnje točkove da biste smanjili prostor koji kolica zauzimaju. Pogledajte odeljak „4. Sastavljanje“.

5.5 Korišćenje kolica u sportskom režimu

Obavezno pratite dole navedena uputstva kada BOB kolica koristite u gradskom/sportskom režimu:

UPOZORENJE! Nikada ne vozite kolica van puteva kada se nalaze u gradskom režimu.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite dodatnu opremu, kao što su kengur nosiljke, kada kolice koristite prilikom trčanja/džogiranja van puteva.

4. Trageți rapid și scurt pentru a ridica mânerul roșu de eliberare a cadrului. Mențineți pneurile pe sol în timp ce căruciorul se pliază către roata din față.

5. Pliati căruciorul și utilizați catarama curelei pentru încheietura mâinii pentru a asigura căruciorul în poziție pliată.

6. Scoateți roata față și roțile spate pentru a face căruciorul și mai mic. Vezi secțiunea „4. Asamblare“.

5.5 Utilizarea căruciorului în modul sport

Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de mai jos când utilizați căruciorul BOB în modul oraș/sport:

ATENȚIE! Nu vă deplasați niciodată cu căruciorul off-road în modul de oraș.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată atașamente precum landouri când utilizați căruciorul pentru alergat/jogging sau off-road.

4. Коротким швидким рухом підніміть червону ручку розблокування рами догори. Шини коляски мають бути на землі, оскільки вона складається в напрямку переднього колеса.

5. Складіть коляску та скористайтесь пряжкою петлі для зап'ястка, щоб зафіксувати коляску у складеному положенні.

6. Зніміть переднє та задні колеса, щоб зробити складену коляску ще меншою. Див. розділ „4. Монтаж“.

5.5 Використання коляски у спортивному режимі

Під час використання коляски BOB у спортивному режимі чи в режимі прогулянки необхідно обов'язково дотримуватися наведених нижче вказівок:

УВАГА! Ніколи не пересувайтесь поганими дорогами, якщо коляска в режимі прогулянки.

УВАГА! У режимі бігу або підвищеної прохідності забороняється використовувати такі додаткові пристосування для коляски, як дитячі автомобільні крісла.

UPOZORENJE! Vožnja beba mlađih od 9 meseci u sportskom režimu predstavlja ozbiljnu opasnost po zdravlje i može da utiče na njihov fizički razvoj.

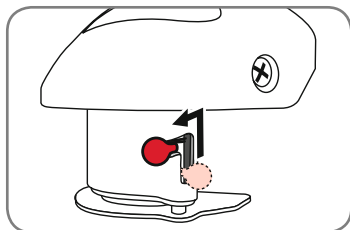
UPOZORENJE! Prilikom džogiranja/trčanja ili vožnje van puteva neka vam sedište kolica uvek bude u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džogiranje ili vožnja van puteva sa spuštenim sedištem može da dovede do nestabilnosti i povrede.

Izaberite gradski ili sportski režim

Ukoliko se prednja viljuška nalazi u režimu „**sportski režim**“, ona će biti blokirana i prednji točak/viljuška neće moći da se rotira na desnu ili levu stranu kao što je to slučaj u „**gradskom režimu**“

Gradski režim

Povucite prekidač za rotaciju naviše i ulevo. Viljuška će se zarotirati za 360 stepeni.



ATENȚIE! Utilizarea căruciorului în modul sport pentru copii cu vârsta sub 9 luni poate reprezenta un pericol grav pentru sănătatea acestora și poate avea impact negativ asupra dezvoltării lor fizice.

ATENȚIE! Deplasați-vă întotdeauna în modul alergare/jogging cu scaunul căruciorului în poziție complet verticală. Jogging-ul/alergatul sau deplasarea off-road cu scaunul în poziții înclinate poate duce la pierderea stabilității și la răni.

Alegeți modul oraș sau sport

Dacă furca din față este în „**modul sport**“, aceasta va fi blocată și furca/roata față nu va pivota stânga sau dreapta ca în „**modul oraș**“

Modul oraș

Glisați butonul pentru rabatare în sus și la stânga. Furca se va roti acum la 360 de grade.

УВАГА! Використання коляски у спортивному режимі з дітьми, які не досягли віку 9 місяців, може представляти серйозну небезпеку для їхнього здоров'я та вплинути на фізичний розвиток.

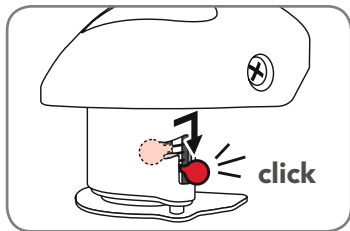
УВАГА! Переходити до режиму бігу або підвищеної прохідності можна тільки тоді, коли сидіння коляски знаходиться в повністю вертикальному положенні. Використання коляски в режимі бігу або підвищеної прохідності, коли сидіння відкинуте, може призвести до втрати стійкості та травмування.

Вибір режиму прогулянки або спортивного режиму

Якщо передня вилка перебуває у **спортивному режимі**, її буде заблоковано, а передня вилка/переднє колесо не будуть повертатися вліво або вправо, як у **режимі прогулянки**.

Режим прогулянки

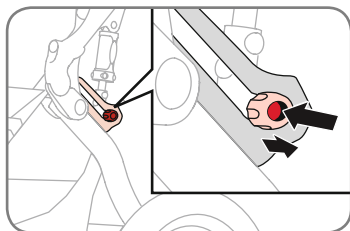
Зсуньте ручку шарніра догори та вліво. Вилка буде повертатися на 360 градусів.



Sportski režim

Povucite prekidač za rotaciju udesno. Prekidač će skliznuti u silazni položaj. Okrećite viljušku/točak dok ne zauzme prednji položaj.

5.6 Biranje položaja amortizera



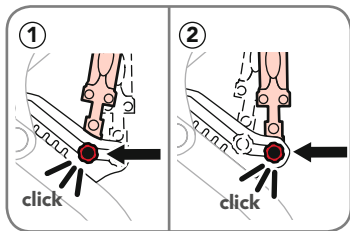
Uklonite dete iz sedišta, pritisnite prekidač za otpuštanje amortizera i istovremeno gurnite prućicu u željeni položaj. Prekidač će skliznuti u na svoje mesto kada bude u ispravnom položaju.

Ponovite i sa suprotne strane.

NAPOMENA: Uvek kada sklopite kolica, amortizeri se podrazumevano vraćaju u mekši položaj.

Položaj ①: Mekši

Položaj ②: Tvrdi



5.7 Upotreba ručne kočnice

Sistem ručne kočnice koristite da biste usporili ili zaustavili kolica. Sistem ručne kočnice ne služi kao parkirna kočnica.



Modul sport

Glsați butonul pentru rabatare la dreapta. Butonul va glisa în poziție în jos. Rotiți furca/roata până când se înclichetează în poziția spre înainte.

5.6 Selectarea setării de șoc

Îndepărtați copilul din scaun, apăsați butonul de eliberare a șocului și glisați simultan butonul în poziția dorită. Butonul se va înclicheta în poziție, dacă se află în poziția corectă.

Repetăți pe partea opusă.

NOTĂ: De fiecare dată când căruciorul este pliat, căruciorul trece pe poziția inițială mai moale.

Poziție ①: Mai moale

Poziție ②: Mai tare

5.7 Utilizarea frânei de mână

Frâna de mână poate fi utilizată pentru a ajuta încetinirea sau oprirea unui cărucior. Frâna de mână nu este o frână de parcare.

Спортивний режим

Зсуньте ручку шарніра вправо. Ручка зсунеться в нижнє положення. Повертайте вилку/колесо, доки воно не встановиться в положення, яке відповідає напрямку «вперед».

5.6 Вибір параметрів амортизатора

Витягніть дитину із сидіння, натисніть на ручку розблокування амортизатора й одночасно встановіть її в потрібному напрямку. Спрацює заскочка, коли ручка буде у правильному положенні.

Повторіть ці дії з протилежного боку.

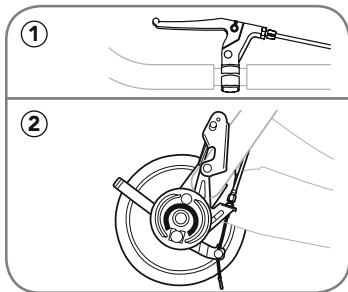
ПРИМІТКА: Коли коляска складена, вона кожного разу за промовчанням встановлюється в положення м'якше.

Положення ①: М'якше

Положення ②: Жорсткіше

5.7 Використання ручного гальма

Ручне гальмо можна використовувати, щоб уповільнити або зупинити коляску. Ручне гальмо не призначене для паркування.



Ručni kočioni sistem opremljen je sa dva cilindrična regulatora. Ako vam nije poznato kako se cilindrični regulatori koriste, obratite se za pomoć korisničkom servisu kompanije Britax ili lokalnom predstavništvu.

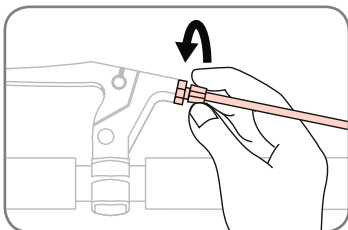
- ①: Poluga za ručnu kočnicu
- ②: Sklop kočionog doboša

Uspostavljanje ispravnog rada

Da bi ručni kočioni sistem radio ispravno važno je da ga pravilno podesite. Kada je kočioni sistem pravilno podešen, točkovi bi trebalo da se slobodno okreću kada poluga kočnice nije aktivirana. Da biste proverili da li kočioni sistem pravilno funkcioniše, proverite da li je primenjena pravilna sila kočenja kada se poluga za kočenje povuče i proverite da li je sila kočenja izbalansirana (podjednako raspoređena) na desni i levi zadnji točak.

5.7.1 Podesite silu kočenja

Ako ispravna sila kočenja nije primenjena kada se poluga za kočenje povuče prema ručuci za držanje, kabl kočnice trebalo bi zategnuti. Da biste **zategnuli** kabl, olabavite prsten za pričvršćivanje i okrenite cilindrični regulator u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu. Cilindrični



Sistemul frânei de mână este echipat cu două dispozitive de reglare tip țevăv. Dacă nu sunteți familiarizat cu utilizarea cu modalitatea de utilizare a dispozitivelor de reglare tip țevăv, vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică a clienților Britax sau distribuitorul dvs. local.

- ①: Manetă frână de mână
- ②: Asamblarea frânei de tambur

Asigurați funcționarea corectă

Pentru ca sistemul frânei de mână să funcționeze corect, este extrem de important să fie reglată corect. Dacă sistemul de frânare este reglat corect, roțile trebuie să se miște liber atunci când maneta de frână nu este acționată. Pentru a stabili dacă sistemul de frânare funcționează corect, verificați dacă se aplică forța de frecare corespunzătoare atunci când trageți maneta de frână și verificați dacă forța de frânare este echilibrată (aplicată uniform) între roțile din stânga și din dreapta.

5.7.1 Ajustarea forței de frânare

Dacă nu este aplicată forța de frânare corectă când maneta de frână este împinsă pe bara mânerului, atunci cablul de frânare trebuie tensionat. Pentru a **strânge** cablul, desfăceți inelul de blocare și rotiți dispozitivul de reglare tip țevăv în

Ручне гальмо обладнане двома штуцерами регулювання натягування троса. Якщо ви не знаєте, як користуватися штуцерами регулювання натягування троса, зверніться до служби обслуговування споживачів Britax або свого місцевого дилера за допомогою.

- ①: Важіль ручного гальма
- ②: Колодкове гальмо

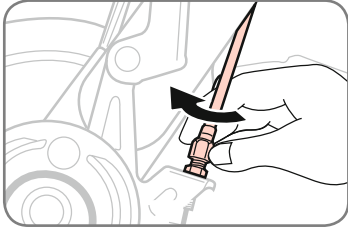
Забезпечення правильного функціонування

Для правильної роботи ручного гальма його необхідно правильно відрегулювати. Якщо система гальмування правильно відрегульована, колеса мають обертатися вільно, коли важіль гальма не зафіксовано. Щоб перевірити, чи правильно працює система гальмування, перевірте, чи правильна гальмівна сила застосовується під час натискання на важіль гальма, та подивіться, чи однаково розподіляється гальмівна сила на обидва задні колеса.

5.7.1 Налаштування гальмівної сили

Якщо застосовується неправильна гальмівна сила під час притискання важеля гальма до ручки, необхідно натягнути гальмівний трос. Щоб **натягнути** трос, ослабте кільцевий пружинний замок і поверніть штуцер проти годин-

regulator učvrstite u novom položaju tako što ćete zategnuti prsten za pričvršćivanje uz kočionu polugu.



Ako se zadnji točkovi ne okreću slobodno kada je kočiona poluga otpuštena, onda postoji previše kočione sile i kabl kočnice mora da se olabavi. Da biste **olabavili** kabl, olabavite prsten i okrenite cilindrični regulator u smeru kretanja kazaljke na satu. Cilindrični regulator učvrstite tako što ćete zategnuti prsten za pričvršćivanje uz kočioner pločice kočionog doboša.

Nastavite sa ovim podešavanjima sve dok se ne uspostavi prava sila kočenja na jednom od zadnjih točkova i dok oni ne počnu sa pravilnim radom.

5.7.2 Balansiranje sile kočenja

Pre nego što počnete sa ovim korakom, osigurajte da je sila kočenja pravilno podešena na način opisan pod „5.7.1 Podesite silu kočenja“.

Ustanovite koji točak nema propisanu silu kočenja. Zategnite kabl za kočenje (kao što je navedeno u koraku jedan) sve dok sila kočenja ne bude ista kao na drugom točku.

sens anti-orar. Asigurați dispozitivul de reglare tip țeavă în noua poziție prin strângerea inelului de blocare contra etrierului sau corpului manetei de frână.

Dacă roata din spate nu se rotește liber atunci când maneta de frână este în poziție deblocată, înseamnă că există o forță de frânare prea mare și cablul de frână trebuie detensionat. Pentru a **detensiona** cablul, slăbiți inelul de blocare și rotiți dispozitivul de reglare tip țeavă în sens orar. Asigurați dispozitivul de reglare tip țeavă prin strângerea inelului de blocare contra plăcuței din spate a frânei cu tambur.

Continuați să ajustați până când obțineți o forță de frânare adecvată pe una din roțile din spate și funcționează corect.

5.7.2 Echilibrarea forței de frânare

Înainte de acest pas asigurați-vă că forța de frânare a fost ajustată corect conform descrierilor din „5.7.1 Ajustarea forței de frânare“.

Identificați roata care nu are forța de frânare corespunzătoare. Strângeți cablul de frână (ca la pasul 1) până când forța de frânare este egală cu cea a roții opuse.

никової стрілки. Закріпіть штуцер регулювання натягування троса в новому положенні, затагнувши кільцевий пружинний замок до важеля гальма.

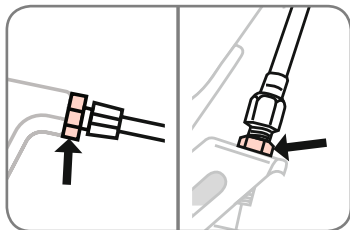
Якщо задні колеса не обертаються вільно, коли важіль гальма знаходиться в розблокованому положенні, це означає, що гальмівна сила занадто велика, тому гальмівний трос необхідно ослабити. Щоб **ослабити** трос, ослабте кільцевий пружинний замок і поверніть штуцер за годинниковою стрілкою. Зафіксуйте штуцер, затагнувши кільцевий пружинний замок до гальмівного щита колодкового гальма.

Продовжуйте таке регулювання, доки не буде встановлено правильну гальмівну силу на одне із задніх коліс і забезпечено правильне функціонування.

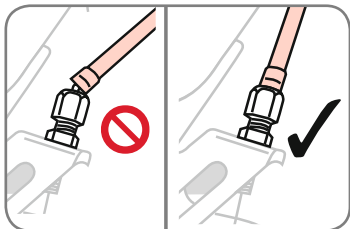
5.7.2 Врівноваження гальмівної сили

Перш ніж перейти до цього кроку, переконайтеся, що правильно відрегульовано гальмівну силу, як описано в розділі „5.7.1 Налаштування гальмівної сили“.

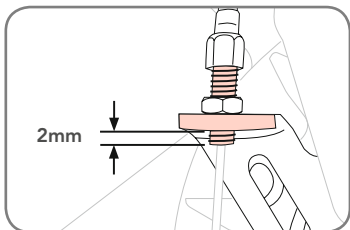
Визначте колесо, до якого застосовується неправильна гальмівна сила. Натягуйте гальмівний трос (як описано в першому кроці), доки не буде встановлено такої ж гальмівної сили, як і на протилежному колесі.



NAPOМЕНА: Postoje blokadni prstenovi na svim podešavajućim zavrtnjima kako bi ih sprečili da promene položaj. Uvek proverite da li su blokadni prstenovi jako učvršćeni.



NAPOМЕНА: Osigurajte da su svi kablovi kočnica i njihovi krajevi sa mazalicama pravilno postavljeni u odgovarajućim otvorima cilindričnih regulatora.



UPOZORENJE! Zavrtnji za podešavanje ne smeju se potpuno odvijati sa zadnjih kočioni pločica. Osigurajte da prolaze kroz zadnju pločicu i da bar 2 mm vire sa suprotne strane. Ako to nije slučaj, postoji rizik od smicanja zavrtnja uz potencijalni gubitak sile kočenja što može dovesti do nesreća u kojima može doći do teških telesnih povreda ili smrti.

NOTĂ: Există inele de blocare pe toate șuruburile de ajustare care le împiedică să își schimbe poziția. Asigurați-vă întotdeauna că inelele de blocare sunt bine strânse.

NOTĂ: Asigurați-vă că toate cablurile de frână și capetele de cablu din carcasă sunt plasate corespunzător în orificiul dispozitivelor de reglare tip țeavă.

ATENȚIE! Șuruburile de reglare nu trebuie să fie complet deșurubate de pe placa din spate a frânei. Asigurați-vă că trec prin placa din spate depășind-o cu minim 2 mm pe partea opusă. Dacă nu este așa, atunci există riscul ca șurubul să se rupă și astfel să dispară forța de frânare ducând la accidente grave sau deces.

ПРИМІТКА: Усі регульовальні гвинти обладнані кільцевими пружинними замками, які запобігають зміні їхнього положення. Завжди перевіряйте, чи міцно зафіксовані кільцеві пружинні замки.

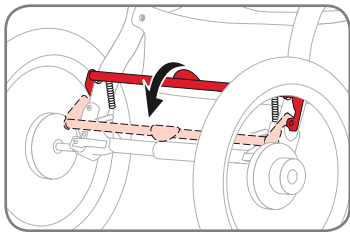
ПРИМІТКА: Переконайтеся, що всі гальмівні троси та їхні з'єднувальні накопичувачі правильно розміщені у відповідних отворах штуцерів.

УВАГА! Регульовальні гвинти не потрібно повністю викручувати із гальмівного щита. Переконайтеся, що вони проходять через гальмівний щит і вихід гвинтів із протилежної сторони становить принаймні 2 мм. В іншому випадку існує ризик прорізування гвинта з можливими втратами гальмівної сили, що у випадку аварії може призвести до серйозного травмування або навіть смерті.

5.8 Upotreba parkirne kočnice

UPOZORENJE! Parkirna kočnica ne služi kao kočnica za zaustavljanje. Ovu kočnicu ne bi trebalo koristiti za usporavanje ili zaustavljanje kolica jer bi se time kolica zaustavila iznenada i dovela do gubitka kontrole.

UPOZORENJE! Ne parkirajte na nizbrdicama. Parkirna kočnica namenjena je samo za parkiranje kolica na ravnim površinama. Ako ih parkirate na nizbrdici, kolica mogu da se prevrnu ili da se otkotrljaju.



Za podešavanje parkirne kočnice nogom pritisnite crvenu pedal da biste zaključali polugu kočnice – proverite da li klin za zaključavanje u potpunosti blokira disk za zaključavanje.

Da biste proverili da li je kočnica ispravno postavljena, pokušajte da gurnete kolica napred i nazad nakon podešavanja kočnice. Ako se kolica ne pokreću, kočnica je ispravno podešena.



5.8 Utilizarea frâne de parcare

ATENȚIE! Frâna de parcare nu a fost concepută ca o frână de oprire. Frâna nu trebuie utilizată pentru a încetini sau pentru a opri căruciorul deoarece acest lucru poate cauza oprirea bruscă a căruciorului, ceea ce duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu parcați căruciorul în pantă. Frâna de parcare a fost concepută pentru parcare a căruciorului numai pe suprafețe netede. Parcarea în pantă poate duce la răsturnarea sau pornirea de pe loc a căruciorului.

Pentru a regla frâna de parcare, apăsați bara de frână în jos în poziție blocată cu piciorul pe pedala roșie – asigurându-vă că știftul de blocare se fixează complet în discul de blocare.

Pentru a vă asigura că frâna este reglată corespunzător, încercați să deplasați căruciorul înainte și înapoi după reglarea frânei. În cazul în care căruciorul nu se va deplasa, frâna este reglată corect.

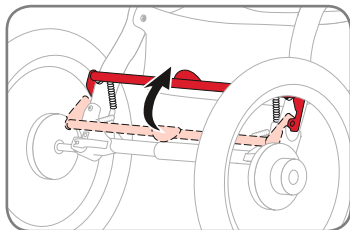
5.8 Використання стоянкового гальма

УВАГА! Стоянкове гальмо не призначене для гальмування під час руху. Гальмо не слід використовувати для уповільнення або зупинки коляски, бо в такому випадку коляска зупиняється раптово, що призводить до втрати контролю.

УВАГА! Не можна залишати коляску на схилах. Стоянкове гальмо призначене для паркування коляски тільки на рівних поверхнях. Паркування на схилах може призвести до перевертання коляски або її відкотування.

Щоб поставити коляску на стоянкове гальмо, переведіть ручку гальма в положення блокування, натиснувши ногою на червону педаль, – переконайтеся, що стопорний штифт повністю увійшов у блокувальний диск.

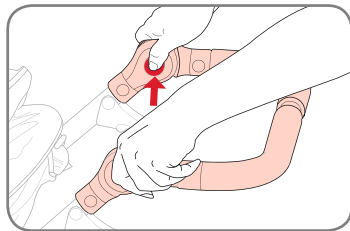
Щоб переконатися, чи правильно налаштовані гальма, спробуйте покотити коляску вперед і назад, коли гальмо затягнуте. Якщо коляска не котиться, гальмо налаштоване правильно.



Da biste otpustili parkirnu kočnicu, nogom podignite crvenu pedal u gore sve dok poluga kočnice ne dođe u potpuno otključan položaj.

5.9 Podešavanje ručice

Pritisnite i zadržite dva dugmeta za otpuštanje unutar sklopa ručice dok podižete ili spuštate ručicu do jednog od sedam individualnih položaja.



5.10 Proverite pritisak u gumama

UPOZORENJE! Nikad ne koristite kolica ukoliko je pritisak u gumama nizak ili ukoliko su gume izduvane jer tako možete izgubiti kontrolu nad kolicima.

UPOZORENJE! Naduvavanje guma preko maksimalno dozvoljenog pritiska utisnutog na samoj gumi može da ošteti obruč točka ili gumu i da dovede do gubitka kontrole nad kolicima i povreda.

Maksimalni normirani pritisak u gumama za plastične točkove je 2 bara (30 psi). Maksimalni pritisak naduvavanja utisnut je na točku pored ventila.

Pentru a dezactiva frâna de parcare, ridicați pedala roșie cu piciorul până când bara de frână sare în poziția complet deblocată.

5.9 Manetă de reglare

Apăsați și țineți apăsată cele două butoane de deblocare de pe interiorul mânerului în timp ce ridicați sau coborâți mânerul în una din cele șapte poziții.

5.10 Verificarea presiunii pneurilor

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată pneurile roților cu presiune scăzută sau cu pneuri dezumflate, deoarece aceasta poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Umflarea pneurilor peste presiunea maximă de umflare ștanțată pe pneu poate deteriora janta și/sau pneul ducând la pierderea controlului și rănire.

Roțile din plastic sunt etalonate la o presiune maximă de umflare a pneurilor de 2 bari (30 psi). Presiunea maximă de umflare este ștanțată pe roată lângă tija supapei.

Щоб зняти коляску зі стоянкового гальма, підніміть ногою червону педаль, щоб ручка гальма встановилася в положення повного розблокування.

5.9 Налаштування ручки

Натисніть і утримуйте дві кнопки розблокування на внутрішній частині ручки, піднімаючи або опускаючи ручку в одне із семи окремих положень.

5.10 Перевірка тиску в шинах

УВАГА! Ніколи не користуйтеся коляскою, якщо тиск у шинах низький або шини спущені, це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Перевищення максимального тиску в шинах, вказаного витиснутим написом на шині, може пошкодити обод або шину, що може призвести до втрати контролю та травмування.

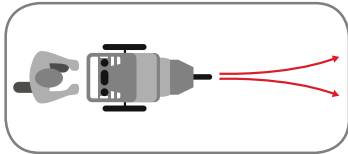
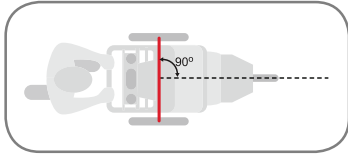
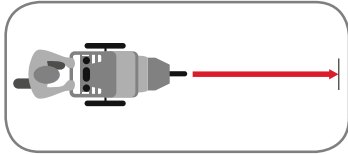
Пластикові колеса розраховані на максимальний тиск у шинах 2 бар (30 фунтів на кв. дюйм). Максимальний тиск повітря в шинах вказаний витиснутим написом на колесі біля ніпеля камери.

5.11 Podešavanje držanja pravca

UPOZORENJE! Ne testirajte kolica dok u njima neko sedi.

Ako kolica vuku ulevo ili udesno dok ih gurate po ravnom terenu a prednji točkovi su u sportskom režimu, podesite držanje pravca kao što je navedeno u koracima u nastavku:

1. Uklonite stvari iz niske korpe i iz džepova.
2. Proverite pritisak u gumama
3. Stavite kolica u sportski režim vožnje. Pogledajte odeljak „5.5 Korišćenje kolica u sportskom režimu“.
4. Postavite kolica na ravnu površinu dugu oko 5 metara.
5. Poravnajte kolica tako da su osovine zadnjih točkova pod pravim uglom sa nekom ravnom linijom.
6. Gurnite kolica napred i pustite ih da biste proverili da li skreću udesno ili ulevo. Ponovite testiranje guranjem nekoliko puta. Ukoliko kolica stalno vuku na levo ili na desno, pročitajte „5.12 Fino podešavanje držanja pravca“.



5.11 Reglarea sistemului de direcție

ATENȚIE! Nu efectuați proba cu copil sau cu alt ocupant în cărucior.

În cazul în care căruciorul trage stânga sau dreapta când roata față este în modul sport și căruciorul se află pe teren neted, reglați sistemul de direcție în modul descris mai jos.

1. Goliți coșul de cumpărături Low Boy de la partea inferioară și buzunarele.
2. Verificarea presiunii pneurilor
3. Setarea căruciorului în modul sport. Vezi secțiunea „5.5 Utilizarea căruciorului în modul sport“.
4. Puneți căruciorul pe o porțiune de sol neted de aproximativ 5 metri lungime.
5. Aliniați căruciorul, astfel încât axele roților să fie perpendiculare pe o linie dreaptă.
6. Împingeți căruciorul drept înainte și eliberați-l pentru a vedea dacă acesta virează la dreapta sau la stânga. Repetați testul de împingere de mai multe ori. În cazul în care căruciorul trage în mod repetat spre stânga sau dreapta, continuați cu „5.12 Reglarea precisă a sistemului de direcție“.

5.11 Відрегулюйте напрямний пристрій

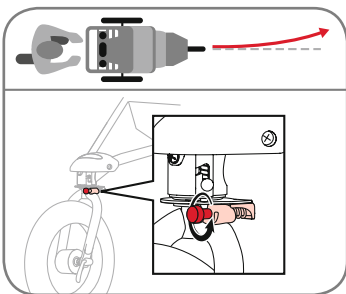
УВАГА! Не можна проводити контроль, коли в колясці сидить дитина.

Якщо коляска повертає вліво або вправо, коли переднє колесо у спортивному режимі, а коляска перебуває по рівній поверхні, слід відрегулювати напрямний пристрій, як описано в наступних кроках.

1. Витягніть речі, що знаходяться в нижньому кошику та в кишенях.
2. Перевірте тиск у шинах
3. Установіть спортивний режим. Див. розділ „5.5 Використання коляски у спортивному режимі“.
4. Поставте коляску на відрізок рівної поверхні довжиною приблизно 5 м.
5. Вирівняйте коляску так, щоб вісі задніх коліс були перпендикулярні до прямої лінії.
6. Штовхніть коляску прямо вперед і подивіться, чи вона відхиляється вправо або вліво. Повторіть тест зі штовханням кілька разів. Якщо коляска постійно тягне вліво або вправо, перейдіть до розділу „5.12 Тонке налагодження напрямного пристрою“.

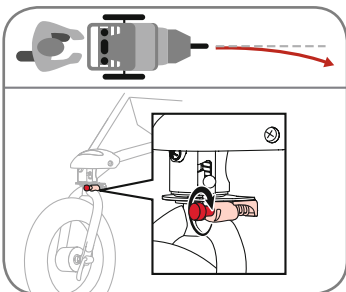
RS

Uputstvo za korišćenje



5.12 Fino podešavanje držanja pravca

Ukoliko Vaša kolica vuku na levo, okrenite prekidač za pravac u smeru suprotnom od kazaljke na satu do jedne polovine.



Ukoliko Vaša kolica vuku na desno, okrenite prekidač za pravac u smeru kazaljke na satu do jedne polovine.

5.13 Obezbeđivanje sigurnosti deteta u sedištu

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas.

UPOZORENJE! Prilikom svake promene položaja deteta ponovo podesite pojas.

RO

Instrucțiuni de utilizare

5.12 Reglarea precisă a sistemului de direcție

În cazul în care căruciorul trage la stânga, rotiți butonul sistemului de direcție în sens antiorar o jumătate de rotație.

În cazul în care căruciorul trage la DREAPTA, rotiți butonul sistemului de direcție în sens orar o jumătate de rotație.

5.13 Asigurarea copilului în scaun

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect.

ATENȚIE! Reajustați întotdeauna hamul când modificați poziția de ședere a copilului dumneavoastră.

UA

Інструкція з експлуатації

5.12 Тонке налагоджування напрямного пристрою

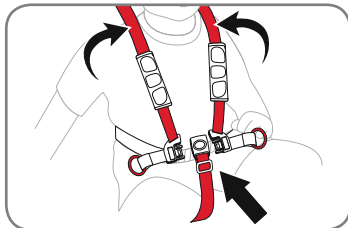
Якщо коляска повертає ліворуч, поверніть кнопку напрямного пристрою проти годинникової стрілки на півоберта.

Якщо коляска повертає праворуч, поверніть кнопку напрямного пристрою за годинниковою стрілкою на півоберта.

5.13 Закріпити дитину в сидінні

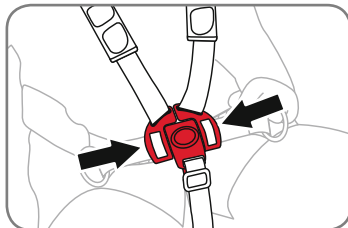
УВАГА! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

УВАГА! Кожного разу заново поправляйте ремені безпеки, коли змінюєте позу дитини.

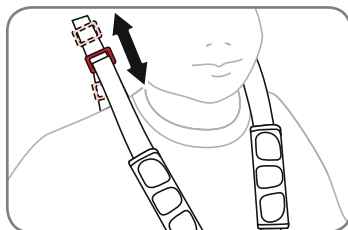


1. Okrenite polugu parkirne kočnice nadole u zaključani položaj i stavite dete u sedište.

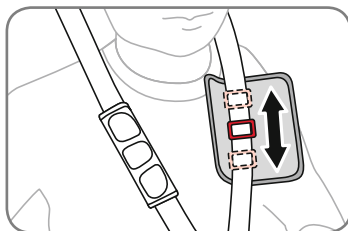
2. Prebacite ramene pojaseve preko oba ramena. Postavite pojas za prepone između nogu.



3. Umetnite kopče oba ramena pojasa u kopču pojasa između nogu.



4. Podesite visinu ramenih pojaseva tako da budu odmah iznad visine ramena.



5. Otvorite čičak jastučice. Povlačite kopču nagore ili nadole da biste podesili pojaseve. Pojas za sedište treba lepo da prijanja i da bude udoban.

1. Rotiți frâna de parcare în jos în poziție blocată și puneți copilul în scaun.

2. Treceți căte o centură pentru umăr peste fiecare umăr. Poziționați centura bifurcată între picioare.

3. Introduceți ambele cataramae ale centurilor pentru umeri în catarama centurii bifurcate.

4. Ajustați înălțimea centurilor pentru umeri pentru a se fixa chiar deasupra înălțimii umerilor copilului.

5. Deschideți pernțele cu arici. Glisați catarama în sus sau în jos pentru a regla centurile. Hamul scaunului trebuie să se fixeze comod și să fie confortabil.

1. Поверніть ручку стоянкового гальма донизу в положення блокування та посадіть у коляску дитину.

2. Одягніть плечові ремені на плечі. Протягніть паховий ремінь між ніжками.

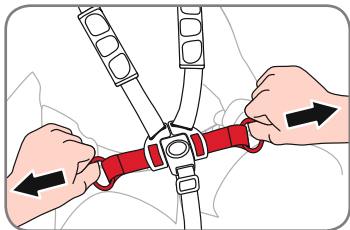
3. Вставте пряжки обох плечових ременів у пряжку пахового ременя.

4. Відрегулюйте висоту плечових ременів, щоб вони були трохи вище плечей дитини.

5. Відкрийте подушечки із застібками. Зсуньте пряжку догори або донизу, щоб відрегулювати довжину пасів. Прив'язні ремені сидіння мають щільно прилягати та бути зручними.

RS

Uputstvo za korišćenje



6. Podesite preklopne pojaseve tako da lepo prijanjaju i budu udobni.

5.14 Spustite sedište

UPOZORENJE! Podesite parkirnu kočnicu pre podešavanja sedišta.

UPOZORENJE! Naslon za leđa držite čvrsto dok podešavate sedište kolica.

UPOZORENJE! Veća je verovatnoća da se kolica prevrnu unazad kada je sedište potpuno nagnuto.

UPOZORENJE! Prilikom džogiranja/trčanja ili vožnje van puteva neka vam sedište kolica uvek bude u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džogiranje ili vožnja van puteva sa spuštenim sedištem može da dovede do nestabilnosti i povrede.

RO

Instrucțiuni de utilizare

6. Reglați centurile suprapuse pentru a se fixa comod și a fi confortabile.

5.14 Înclinarea scaunului

ATENȚIE! Setati frâna de parcare înainte de a face reglări ale scaunului.

ATENȚIE! Țineți spătarul în mod sigur când ajustați scaunul căruciorului.

ATENȚIE! Când scaunul este complet înclinat, răsturnarea înapoi este foarte probabilă.

ATENȚIE! Deplasați-vă întotdeauna în modul alergare/jogging cu scaunul căruciorului în poziție complet verticală. Jogging-ul/alergatul sau deplasarea off-road cu scaunul în poziții înclinate poate duce la pierderea stabilității și la răni.

UA

Інструкція з експлуатації

6. Відрегулювати бокові ремені, щоб вони сиділи щільно та були зручними.

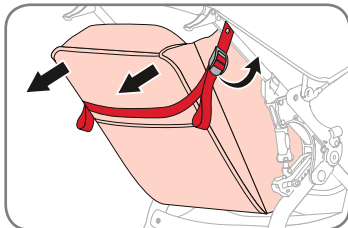
5.14 Відкидання сидіння

УВАГА! Перш ніж регулювати сидіння, поставте коляску на стоянкове гальмо.

УВАГА! Міцно тримайте спинку, коли регулюєте сидіння коляски.

УВАГА! Коли сидіння повністю відкинута назад, стає більш імовірним перевертання коляски назад.

УВАГА! Переходити до режиму бігу або підвищеної прохідності можна тільки тоді, коли сидіння коляски знаходиться в повністю вертикальному положенні. Використання коляски в режимі бігу або підвищеної прохідності, коли сидіння відкинута, може призвести до втрати стійкості та травмування.

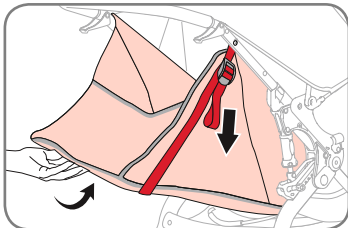


Naslonite sedište

1. Povucite kopču pojasa za spušta-nje sedišta da biste ga olabavili.
2. Ponovite i sa suprotne strane.

Vratite sedište u uspravan položaj

1. Da biste podigli sedište, povucite ga jednom rukom, a drugom ru-kom povucite pojas za spuštanje nadole.
2. Ponovite i sa suprotne strane.

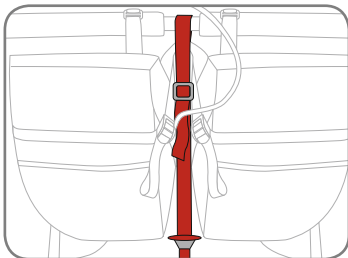


5.15 Kaiš za podešavanje

Centralni kaiš za podešavanje obez-beđuje podršku za centar sedišta i postavlja centralni nosač za kupole. On se dostavlja već podešen iz fa-brike, ali, može se takođe zategnuti ako je potrebno. Zategnite ovaj kaiš kako biste sprečili da se sedišta nagnju jedno prema drugom.

5.16 Povezivanje trake za ruku

Traka za ruku namenjena je da spreči da vam se kolica otkotrljaju u slučaju da ispustite ručku kolica. Kada koristite kolica, postarajte se da vam je ova traka oko ruke.



Rabatați scaunul

1. Trageți în sus catarama pentru înclinarea scaunului pentru a slăbi centurile de înclinare.
2. Repetați pe partea opusă.

Revenirea în poziție verticală

1. Pentru a ridica scaunul, ridicați scaunul înapoi cu o singură mână și trageți centura de înclinare în jos cu cealaltă mână.
2. Repetați pe partea opusă.

5.15 Curea de tensionare

Cureaua centrală de tensionare asi-gură susținerea centrului scaunelor și poziționează Montura Centrală pentru coviltiruri. Vine pre-ajustat din fabrică; totuși poate fi strâns dacă este cazul. Strângeți această curea pentru a împiedica scaunele să se încline unul spre celălalt.

5.16 Atașarea curelei pentru încheietură

Cureaua pentru încheietură a fost con-cepută pentru a preveni deplasarea de pe loc a căruciorului, în cazul în care vă scapă din mână mânerul căruciorului. Când utilizați căruciorul, asigurați-vă că centura este prinsă în mod sigur peste încheietura dvs., formând o buclă.

Відкидання сидіння

1. Потягніть догори пряжку відки-дання сидіння, щоб звільнити ремені для відкидання.
2. Повторіть ці дії з протилежного боку.

Повернення у вертикальне положення

1. Щоб підняти сидіння, підніміть спинку сидіння однією рукою та потягніть другою рукою за ремень вниз.
2. Повторіть ці дії з протилежного боку.

5.15 Натягнення ременів

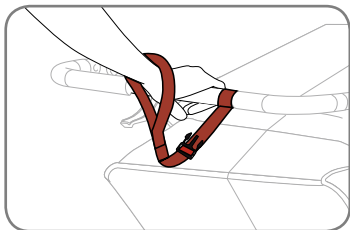
Центральне натягнення ременів забезпечує опору для центру сидіння та встановлює центральне кріплення для капюшонів. Натягнення ременів попередньо відрегульоване на заводі, але їх також можна підтягнути за потреби. Натягніть цей ремень, щоб сидіння не спіралися одне на одне.

5.16 Закріплення петлі на зап'ясток

Петля для зап'ястка призначена для того, щоб не допустити відкочуван-ня коляски у випадку відпускання руки з ручки. Під час використання коляски переконайтеся, що петля надійно зафіксована на зап'ястку.

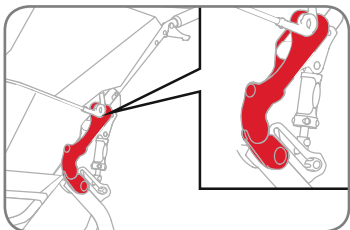
RS

Uputstvo za korišćenje



UPOZORENJE! Uvek koristite traku za ruku kako biste sprečili odvajanje od kolica.

Stavite omču trake oko ruke.



5.17 Adapter za pomoćnu opremu

Ovaj model BOB kolica opremljen je adapterom za dodatnu opremu koji omogućava jednostavno korišćenje dodatne opreme za BOB kolica. Povezivanje BOB dodatne opreme je jednostavno i lako pomoću ovog dugmeta po principu „zaključaj i otpusti“. Pogledajte „7. Dodatna oprema za kolica“ odeljak u ovom uputstvu za više informacija o svoj raspoloživoj dodatnoj opremi.

RO

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna o curea pentru încheietură pentru a preveni pierderea contactului cu căruciorul.

Introduceți bucla curelei în mod sigur pe încheietura mâinii.

5.17 Adaptor accesoriu

Acest cărucior BOB este echipat cu un adaptor accesoriu care asigură atașarea facilă a accesoriilor căruciorului BOB. Atașarea accesoriilor BOB este simplă și ușoară cu acest buton, design de blocare și deblocare. Vedeți secțiunea „7. Accesorii cărucior“ a acestui manual pentru mai multe informații despre toate accesoriile disponibile.

UA

Інструкція з експлуатації

УВАГА! Завжди надягайте петлю на зап'ясток, щоб запобігти самостійному руху коляски.

Натягніть петлю на зап'ясток, щоб вона сиділа надійно.

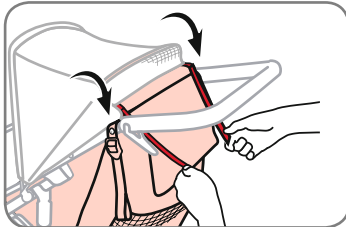
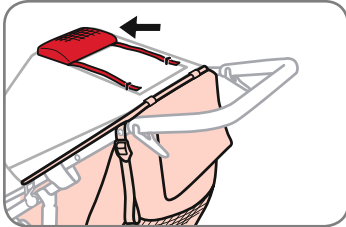
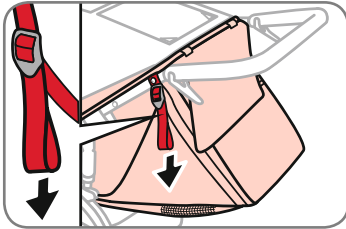
5.17 Адаптер для обладнання

Ця коляска BOB оснащена адаптером для обладнання, котрий дозволяє легко монтувати аксесуари до колясок BOB. Монтаж аксесуарів BOB виконується просто та легко за допомогою цієї кнопки для блокування та розблокування. Див. розділ „7. Аксесуари до коляски“ в цій інструкції, де міститься більше інформації про всі наявні аксесуари.

5.18 Postavljanje štitnika od vremenskih nepogoda ili sunca

Štitnik od vremenskih nepravilnosti ili štitičnik za sunce dostupni su kao dodatna oprema i nisu deo standardnog paketa.

UPOZORENJE! Kada koristite štitičnik od vremenskih nepravilnosti ili štitičnik za sunce, zadnje krilo mora da bude pravilno postavljeno kako bi se obezbedio dotok vazduha do deteta.



1. Povucite nazad pojaseve za spuštanje sedišta da biste ga podigli u uspravan položaj.

2. Spakujte poklopac prozora u džep da biste otkrili pojaseve štitičnika.

3. Povucite pojaseve štitičnika i čičak trakama ih učvrstite na poleđini štitičnika.

5.18 Atașarea panoului pentru intemperii sau parasolarul

Apărătoarea sau parasolarul sunt disponibile ca accesorii și nu sunt incluse în setul de livrare.

ATENȚIE! Când utilizați apărătoarea sau parasolarul, clapeta din spate trebuie poziționată corespunzător pentru a asigura un flux de aer corespunzător pentru copil.

1. Trageți centurile de înclinare a scaunului pentru a ridica spatele scaunului în poziție verticală.

2. Depozitați capacul ferestrei în buzunar pentru a expune centurile coviltirului.

3. Trageți centurile coviltirului și asigurați benzile Velcro la spatele coviltirului.

5.18 Закріплення дощовика та сонцезахисного дашка

Дощовик або сонцезахисний дашок можна придбати як додаткове обладнання, воно не включене у ваш комплект.

УВАГА! Під час використання дощовика або сонцезахисного дашка задній клапан має бути розташований так, щоб забезпечити належне надходження повітря для дихання.

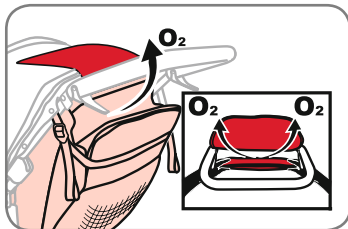
1. Потягніть за реміні відкидання сидіння, щоб підняти спинку у вертикальне положення.

2. Згорніть шторку вікна в кишеню, щоб натягнути реміні капюшона.

3. Потягніть реміні капюшона та закріпіть за допомогою застібок у задній частині капюшона.

RS

Uputstvo za korišćenje



4. Postavite pojaseve na poleđini štitnika oko ručke i prebacite krilo preko štitnika povezujući ga čičak trakama. Proverite otvor na zadnjem delu kolica kako biste osigurali da je prostor između vrha naslona sedišta i štitnika bez prepreka.

5. Nakon što postavite štitnik od vremenskih nepravilnosti ili štitnik za sunce, proverite da li su ventilacioni otvori na štitniku od vremenskih uslova u ravni sa prostorom iznad naslona sedišta i da nijedan ventilacioni otvor nije zakrčen.

RO

Instrucțiuni de utilizare

4. Plițați clapeta coviltirului în sus și peste coviltir, conectând benzile Velcro. Inspectați orificiul de pe spatele căruciorului pentru a vă asigura că spațiul dintre partea superioară a spătarului și coviltir nu este obstrucționat.

5. După instalarea apărătoarei sau a parasolarului, asigurați-vă că orificiile de aerisire de pe apărătoare sau parasolar sunt aliniate cu spațiul de deasupra părții din spate a scaunului și toate celelalte orificii nu sunt obstrucționate.

UA

Інструкція з експлуатації

4. Згорніть клапан капюшона догори та закріпіть його за допомогою застібок. Перевірте отвір у задній частині коляски, щоб переконатися, що отвір між спинкою сидіння та капюшоном залишається відкритим.

5. Після встановлення дощовика або сонцезахисного дашка, переконайтеся, що вентиляційні отвори знаходяться напроти отвору над спинкою сидіння та залишаються відкритими.

6. Čuvanje i održavanje

Čišćenje

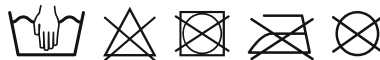
Ovaj materijal je otporan na fleke što skoro svako čišćenje čini lakim. Koristite sunđer sa rastvorom blagog sapuna u hladnoj vodi (maksimalna temperatura do 38°C). Dobro isperite sapun čistom vodom i ostavite da se osuši prirodnim putem. Ne koristite deterdžent.

Redovne provere

Preporučujemo da proverite kolica pre svakog korišćenja. Proverite pritisak u gumama. Proverite da sli su svi vijci, kontaktne tačke i držači čvrsto zategnuti. Proverite da li su svi točkovi dobro pritegnuti. Proverite da materijal nije iscepan ili pohaban. Preporučujemo da kolica nosite kod ovlašćenog BOB prodavca radi redovne provere i servisiranja.

Skladištenje

Kada ih ne koristite, najbolje je da kolica čuvate u zatvorenoj prostoriji. Ovim ćete im održati lep izgled. Duža izloženost ultraljubičastim zracima izbledeće i oštetiće materijal, gume i plastične delove.



6. Îngrijire și întreținere

Curățare

Materialul textil a fost tratat pentru a deveni rezistent la pete, ceea ce facilitează majoritatea curățărilor. Utilizați un burete umezit cu o soluție din săpun delicat și apă caldută (temperatura maximă de 38°C). Clătiți temeinic cu apă curată pentru a îndepărta săpunul, apoi uscați la aer. Nu utilizați detergent.

Înspecții regulate

Recomandăm inspectarea căruciorului înainte de fiecare utilizare. Verificați presiunea pneurilor. Verificați dacă toate șuruburile, punctele de atașare și elementele de fixare sunt strânse. Verificați toate roțile, pentru a vă asigura că sunt strânse în mod sigur. Verificați dacă materialul textil este rupt sau uzat excesiv. Vă recomandăm să duceți căruciorul la un dealer BOB autorizat pentru inspecție și service periodic.

Depozitare

Este cel mai bine să depozitați căruciorul în interior atunci când nu se utilizează. Aceasta va prelungi aspectul său atractiv. Expunerea extinsă la razele ultraviolete ale soarelui poate decolora și deteriora materialul textil, anvelopele și piesele din plastic.



6. Догляд та обслуговування

Чищення

Тканина оброблена засобом для захисту від бруду, що полегшує чищення. Використовуйте губку з розчином м'якого мила та теплої води (максимальна температура 38°C). Ретельно промити чистою водою, щоб видалити мило, а потім висушити на повітрі. Не використовуйте мийні засоби.

Регулярний огляд

Ми рекомендуємо перевіряти коляску кожного разу перед використанням. Перевірте тиск у шинах. Перевірте всі гвинти, точки з'єднання та кріплення, чи вони щільні. Перевірте колеса та переконайтеся, що вони затиснуті надійно. Перевірте деталі з тканини на цілісність і надмірне зношення. Радимо періодично проводити інспекцію та сервіс коляски у призначеного дилера BOB.

ЗБЕРІГАННЯ

Якщо ви не користуєтеся коляскою, зберігати її краще в приміщенні. Завдяки цьому вона довше збереже привабливий вигляд. Тривалий вплив ультрафіолетового випромінювання сонця може призвести до вицвітання кольорів і пошкодження тканини, шин і деталей із синтетичних матеріалів.

7. Dodatna oprema za kolica

BRITAX nudi kompletnu liniju proizvoda za vašu BOB Revolution® PRO Duallie® kolica. Posetite naš veb sajt za više informacija.

Štitnik od vremenskih nepravilnosti

Vodootporan štitnik od vremenskih nepravilnosti štiti dete od kiše i vetra, ali mu omogućava pogled na svet.

Štitnik za sunce

Specijalno dizajniran mrežasti paravan štitnika za sunce smanjuje uticaj štetnih ultraljubičastih UVA/UVB zraka i obezbeđuje sklonište od vetra i letećih insekata.

Podloga za ručavanje

Podloga za ručavanje se lako postavlja na sva BOB kolica i omogućava serviranje užine i šolja sa napicima na dohvata ruku vašeg deteta. Sklapa se zajedno sa kolicima.

Autorska prava © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Accesorii cărucior

BRITAX oferă o gamă completă de accesorii pentru căruciorul dvs. BOB Revolution® PRO Duallie®. Vizitați pagina noastră de internet pentru detalii complete.

Apărătoare

Designul rezistent la apă al apărătoarei ajută la protejarea copilului dvs. împotriva ploii și a vântului, asigurându-i în același timp o bună vizibilitate.

Parasolar

Ecranul plasă, special conceput, al parasolarului reduce razele ultraviolete dăunătoare ale soarelui UVA/UVB și ajută la asigurarea unei bariere împotriva vântului și a insectelor zburătoare.

Suport pentru bătăuri și gustări

Suportul pentru bătăuri și gustări se introduce cu ușurință în orice cărucior BOB, așezând gustări și câni pentru bebeluși la îndemână copilului dumneavoastră. Se pliază cu căruciorul.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Аксесуари до коляски

Компанія BRITAX пропонує повну лінію аксесуарів для вашої коляски BOB Revolution® PRO Duallie®. Щоб побачити всі деталі, зайдіть на наш веб-сайт.

Дошовик

Дошовик стійкий до води та допомагає захистити вашу дитину від дощу й вітру і в той же час не закриває для неї можливість бачити світ.

Сонцезахисний дашок

Спеціально розроблений сітчастий сонцезахисний дашок зменшує шкідливе ультрафіолетове UVA/UVB випромінювання сонця та є бар'єром від вітру та комах.

Столик

Столик легко встановлюється в будь-яку коляску BOB, на ньому можна поставити їжу та чашки, що будуть у розпорядженні дитини. Складається разом з коляскою.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com



İçindekiler

1. Giriş	115	۱۱۵
2. Güvenlik Talimatları	115	۱۱۵
3. Açıklama	123	۱۲۳
4. Montaj	124	۱۲۴
5. İşlem	129	۱۲۹
5.1 Uygunluk ve genel yorumlar	129	۱۲۹
5.2 Ürünün açılması	130	۱۳۰
5.3 Koltuk Tutturma Kayışının Takılması	131	۱۳۱
5.4 Ürünün katlanması	132	۱۳۲
5.5 Arabanın spor modunda kullanılması	133	۱۳۳
5.6 Şok ayarının seçilmesi	135	۱۳۵
5.7 El freninin kullanılması	135	۱۳۵
5.7.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması	136	۱۳۶
5.7.2 Fren Kuvveti Dengesi	137	۱۳۷
5.8 Park freninin kullanılması	138	۱۳۸
5.9 Ayar kolu	140	۱۴۰
5.10 Lastik basıncının kontrol edilmesi	140	۱۴۰
5.11 Sürüş Dengesinin Ayarlanması	141	۱۴۱
5.12 Sürüş dengesine ince ayar yapılması	142	۱۴۲
5.13 Çocuğun Koltuğa Yerleştirilmesi	142	۱۴۲
5.14 Koltuğun Yatırılması	144	۱۴۴
5.15 Gerdirme kemeri	145	۱۴۵
5.16 Bilekliğin bağlanması	145	۱۴۵
5.17 Aksesuar adaptörü	146	۱۴۶
5.18 Hava koruyucusunun veya güneşliğin takılması	147	۱۴۶
6. Bakım ve Koruma	150	۱۵۰
7. Çocuk Arabası Aksesuarları	151	۱۵۱

المحتويات

۱. المقدمة	۱۱۵
۲. تعليمات السلامة	۱۱۵
۳. الوصف	۱۲۳
۴. التجميع	۱۲۴
۵. التشغيل	۱۲۹
۱-۵. الملاءمة والملاحظات العلامة	۱۲۹
۲-۵. فرد المنتج	۱۳۰
۳-۵. ربط حزام تثبيت المقعد	۱۳۱
۴-۵. طي المنتج	۱۳۲
۵-۵. استخدام عربية الأطفال في وضع الرياضة	۱۳۳
۶-۵. تحديد إعداد الصدمات	۱۳۵
۷-۵. استخدام الفرامل اليدوية	۱۳۵
۱-۷-۵. ضبط قوة الفرامل	۱۳۶
۲-۷-۵. موازنة قوة الفرامل	۱۳۷
۸-۵. استخدام فرامل الوقوف	۱۳۸
۹-۵. ضبط المقبض	۱۴۰
۱۰-۵. فحص ضغط الإطار	۱۴۰
۱۱-۵. ضبط المسار	۱۴۱
۱۲-۵. الضبط الدقيق للمسار	۱۴۲
۱۳-۵. إحكام تثبيت الطفل في المقعد	۱۴۲
۱۴-۵. إمالة المقعد	۱۴۴
۱۵-۵. حزام الشد	۱۴۵
۱۶-۵. ربط حزام المعصم	۱۴۵
۱۷-۵. محول الملحقات	۱۴۶
۱۸-۵. ربط واقي الطقس أو الشمس	۱۴۶
۶. العناية والصيانة	۱۵۰
۷. ملحقات عربية الأطفال	۱۵۱

1. Giriş

BOB Revolution® PRO Duallie® ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. BOB pusetinizin, çocuklarınıza hayatlarının ilk yıllarında güvenli bir şekilde eşlik edeceği için mutluyuz.

BOB Revolution® PRO Duallie® veya aksesuarlarıyla ilgili başka sorularınız varsa lütfen bizimle iletişime geçin.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Almanya
www.britax.com

2. Güvenlik Talimatları

UYARI! Çocuğunuzla kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun ve arabayı iyice tanıyın.

UYARI! Çocuk arabanızı bu konuda deneyimi olmayan bir kişi (büyükanne, büyükbaba gibi) kullanacaksa, mutlaka nasıl kullanılacağını gösterin.

UYARI! Bu talimatlara uymazsanız, çocuğunuzun güvenliği riske girebilir.

١ . مقدمة

شكرًا لاختيارك عربة الأطفال BOB Revolution® PRO Duallie®. من دواعي سرورنا أن تصاحب عربة الأطفال BOB أطفالك وتحافظ على سلامتهم في سنوات حياتهم الأولى.

إذا كانت لديك أسئلة أخرى حول استخدام عربة الأطفال BOB Revolution® PRO Duallie® أو ملحقاتها، فلا تتردد في الاتصال بنا.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

٢ . تعليمات السلامة

تحذير! اقرأ التعليمات بعناية وتعرف على عربة الأطفال جيدًا قبل أن تستخدمها مع طفلك.
تحذير! إذا كان من المفترض استخدام عربة الأطفال التي بحوزتك بمعرفة أشخاص آخرين ليسوا معتادين عليها (مثل الأجداد)، فعليك دائمًا أن توضح لهم طريقة استخدامها.
تحذير! قد تتعرض سلامة طفلك للخطر إذا لم تتبع هذه التعليمات.



UYARI! BOB Revolution® PRO Duallie® ile kullanımı BRITAX tarafından onaylanmamış hiçbir aksesuarı kullanmayın. Aksi takdirde garantiniz geçersiz kılınabilir ve ürününüz zarar görebilir.

UYARI! Kullanım talimatlarını özenle saklayın, böylece ileride tekrar gözden geçirebilirsiniz.

UYARI! BOB Revolution® PRO Duallie® ile yalnızca BRITAX tarafından temin edilen veya önerilen orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

UYARI! Çocuğunuzun ürünle oynamasına izin vermeyin.

UYARI! Bu çocuk arabası 6 aylıktan itibaren 17 kilograama kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Bu ürün aşağıdakiler için uygun değildir:

- Yatak ya da bebek beşiği olarak.
- Portbebe, çocuk arabası ve pusetler yalnızca ulaşım için kullanılmalıdır.
- İkidenden fazla çocuk taşımak.
- Ticari amaçla kullanmak.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilenler haricinde ana kucaklarıyla birlikte seyahat etmek için.

تحذير! لا تستخدم أي ملحقات غير معتمدة من شركة BRITAX للاستخدام مع عربة الأطفال

BOB Revolution® PRO Duallie®. سيؤدي هذا إلى إبطال الضمان، وقد يسبب إتلاف المنتج.

تحذير! احرصي على الاحتفاظ بتعليمات المستخدم، بحيث يمكنك الرجوع إليها أيضًا في وقت لاحق.

تحذير! ينبغي فقط استخدام قطع الغيار الأصلية التي توفرها أو توصي بها شركة BRITAX مع عربة الأطفال BOB Revolution® PRO Duallie®.

تحذير! لا تترك طفلك يلهو بالمنتج.

تحذير! تناسب عربة الأطفال هذه الأطفال من عمر 6 أشهر وحتى وزن ١٧ كجم.

تحذير! هذا المنتج غير مناسب في المواقف التالية:

- كبديل للسرير أو مهد الطفل. يمكن استخدام أسرة الحمل المتحركة وعربات الأطفال وكراسي الدفع لأغراض النقل فقط.
- من أجل نقل أكثر من طفلين.
- الاستخدام التجاري.
- كنظام نقل مع حوامل أطفال رضع بخلاف المذكورة في دليل المستخدم هذا.

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.

UYARI! Arabayı taşıırken, güvenlik kilitlerini yanlışlıkla açmadığınızdan emin olun.

UYARI! Araba iskeletini katlarken, elinin ya da başkalarının elinin sıkışmadığından emin olun.

UYARI! İçinde bir çocuk otururken arabayı asla katlamayın.

UYARI! Çocuğunuzu arabaya her zaman kemerle bağlayın.

UYARI! Kullanmadan önce, koltuk ünitesinin veya çocuk araç koltuğunun bağlantı cihazlarının doğru olarak takıldığından emin olun.

UYARI! Çocuğunuzu asla yalnız bırakmayın.

UYARI! Arabayı park ettiğinizde, çocuğunuzu içerisine koymadan ve çıkarmadan önce her zaman freni çekin.

UYARI! Ayarlama yaparken, çocuğunun hareketli parçalara erişemeyeceğinden emin olun.

UYARI! İtme kolundaki yükler arabanın dengesini etkileyebilir.

UYARI! Çocuğunuzu yoğun güneş ışığından koruyun. Tente, tehlikeli UV ışınlarından yüzde yüz koruma sağlamaz.

UYARI! Her zaman doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanın.

تحذير! تحقق من أن كافة أجهزة القفل معشقة قبل الاستخدام.

تحذير! عند حمل عربة الأطفال، تأكد من عدم فتح أقفال السلامة عن طريق الخطأ.

تحذير! عند طي إطار عربة الأطفال، تأكد من عدم تعرضك للمحاصرة أنت والأخرين.

تحذير! عليك بعدم طي عربة الأطفال مطلقاً في الوقت الذي لا يزال الطفل جالساً فيها.

تحذير! احرصي دائماً على تثبيت طفلك بعربة الأطفال.

تحذير! تأكد من أن الأجهزة المرفقة بوحدة المقعد أو حامل الأطفال الرضع معشقة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

تحذير! لا تتركي الطفل مطلقاً من دون مراقبة.

تحذير! احرصي دائماً على تعشيق الفرامل عند إيقاف عربة الأطفال، وقبل وضع الطفل فيها، وقبل إخراجه منها.

تحذير! عند إجراء عمليات الضبط، تأكد من أن الطفل لا يمكنه الوصول إلى الأجزاء المتحركة.

تحذير! تؤثر الأحمال المفروضة على مقبض الدفع على استقرار عربة الأطفال.

تحذير! عليك بحماية الطفل من ضوء الشمس القوي. لا يوفر الغطاء حماية كاملة من الأشعة فوق البنفسجية الخطيرة.

تحذير! احرصي دائماً على استخدام الأحزمة بعد تركيبها وضبطها بشكل صحيح.

UYARI! Kola ve/veya arkalığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan her türlü yük aracın dengesini etkileyebilir.

UYARI! Çocuğun arabada ayakta durmasına asla izin vermeyin. Araba devrilebilir.

UYARI! Arabanın yanınızdan ayrılmasına engel olmak için her zaman bir bileklik kullanın.

UYARI! Arabanın itme barına veya iskeletine paket veya çanta takmayın.

UYARI! Yola çıkarken ya da kullanım sırasında çocuğun el ve ayaklarının tekerleklerden uzak durduğundan emin olun.

UYARI! Arabayı merdivenlerde veya dik yokuşlarda kullanmayın. Araba devrilebilir.

UYARI! Asla düşük basınçlı lastik ya da inik lastiklerle kullanmayın. Kontrol kaybına neden olabilir.

UYARI! Arabayı merdivenlerden yukarı ters olarak asla çekmeyin. Bunu yapmak, süspansiyon sistemine zarar vererek, iskeletin bozulması ile sonuçlanabilir.

UYARI! Arabayı engebeli ve/veya toprak yolda, ıslak veya kaygan zeminlerde kullanırken çok fazla özen gösterin. Çünkü bu zemin şartları ekstra tehlikeler yaratır ve denge kaybına yol açabilir.

تحذير! سيؤثر تعليق أي أحمال بالمقبض و/أو الجزء الخلفي من مسند الظهر و/أو جوانب العربة على استقرار العربة.

تحذير! لا تسمحي للراكب بالوقوف وهو داخل عربة الأطفال. فقد تنقلب عربة الأطفال.

تحذير! احرصي دائماً على استخدام حزام معصم للحيلولة دون انفصال عربة الأطفال عنك.

تحذير! لا تربطي حزمًا أو حقائب بمقود عربة الأطفال أو هيكلها.

تحذير! عند البدء وأثناء الاستخدام، تأكدي دائماً من إبعاد يدي الطفل وقدميه عن العجلات.

تحذير! لا تستخدمي عربة الأطفال على السلالم أو المنحدرات. فقد تنقلب عربة الأطفال.

تحذير! لا تستخدمي الإطارات في حالة انخفاض ضغطها أو فراغها من الهواء، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على العربة.

تحذير! لا تسحبي عربة الأطفال للخلف للصعود إلى الطابق العلوي. يمكن أن يؤدي هذا إلى إتلاف نظام التعليق، وهو ما يؤدي بدوره إلى تعطل الهيكل.

تحذير! كوني على حذر شديد عند استخدام عربة الأطفال على أسطح غير مستوية و/أو غير ممهدة، أو مبلتة أو زلقة، فقد تسبب هذه الحالات مزيداً من المخاطر، ويمكن أن تؤدي إلى فقدان استقرار العربة.

UYARI! Araba ya da etiketler üzerinde deęişiklik yapmayın. Bunu yapmak, garantiyi geçersiz kılar ve tehlikeye yol açabilir.

UYARI! Arabayı ve araba bileşenlerinin zarar görmesini önlemek için, taşıırken ya da gönderim yaparken koruyun.

Taşıma veya nakliyeden sonra dikkatli şekilde kontrol edin. Hasar görmüş ya da herhangi bir parça eksikse arabayı kullanmayın.

UYARI! Araba, az ışıkta ya da hava karardıktan sonra kullanma donanımına sahip deęildir.

UYARI! Bu arabadaki mandallı tekerlekler düzgün biçimde kurulmamış ya da takılmamışsa, tekerlekler hareket halindeyken yerinden çıkabilir ve bu da kontrol kaybıyla sonuçlanabilir.

UYARI! Araba şehir modundayken asla araziye çıkmayın, çünkü bunu yapmak kontrol kaybına yol açabilir.

UYARI! Koltuk tamamen arkaya yatırıldığında, arkaya devrilme riski artar.

UYARI! Sırt arkılığı cebi için 1 kg maksimum ağırlık sınırını aşmayın.

UYARI! Alışveriş sepeti için 4 kg maksimum ağırlık sınırını aşmayın.

UYARI! Bu koltuk ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun deęildir.

Tchđzır! لا تدخلی أی تعديل على عربية الأطفال أو أی من الملصقات. يبطل هذا الفعل الضمان، وقد يؤدي إلى وقوع حالة خطيرة.

Tchđzır! وفري الحماية لعربية الأطفال أثناء نقلها أو شحنها لوقاية العربية ومكوناتها من التلف. وافحصيها فحصًا دقيقًا للتأكد من خلوها من التلف بعد النقل أو الشحن. توقفي عن استخدام عربية الأطفال في حالة تلفها أو ضياع أي من مكوناتها.

Tchđzır! عربية الأطفال غير مجهزة للاستخدام في ظروف الإضاءة الضعيفة أو بعد حلول الظلام.

Tchđzır! قد يؤدي عدم اتباع الخطوات الصحيحة لتجميع أو تركيب عجلات التحرير السريع في عربية الأطفال إلى انفصال العجلات أثناء الحركة، والتالي فقدان السيطرة على العربية.

Tchđzır! لا تسيري بعربية الأطفال على الطرق غير المعبدة في وضع المدينة، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على العربية.

Tchđzır! عند إمالة المقعد تمامًا، تزيد احتمالية انقلاب العربية إلى الوراء.

Tchđzır! لا تتجاوزي حد الوزن المسموح به لجيب مسند الظهر، وهو ١ كجم.

Tchđzır! لا تتجاوزي حد الوزن المسموح به لسلة التسوق، وهو ٤ كجم.

Tchđzır! وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال أقل من ٦ أشهر.

UYARI! Arabayı sadece freni kullanarak park edin. Frenin doğru şekilde çekilmiş olup olmadığını her zaman kontrol edin.

UYARI! Bir şasi ile birlikte kullanılan otomobil koltukları için; bu araç beşik veya yatak yerine kullanılmaz. Çocukunuz uyumaya ihtiyaç duyduğunda, uygun bir çocuk arabası beşiği, bebek yatağına veya yatağa yerleştirilmelidir.

UYARI! Her zaman sabitleme sistemini kullanın.

UYARI! Ürünün içinde, nem giderici silika jel içeren bir paket bulunabilir. Bu paketi atın, içeriği yenmemelidir.

Bu puset (seyahat sistemi), EN1888:2014 standartlarına uygun olarak geliştirilip üretilmiştir.

تحذير! يجب عدم إيقاف عربة الأطفال إلا بالضغط على الفرامل. تحقق دائماً من أن الفرامل معشقة بشكل سليم.

تحذير! بالنسبة لمقاعد السيارات المستخدمة مع هيكل، لا تحل تلك العربة محل مهد الطفل أو الفراش. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، يجب إذن وضعه في عربة أطفال أو مهد أو فراش مناسب للجسم.

تحذير! استخدم نظام الاحتجاز دائماً.

تحذير! قد يشمل المنتج على كيس يحتوي على جيل سيليكا محقق. يجب التخلص منه وعدم تناوله.

تم تطوير عربة الأطفال هذه (نظام النقل وتصنيعها حسب المعايير EN1888:2014).

BOB Revolution® PRO Duallie® ařaęıdaki yapılandırmalar ile kullanılabilir:

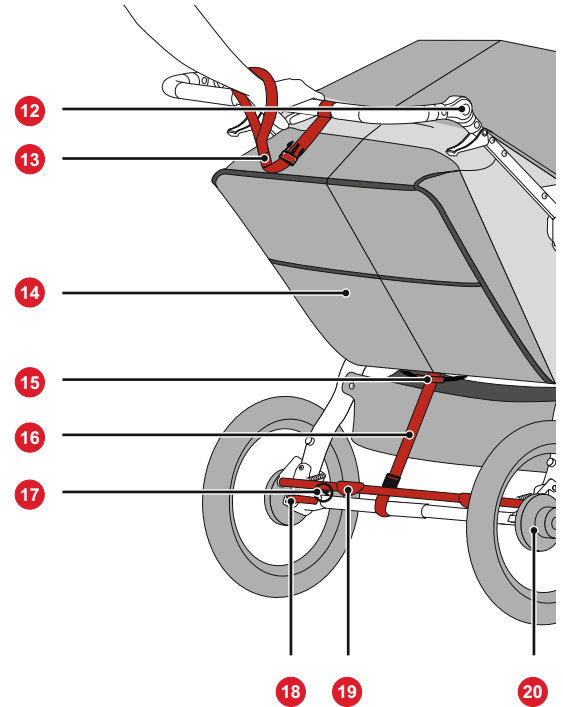
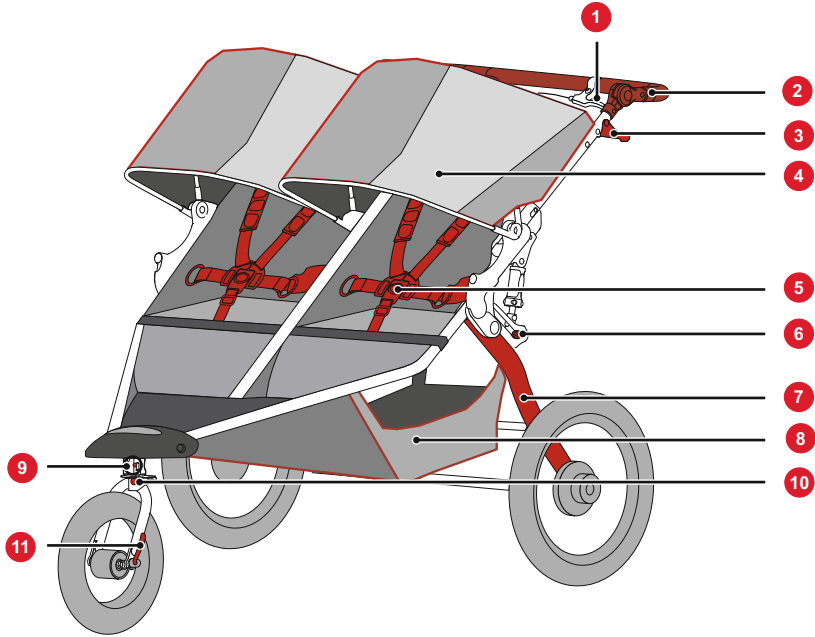


6 aylıktan 17 kg veya 3 yařına kadar bir puset olarak.

BOB Revolution® PRO Duallie® الأطفال عربفة استخدام عربفة الأطفال بالتكونفات التالية:



كعربة أطفال من عمر 6 أشهر حتى وزن 17 كجم أو عمر 3 سنوات.



3. Açıklama

No.	Açıklama
1	El Freni Kolu
2	Ayarlanabilir İtme Barı
3	İtme Barı Açma Kolu
4	Tente
5	5 Noktadan Bağlantılı Kemer
6	Şok Açma Düğmesi
7	Yana Açılır Kol
8	Alçak Yük Sepeti
9	Tekerlek Dönüş Butonu
10	Sürüş Dengesi Düğmesi
11	Mandal Kolu
12	İtme Barı Ayarlaması
13	Bileklik
14	Koltuk Arkası Cebi
15	İskelet Açma Kolu
16	Koltuk Tutturma Kemer
17	Arka tekerlek mandal pimi
18	Mandal Kolu
19	Park Freni
20	Kampanalı Fren Tertibatı

۳. الوصف

الوصف	الرقم
ذراع الفرامل اليدوية	1
المقود القابل للضبط	2
ذراع تحرير المقود	3
المظلة	4
حزام التثبيت خماسي النقاط	5
مقبض تحرير الصدمات	6
ذراع التارجح	7
سلة الحمولة السفلية	8
المقبض الدوار	9
مقبض المسار	10
ذراع التحرير السريع	11
ضبط المقود	12
حزام المعصم	13
جيب ظهر المقعد	14
مقبض تحرير الهيكل	15
حزام تثبيت المقعد	16
مسمار تحرير العجلة الخلفية	17
ذراع التحرير السريع	18
فرامل الوقوف	19
مجموعة الفرامل الأسطوانية	20

4. Montaj

Arka tekerleğin takılması

1. Arabayı ve tekerlekleri kutudan çıkarın. Ön tekerlek, katlanmış arabanın içine yerleştirilmiştir.

2. Park frenini kilidi açık konuma getirin.

3. Uç bağlantı noktasından eğim yapması için mandal kollarını döndürün.

4. Arka tekerleğin aks milini, arka uç bağlantı noktasındaki deliğe yerleştirin.

Aks yerine kolayca girmiyorsa, mandal sıkılık ayar somununu elinizle gevşetin ve aksı geri takın.

UYARI! Arabanızı doğru ayarlanmamış bir tekerlek mandalı ile kullanmak, tekerleğin titreşmesine, oynamasına ya da yerinden çıkmasına yol açabilir.

٤. التجميع

تركيب العجلات الخلفية

١. أخرجي عربة الأطفال والعجلات من الصندوق. يتم تخزين العجلة الأمامية في عربة الأطفال المطوية.

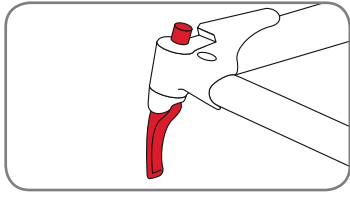
٢. ارفعي فرامل الوقوف إلى وضع فتح القفل.

٣. قومي بتدوير أذرع التحرير السريع، بحيث تتحني بعيدًا عن الطرف المتشعب.

٤. أدخلي المحور الأيمن للعجلة الخلفية في الفتحة الموجودة في الطرف المتشعب الخلفي.

إذا لم ينزلق المحور بسهولة، فقمي بفك صامولة ضبط شد التحرير السريع باليد، وأعيدي إدخال المحور.

تحذير! يمكن أن يؤدي استخدام عربة الأطفال دون ضبط آلية التحرير السريع بشكل صحيح إلى اهتزاز العجلة أو تآرجحها أو انفصالها عن عربة الأطفال.

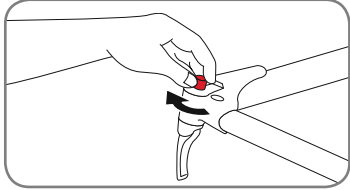


Mandalı ayarlamak için, mandal kolunu tamamen açık konumda tutun ve sıklılık ayar somununu parmak sıklığında olana kadar bağlantı ucuna doğru gerdirin.

UYARI! Tekerlek kelepçesini sabitlemek için belirli bir kuvvet gereklidir. Şayet parmaklarınızı uç bağlantı noktasına sarmadan mandalı tamamen kapatabiliyorsanız ve mandal kolu avucunuzda gözle görülür iz bırakmıyorsa, sıkma gerilimi yeterli değil demektir.

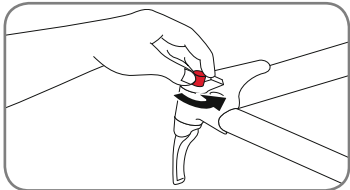
لضبط آلية التحرير السريع، أمسكي ذراع التحرير السريع في وضع الفتح التام، وأحكمي ربط صامولة الطرف المتشعب.

تحذير! يلزم الضغط بقوة كبيرة لإحكام تثبيت العجلة. إذا كنت قادرة على إغلاق آلية التحرير تمامًا دون لف الأصابع حول الطرف المتشعب، ولم تترك ذراع التحرير السريع أثرًا على راحة يدك جراء الضغط، يعني ذلك أن الشد غير كافٍ.



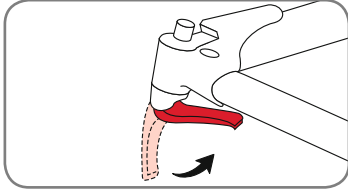
Sıklılık ayar somununu GERDİRMEK için, saat yönünde döndürün.

لإحكام ربط صامولة ضبط الشد، قومي بتدويرها في نفس اتجاه عقارب الساعة.



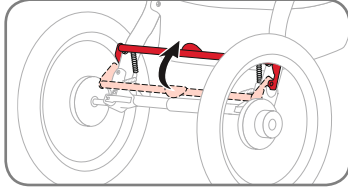
Sıklılık ayar somununu GEVŞETMEK için, saat yönünün tersinde döndürün.

لفك صامولة ضبط الشد، قومي بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.

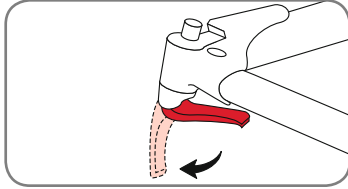


Mandalı düzgün şekilde kapatmak için kolu tamamen kapalı konuma döndürün.

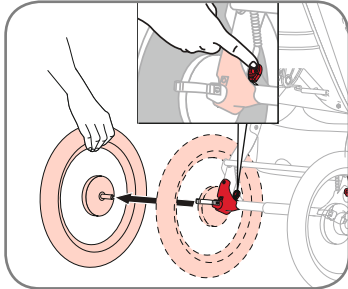
Arka tekerleğin çıkarılması



1. Park frenini kilidi açık konuma getirin.



2. Tekerleğin mandal kolunu kilitleti ya da tam kapalı konumdan, tam açık konuma getirin.



3. Arka tekerleğin bağlantı pimini itin, tekerleği yerden bir kaç santimetre yukarı kaldırarak uç bağlantı noktasından çekip çıkarın.

لإغلاق آلية التحرير السريع بشكل صحيح، قومي بتدوير الذراع إلى وضع الإغلاق الكامل.

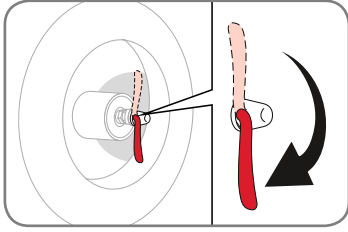
إزالة العجلة الخلفية

1. ارفعي فرامل الوقوف إلى وضع فتح القفل.

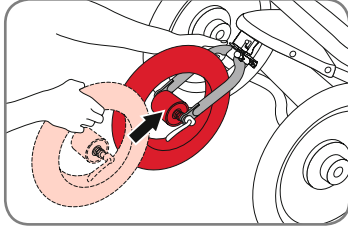
2. حركي ذراع التحرير السريع الخاص بالعجلة من وضع القفل أو الإغلاق الكامل إلى وضع الفتح التام.

3. ادفعي مسمار تحرير العجلة الخلفية إلى الأمام، وارفعي العجلة بضعة سنتيمترات عن الأرض، ثم اسحبي العجلة إلى خارج الطرف المتشعب.

Ön tekerleğin takılması

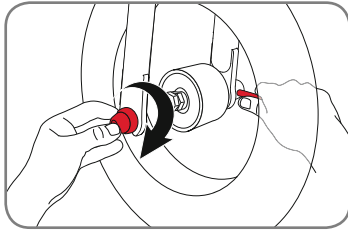


Tekerlekten eğim yapması için mandal kollarını döndürün. Bu, tam açık konuma yerleştirir.



Arabanın ön tarafı size bakar ko numdayken, aksın çatal uç bağlantı noktalarının oluklarının tepesiyle tam denge geleceği şekilde, tekerleği çatal uç bağlantı noktalarının arası-na yerleştirin.

UYARI! Arabanızı doğru ayarlanmamış bir tekerlek mandalı ile kullanmak, tekerleğin titreşmesine, oynamasına ya da yerinden çıkmasına yol açabilir.



Mandalı ayarlamak için, mandal kolunu tamamen açık konumda tutun ve sıkılık ayar somununu parmak sıklığında olana kadar çatal bağlantı ucuna doğru gerdinir.

UYARI! Tekerlek kelepçesini sabitlemek için belirli bir kuvvet gereklidir. Şayet parmaklarınızı uç bağlantı noktasına sarmadan mandalı tamamen kapatabiliyorsanız ve mandal

قومي بتدوير ذراع التحرير السريع، بحيث تتحني بعيداً عن العجلة. يجعل هذا الذراع في وضع الفتح التام.

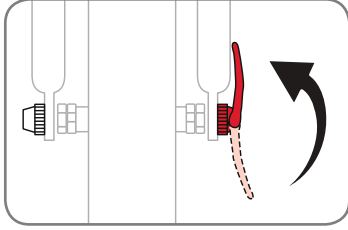
عند مواجهة مقدمة عربة الأطفال، أدخل العجلة بين الطرفين المتشعبين، بحيث يلامس المحور بإحكام أعلى الفتحتين الموجودتين في الطرفين المتشعبين.

تحذير! يمكن أن يؤدي استخدام عربة الأطفال دون ضبط آلية التحرير السريع بشكل صحيح إلى اهتزاز العجلة أو تآرجحها أو انفصالها عن عربة الأطفال.

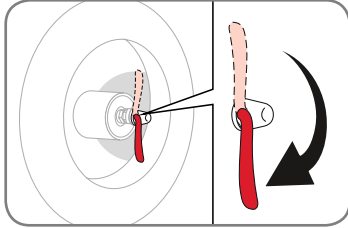
لضبط آلية التحرير السريع، أمسك ذراع التحرير السريع في وضع الفتح التام، وأحكامي ربط صامولة ضبط الشد بأصابع اليد على الطرف المتشعب.

تحذير! يلزم الضغط بقوة كبيرة لإحكام تثبيت العجلة. إذا كنت قادرة على إغلاق آلية التحرير تمامًا دون لف الأصابع حول الطرف المتشعب، ولم تترك ذراع التحرير السريع أثرًا على راحة يدك

kolu avucunuzda gözle görülür iz bırakmıyorsa, sıkma gerilimi yeterli değil demektir.

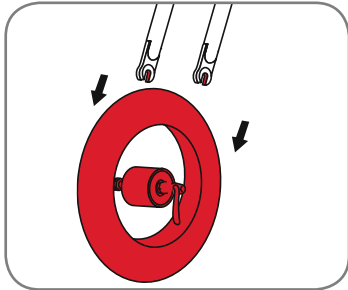


Mandalı doğru şekilde kapayıp ön tekerleği uç bağlantı noktalarında sabitlemek için, aksın her iki yanındaki uç bağlantı noktalarına temas ettiğinden emin olun. Tekerleği konumuna yerleştirirken, mandal kolunu yukarı doğru döndürün ve tam kapalı konuma getirin.



Ön tekerleğin çıkarılması

1. Tekerleğin mandal kolunu kilittiy ya da tam kapalı konumdan, tam açık konuma getirin.



2. Ön tekerleği zeminden bir kaç santimetre yukarı kaldırın ve tekerleği ön çataldan çıkarmak için avuç içinizle tekerleğin üst kısmına bastırın.

جراء الضغط، يعني ذلك أن الشد غير كافٍ.

لإغلاق آلية الإغلاق السريع بشكل صحيح وإحكام ربط العجلة الأمامية بالطرفين المتشعبين، تأكد من تلامس المحور مع الجزء العلوي من الطرفين المتشعبين على كلا الجانبين. أثناء تثبيت العجلة في هذا الوضع، قومي بتدوير ذراع التحرير السريع لأعلى حتى تصل إلى وضع الإغلاق الكامل.

إزالة العجلة الأمامية

١. حركي ذراع التحرير السريع الخاص بالعجلة من وضع القفل أو الإغلاق الكامل إلى وضع الفتح التام.

٢. ارفعي العجلة الأمامية بضعة سنتيمترات عن الأرض، ثم اضغطي على أعلى العجلة براحة يدك لإخراج العجلة من الطرف المتشعب (الشوكة) الأمامية.

5.1 Uygunluk ve genel yorumlar

UYARI! Pusette herhangi bir ayarlama yapmadan önce, düzgün bir yüzeyde durduğundan ve frenin devrede olduğundan emin olun. Aynı zamanda, ayarlama yaparken koltukta çocuk bulunmadığından emin olun.

تحذير! قبل إجراء أي عمليات ضبط (تعديل) على عربة الأطفال، تأكد من إيقافها على سطح مستو، ومن تعشيق الفرامل. تأكد أيضًا من عدم جلوس الطفل على المقعد أثناء الضبط.

Yaş tavsiyeleri

Kullanım önerisi	Yaş
Şehir modu	6 ay - 3 yaş veya 17 kg ağırlık
Spor modu	9 ay - 3 yaş veya 17 kg ağırlık

Arabayı koşu veya arazi modunda kullanırken, „5.5 Arabanın spor modunda kullanılması“ bölümüne uygun davranışınızdan emin olun.

توصيات الفئة العمرية

الفئة العمرية	الاستخدام الموصى به
من ٦ أشهر إلى ٣ سنوات أو حتى وزن ١٧ كجم	وضع المدينة
من ٩ أشهر إلى ٣ سنوات أو حتى وزن ١٧ كجم	وضع الرياضة

عند استخدام عربة الأطفال للمشي السريع أو على الطرق غير المعدة، تأكد من اتباع التعليمات الواردة في القسم "٥-٥ استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة".

Yük ve ağırlık limitleri

UYARI! Koltuk arkası cebine keskin uçlu nesnelere koymayın. Koltuk arkası cebinde keskin uçlu nesne varken arkaya yaslanmak, çocuğun yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

BOB Revolution® PRO Duallie® ürününüzü güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıdaki puset ağırlık limitlerini dikkate almanız önemlidir:

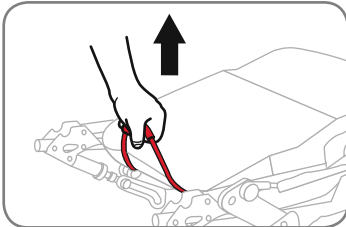
- Çocuk başına maksimum yolcu ağırlığı: 17 kg
- Alçak yük sepetinde maksimum ağırlık: 4 kg
- Koltuk sırtlığı cebi başına maksimum ağırlık: 1 kg

5.2 Ürünün açılması

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.

UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olun.

1. Kırmızı iskelet açma kolunu dikey olarak kaldırın. Yana açılır kol açılmaya başlarken tekerlekleri yerde tutun.



حدود الحمولة والوزن

تحذير! لا تضعي أشياء حادة في جيب ظهر المقعد. فقد يؤدي اتكاء الطفل الراكب على الأشياء الحادة الموجودة في جيب ظهر المقعد إلى إصابته.

لتشغيل عربة الأطفال

BOB Revolution® PRO Duallie® بشكل آمن، من الضروري مراعاة حدود الأوزان التالية الخاصة بعربة الأطفال:

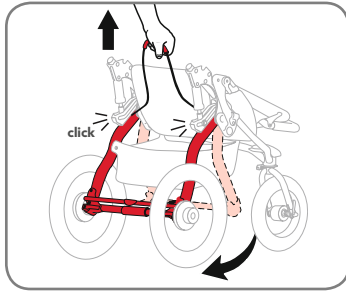
- أقصى وزن للراكب لكل طفل: ١٧ كجم
- أقصى وزن لسلة الحمولة السفلية: ٤ كجم
- أقصى وزن لجيب ظهر المقعد: ١ كجم

٢-٥ فرد المنتج

تحذير! تحقق من أن كافة أجهزة القفل معشقة قبل الاستخدام.

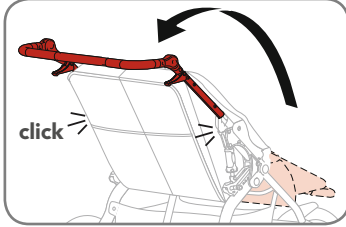
تحذير! لتجنب حدوث الإصابة، تأكدي من إبعاد طفلك عند فرد هذا المنتج وطيه.

١. ارفعي مقبض تحرير الهيكل الأحمر رأسياً. حافظي على تثبيت الإطارات على الأرض عندما يبدأ فتح ذراع تاراج (ذراع سوينج) عربة الأطفال.



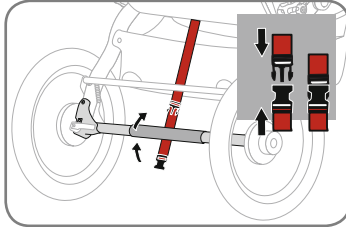
2. Arabanın yana açılır kolu açık ve kilitleli konuma gelecektir.

٢. سينتأرجح ذراع تآرجح عربة الأطفال في وضع الفتح أو القفل.



3. Kilitli ve dik konuma gelmesi için itme barını yukarı ve geriye doğru kaldırın.

٣. ارفعى المقود لأعلى وللخلف في وضع القفل العمودي.

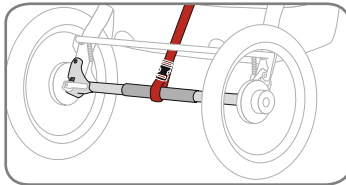


5.3 Koltuk Tutturma Kayışının Takılması

Koltuk tutturma kayışını çapraz borunun etrafına dolayın ve kemerle tutturun.

٣-٥ ربط حزام تثبيت المقعد

قومي بلف حزام تثبيت المقعد حول الأنبوب العرضي، ثم أحكمي ربطه بقل الإبزيم.



UYARI! Koltuk tutturma kayışını asla fren barının etrafına veya üzerine dolamayın.

تحذير! لا تقومي بلف حزام تثبيت المقعد حول قضيب الفرامل أو فوقه.

UYARI! Arabayı yükmeden önce koltuk tutturma kayışı doğru şekilde takılmalıdır

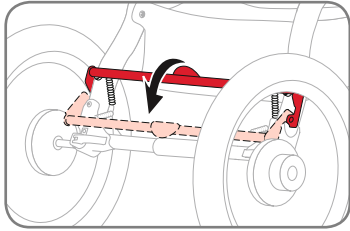
تحذير! يجب ربط حزام تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل تحميل عربة الأطفال.

5.4 Ürünün katlanması

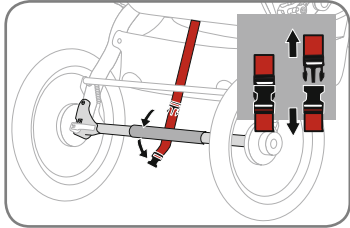
٤-٥ طي المنتج

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.

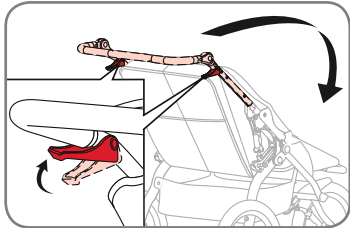
UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olun.



1. Park frenini kilitli konuma getirin, çocuğu koltuktan alın ve alçak yük sepetini ve cepleri boşaltın.



2. Koltuk tutturma kayışının tokasını açın.



3. Her iki itme barı açma kolunu da aynı anda sıkın. İtme barını koltuk üzerine ileri çevirin.

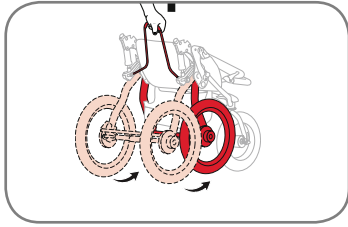
Tahdîr! Tahdîqi men An Kafafe Ajeze Alqel Meesheqe قبل الاستخدام.

Tahdîr! لتجنب حدوث الإصابة، تأكدي من إبعاد طفلك عند فرد هذا المنتج وطيّه.

١. اجعلي فرمل الوقوف في وضع القفل، ثم أخرجي الطفل من المقعد وأفرغي محتويات سلة الحمولة السفلية والجيوب.

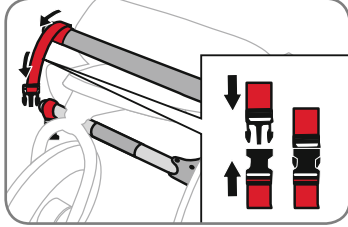
٢. افتحي إبزيم حزام تثبيت المقعد.

٣. اضغطي على ذراعي تحرير المقود في وقت واحد. وقومي بتدوير المقود للأمام فوق المقعد.



4. Kısa ve çabuk bir çekişle kırmızı iskelet açma kolunu kaldırın. Araba ön tekerleğe doğru katlanırken, tekerlekleri yerde tutun.

٤ . ارفعي مقبض تحرير الهيكل الأحمر لأعلى بشدة قوية وقصيرة وسريعة. حافظي على ثبات الإطارات على الأرض عند طي عربة الأطفال باتجاه العجلة الأمامية.



5. Arabayı düz yatırın ve arabayı katlı pozisyonda bağlamak için bileklik tokasını kullanın.

٥ . ضعي عربة الأطفال على الأرض واستخدمي إبزيم حزام المعصم لإحكام ربط عربة الأطفال في وضع الطي.

6. Daha da küçültmek için, ön ve arka tekerlekleri çıkarın. Bkz. bölüm „4. Montaj“.

٦ . اخلعي العجلات الأمامية والخلفية لتصغير حجم العربة. انظري القسم "٤ . التجميع".

5.5 Arabanın spor modunda kullanılması

BOB arabanızı şehir / spor modunda kullanırken, lütfen aşağıdaki talimatlara uyduğunuzdan emin olun:

UYARI! Araba şehir modundayken asla araziye çıkmayın.
UYARI! Arabayı koşu / tempolu koşu için veya arazide kullanırken ana kucağı gibi eklentileri asla kullanmayın.

٥-٥ استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة

برجاء التأكد من اتباع التعليمات الواردة أدناه عند استخدام عربة الأطفال BOB في وضع المدينة/الرياضة:

تحذير! لا تسيري بعربة الأطفال على الطرق غير المعبدة في وضع المدينة.
تحذير! لا تستخدم أي ملحقات، مثل حوامل الأطفال الرضع، عند استخدام عربة الأطفال في الركض/المشي السريع أو على الطرق غير المعبدة.

UYARI! Arabayı 9 aylıktan küçük çocuklar için spor modunda kullanmak sağlık açısından ciddi tehlike taşır ve onların fiziksel gelişimlerini etkileyebilir.

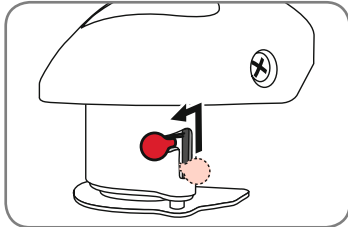
UYARI! Arabanın koltuğu dik konumda olduğunda her zaman koşu / tempolu yürüyüş veya arazi modunda ilerleyin. Koltuk geriye yatık konumdayken koşu yapmak / tempolu yürüyüşe veya araziye çıkmak, denge kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

Şehir (city) veya spor (sport) modu seçimi

Ön çatal "spor modu"ndaysa, ön çatal kilittli olacak ve ön çatal / tekerlek, mil etrafında "şehir modu"ndaki gibi dönmeyecektir.

Şehir modu

Tekerlek dönüş butonunu yukarı ve sola alın. Çatal artık 360 derece dönecektir.



تحذير! يمكن أن يشكل استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة أثناء ركوب أطفال أقل من 9 أشهر خطورة صحية خطيرة، وقد يؤثر على نمو الأطفال البدني.

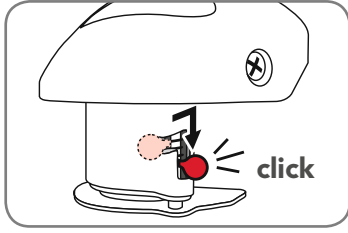
تحذير! احرصي دائمًا على جعل مقعد عربة الأطفال في الوضع العمودي الكامل أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة. فقد يؤدي جعل المقعد في الأوضاع المائلة أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة إلى فقدان استقرار العربة وحدوث إصابة.

اختيار وضع المدينة أو الرياضة

إذا كان الطرف المتشعب (الشوكة) الأمامي في "وضع الرياضة"، فسيتم قفله ولن يكون بالإمكان تدوير الطرف المتشعب الأمامي/العجلة الأمامية إلى اليسار أو اليمين كما هو الحال في "وضع المدينة".

وضع المدينة

حركي المقبض الدوار لأعلى ولليسار. سيدور الطرف المتشعب الآن 360 درجة.



Spor modu

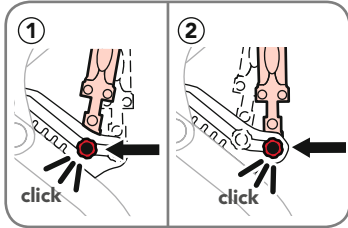
Tekerlek dönüş butonunu sağa kaydırın. Buton aşağı bakar konuma gelecektir. "Klik" sesiyle ileri konuma gelene kadar çatalı / tekerleği döndürün.

5.6 Şok ayarının seçilmesi

Çocuğu koltuktan çıkarın, şok açma düğmesine bastırın ve eş zamanlı olarak düğmeyi istenilen konuma kaydırın. Buton doğru konuma geldiğinde yerine oturacaktır.

Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.

NOT: Araba her katlandığında, arabanın şok ayarı yumuşak konumuna gelir.



Konum ①: Yumuşak

Konum ②: Sert

5.7 El freninin kullanılması

El freni sistemi arabayı yavaşlatmak veya durdurmak için kullanılabilir. El freni sistemi bir park freni değildir.

وضع الرياضة

حركي المقبض الدوار لليمين. سيتحرك المقبض الدوار إلى الوضع السفلي. قومي بتدوير الطرف المتشعب/العجلة حتى يستقر في الوضع الأمامي.

٦-٥ تحديد إعداد الصدمات

أخرجي الطفل من المقعد، ثم اضغطي على مقبض تحرير الصدمات، وفي الوقت نفسه حركي المقبض إلى الوضع المطلوب. سيستقر المقبض في مكانه عندما يصل إلى الوضع الصحيح.

كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

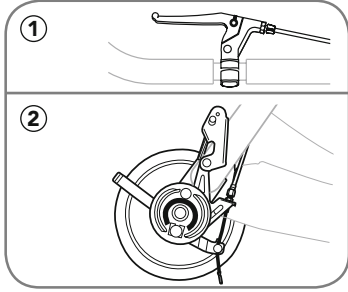
ملاحظة: في كل مرة يتم فيها طي عربة الأطفال، يتم ضبط إعداد الصدمات على الوضع الافتراضي الأنعم.

الوضع ①: أنعم

الوضع ②: أقوى

٧-٥ استخدام الفرامل اليدوية

يمكن استخدام نظام الفرامل اليدوية للمساعدة على إبطاء أو إيقاف عربة الأطفال. لكن نظام الفرامل اليدوية ليس فرامل ووقوف.



El freni sistemi iki silindir ayarlayıcı ile donatılmıştır. Silindir ayarlayıcıların nasıl kullanıldığını bilmiyorsanız lütfen Britax müşteri hizmetleri ile iletişime geçin veya yardım için yerel bayinizi ziyaret edin.

①: El freni kolu

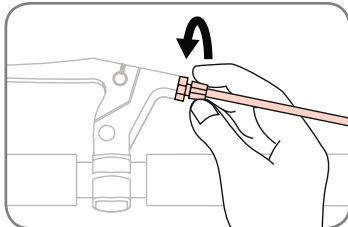
②: Kampanalı fren tertibatı

Doğru İşlev Kurulumu

El freni sisteminin düzgün şekilde çalışması için doğru şekilde ayarlanmış olması önemlidir. Frenleme sisteminin doğru şekilde işlev görmesi için, fren kolu takılmadığı zaman tekerlekler serbest şekilde dönmelidir. Frenleme sisteminin doğru şekilde işlev gördüğünden emin olmak için fren kolu çekildiğinde doğru fren kuvvetinin uygulanıp uygulanmadığı ve hem sağ hem de sol arka tekerleklerdeki fren kuvvetinin dengeli (fren yapısına bile) olup olmadığını kontrol edin.

5.7.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması

Fren kolu itme barına doğru çekildiğinde doğru fren kuvveti uygulanmıyorsa fren kablosu sıkılmalıdır. Kabloyu **gerginleştirmek** için kilit halkasını gevşetin ve silindir ayarlayıcıyı saat yönünün aksine bir tur döndürün. Kilit halkasını fren kolu gövdesine doğru sıkarak silindir ayarlayıcısını yeni konumunda sabitleyin.



نظام الفرامل اليدوية مجهز بضوابط أسطوانية. إذا لم تكوني على معرفة بكيفية استخدام الضوابط الأسطوانية، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Britax أو زيارة الوكيل المحلي للحصول على المساعدة.

①: ذراع الفرامل اليدوية

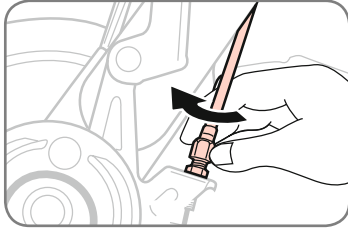
②: مجموعة الفرامل الأسطوانية

تأكيد التشغيل السليم

لكي يعمل نظام الفرامل اليدوية بشكل سليم، يجب ضبطه ضبطًا صحيحًا. عندما يكون نظام الفرامل مضبوطًا بشكل صحيح، يجب أن تدور العجلات بحرية عندما تكون ذراع الفرامل غير معشقة. لاختبار سلامة تشغيل نظام الفرامل، تحقق ما إذا كان ضغط قوة الفرامل مناسبًا عند سحب ذراع الفرامل، وذلك لاكتشاف ما إذا كانت قوة الفرامل متوازنة (تضغط بشكل متساوٍ)، بين كلا العجلتين الخلفيتين اليمنى واليسرى.

١-٧-٥ ضبط قوة الفرامل

إذا كان ضغط قوة الفرامل غير سليم عند سحب ذراع الفرامل باتجاه المقود، يعني ذلك الحاجة إلى إحكام ربط كبل الفرامل. من أجل **إحكام ربط الكبل**، قومي بفك حلقة القفل وأدبيري الضوابط الأسطوانية عكس اتجاه عقارب الساعة. أحكمي ربط الضوابط الأسطوانية في الوضع الجديد من خلال إحكام ربط حلقة القفل على جسم ذراع الفرامل. إذا لم تكن العجلتان الخلفيتان تدوران بحرية عندما تكون ذراع الفرامل في وضع التحرير، يعني ذلك أن قوة الفرامل شديدة وأن كبل الفرامل يحتاج إلى



Fren kolu serbest bırakma konusunda olduğunda arka tekerlekler serbest şekilde dönmüyorsa, çok fazla fren kuvveti vardır ve fren kablosu gevşetilmelidir. Kabloyu **gevşetmek** için kilit halkasını gevşetin ve silindir ayarlayıcısını saat yönünde çevirin. Kilit halkasını fren kampanasının fren plakasına doğru sıkarak silindir ayarlayıcısını sabitleyin.

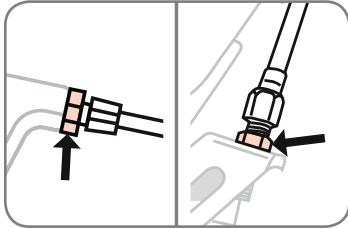
Arka tekerleklerden birisinde doğru fren kuvveti ayarlanana ve doğru şekilde işlev görene kadar bu ayarı yapmaya devam edin.

5.7.2 Fren Kuvveti Dengesi

Bu adımı gerçekleştirmeden önce „5.7.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması“ bölümünde açıklandığı gibi doğru fren kuvvetinin uygulandığından emin olun.

Uygun fren kuvvetine sahip olmayan tekerleği belirleyin. Fren kuvveti karşı tekerlekteki fren kuvvetiyle eşit olana kadar (birinci adımda olduğu gibi) fren kablosunu sıkın.

NOT: Konumlarının değişmemesi için tüm ayarlama vidalarında kilitleme halkaları vardır. Kilitleme halkalarının sıkı şekilde takılı olduğundan her zaman emin olun.



الإرخاء. من أجل إرخاء الكبل، قومي بفتح حلقة القفل وأدبري الضابض الأسطواني في اتجاه عقارب الساعة. أحكمي ربط الضابض الأسطواني من خلال إحكام ربط حلقة القفل على اللوحة الخلفية للفرامل الأسطوانية (فرامل الطنبورة).

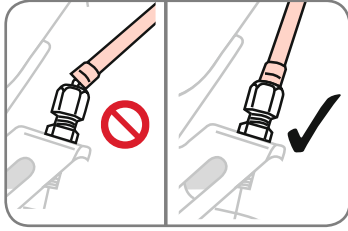
استمري في إجراء عمليات الضبط هذه حتى يتم ضبط قوة الفرامل ضبطًا صحيحًا على إحدى العجلتين الخلفيتين وتشغيلها بشكل سليم.

٥-٧-٢ موازنة قوة الفرامل

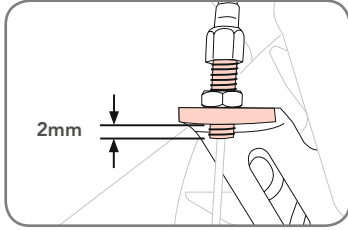
قبل الإطلاع على هذه الخطوة، تأكدي من صحة ضبط قوة الفرامل كما هو موضح في "٥-٧-١ ضبط قوة الفرامل".

حددي العجلة التي لا توجد بها قوة فرامل صحيحة. أحكمي ربط كبل الفرامل (كما هو موضح في الخطوة الأولى)، حتى تتعادل قوة الفرامل مع القوة الموجودة في العجلة الأخرى.

ملاحظة: توجد حلقات قفل على جميع مسامير الضبط تمنع تلك المسامير من تغيير مواضعها. فتأكدتي دائمًا من إحكام ربط حلقات القفل.



NOT: Fren kablolarının ve gövde kablo nipel uçlarının, silindirik ayarlayıcılarındaki ilgili konumlarında uygun şekilde takılı olduğundan emin olun.



UYARI! Ayarlama vidaları fren plakasından tamamen sökülmemelidir. Bunların en az 2 mm ile karşı tarafta çıkıntılı olacak şekilde arka plaka boyunca uzandığından emin olun. Bu şekilde olmadığında, ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek olası bir kaza sonucu vidanın frenleme kuvvetinin potansiyel kaybını kesme riski vardır.

5.8 Park freninin kullanılması

UYARI! Park freni, durma freni olarak tasarlanmamıştır. Fren, arabayı yavaşlatmak ya da durdurmak için kullanılmamalıdır, çünkü bunu yapmak arabanın aniden durmasına yol açarak kontrol kaybına yol açabilir.

ملاحظة: تأكد من أن جميع كبلات الفرامل وأطراف كبل حلمة المبيت الخاصة بها موضوعة بشكل صحيح في الفتحة المناسبة على الضوابط الأسطوانية.

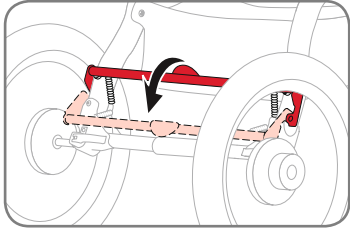
تحذير! يجب عدم فك مسامير الضبط تمامًا من اللوحة الخلفية للفرامل. وتأكد من امتدادها عبر اللوحة الخلفية ببروز لا يقل عن 2 مم على الجانب الآخر. في حالة عدم حدوث ذلك، فهناك خطورة جز المسامير واحتمالية فقد قوة الفرامل، وهو ما يؤدي إلى وقوع حادث وإصابة خطيرة أو الوفاة.

٨-٥ استخدام فرامل الوقوف

تحذير! فرامل الوقوف (التثبيت) ليست مصممة لتكون فرامل إيقاف. ويجب عدم استخدام الفرامل لإبطاء أو إيقاف عربة الأطفال، حيث يمكن أن يسبب هذا إيقاف عربة الأطفال بشكل مفاجئ، مما يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

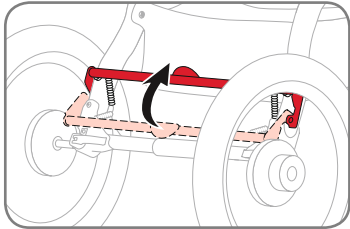
UYARI! Eğimli zeminlerde park etmeyin. Park freni , arabayı yalnızca düz yüzeylerde park etmek içindir. Eğimli zeminde park etmek, arabanın devrilmesine ya da kontrolden çıkmasına yol açabilir.

تحذير! يحظر إيقاف العربة فوق المنحدرات. فرامل الوقوف مخصصة لإيقاف عربة الأطفال على الأسطح المستوية فقط. وقد يؤدي الوقوف فوق المنحدرات إلى انقلاب العربة أو انفلاتها.



Park frenini uygulamak için kırmızı renkli ayak pedalına, ayağınızla fren barına aşağı kilitleti konuma geleceği şekilde basın ve kilit piminin tamamen kilit diskinde geçtiğinden emin olun.

لاستعمال (تعشيق) فرامل الوقوف، اضغطي على قضيب الفرامل لأسفل إلى وضع القفل مع وضع قدمك على دواسة القدم الحمراء، والتأكد من تعشيق مسمار القفل في قرص القفل تمامًا.

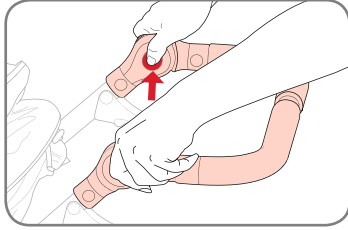


Frenin devrede olduğundan emin olmak için, freni çektikten sonra arabayı öne arkaya yürütmeye çalışın. Eğer fren doğru çekilmişse, araba yürümeyecektir.

للتأكد من استعمال الفرامل بشكل صحيح، حاولي تدوير عربة الأطفال للأمام والخلف بعد استعمال الفرامل. إذا لم تتمكني من تدوير عربة الأطفال، يعني ذلك استعمال الفرامل بشكل صحيح.

Park frenini açmak için, fren barı yukarı sıçrayıp kilit tam açık konuma gelene kadar kırmızı ayak pedalını ayağınızla yukarı kaldırın.

لتحرير فرامل الوقوف، ارفعي دواسة القدم الحمراء بقدمك حتى ترتفع زنبركات قضيب الفرامل إلى وضع فتح القفل التام.



5.9 Ayar kolu

Kolu yedi ayrı konumdan birine kaldırıırken veya alçaltırken kol tibatinin içinde yer alan iki serbest bırakma butonuna bastırın ve tutun.

5.10 Lastik basıncının kontrol edilmesi

UYARI! Asla düşük basınçlı lastik ya da inik lastiklerle kullanmayın. Kontrol kaybına neden olabilir.

UYARI! Lastikleri, üzerinde yazılı olan maksimum hava basıncından fazla şişirmek, janta ve/veya lastiğe zarar vererek kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

Plastik tekerlekler, maksimum 2 bar (30 psi) lastik şişirme basıncına ayarlanır. Maksimum şişirme basıncı, supap gövdesinin yanındaki tekerleğe uygulanır.

٩-٥ ضبط المقبض

اضغط مع الاستمرار على زرّي التحرير في الجزء الداخلي من مجموعة المقبض أثناء رفع المقبض أو خفضه إلى أحد الأوضاع السبعة المستقلة.

١٠-٥ فحص ضغط الإطّار

تحذير! لا تستخدمى الإطّارات في حالة انخفاض ضغطها أو فراغها من الهواء، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على العربة.

تحذير! يمكن أن يؤدي تجاوز نفخ الإطّارات أقصى ضغط نفخ مكتوب على الإطّار إلى تلف حافة العجلة و/أو الإطّار، وهو ما يؤدي إلى فقدان السيطرة على العربة أو حدوث الإصابة.

أقصى ضغط نفخ إطّارات مقرر للعجلات البلاستيكية هو ٢ بار (٣٠ أرطال لكل بوصة مربعة). وأقصى ضغط نفخ للإطّارات مكتوب على العجلة بجوار صمام الهواء.

5.11 Sürüş Dengesinin Ayarlanması

UYARI! Arabada çocuk veya herhangi bir yolcu varken tekerleklere git gel testi yapmayın.

تحذير! لا تقومي بتدوير العربة لاختبارها عندما يكون الطفل أو أي راكب داخل عربة الأطفال.

Tekerlek spor modundayken ve araba düz bir zeminde olduğunda, sürüş dengesini aşağıdaki açıkladığı gibi ayarlayın:

إذا كانت عربة الأطفال تتحرف ناحية اليسار أو اليمين عندما تكون العجلة الأمامية في وضع الرياضة والعربة على أرض مستوية، فاضبطي المسار كما هو موضح في الخطوات التالية:

1. Alçak yük sepetini ve cepleri boşaltın.
2. Lastik basıncını kontrol edin
3. Arabayı spor moduna ayarlayın. Bkz. bölüm „5.5 Arabanın spor modunda kullanılması“.

١. أفرغي محتويات سلة الحمولة السفلية والجيوب.
٢. افحصي ضغط الإطارات
٣. اضبطي عربة الأطفال في وضع الرياضة. انظري القسم "٥-٥ استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة".

4. Arabayı yaklaşık 5 metre uzunluğunda düz bir zemine yerleştirin.

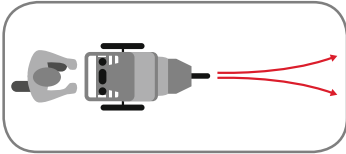
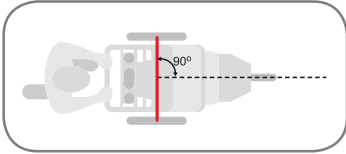
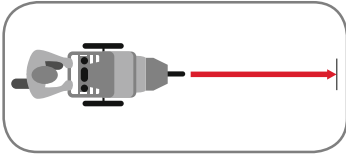
٤. ضعي عربة الأطفال على امتداد أرض مستوية لا يقل عن ٥ أمتار طولاً.

5. Arabayı, arka tekerlek aksları düz bir çizgiye dikey olacak şekilde hizalayın.

٥. قومي بمحاذاة عربة الأطفال بحيث يكون محورا العجلتين الخلفيتين متعامدين على خط مستقيم.

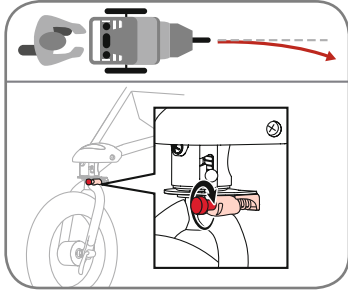
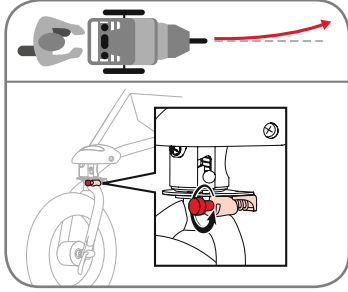
6. Arabayı öne doğru dümdüz itip bırakarak, sağa ya da sola sapıp sapmadığını gözlemleyin. İtiş testi bir kaç kez tekrarlayın. Eğer araba düz itildiğinde hala sola veya sağa çekiyorsa „5.12 Sürüş dengesine ince ayar yapılması“ adımına ilerleyin.

٦. ادفعي عربة الأطفال بشكل مستقيم، ثم حرريها للتحقق مما إذا كانت العربة تتحرف ناحية اليمين أو اليسار. وكرري اختبار الدفع عدة مرات. إذا استمر انحراف العربة ناحية اليسار أو اليمين، فتابعي إلى "١٢-٥ الضبط الدقيق للمسار".



5.12 Sürüş dengesine ince ayar yapılması

Arabanız eğer sola çekiyoorsa, sürüş dengesi düğmesini saat yönünün tersine yarım tura kadar çevirin.



Eğer arabanız eğer sağa çekiyoorsa, sürüş dengesi düğmesini saat yönünde yarım tura kadar çevirin.

١٢-٥ الضبط الدقيق للمسار

إذا كانت عربة الأطفال تتحرف ناحية اليسار، فأديري مقبض المسار عكس اتجاه عقاب الساعة نصف دورة.

إذا كانت عربة الأطفال تتحرف ناحية اليمين، فأديري مقبض المسار في اتجاه عقاب الساعة نصف دورة.

5.13 Çocuğun Koltuğa Yerleş-tirilmesi

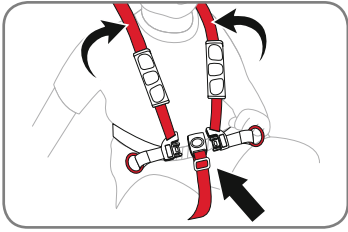
UYARI! Her zaman doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanın.

UYARI! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu değiştirirken kemerleri her zaman yeniden ayarlayın.

١٣-٥ إحكام تثبيت الطفل في المقعد

تحذير! احرصى دائماً على استخدام الأحزمة بعد تركيبها وضبطها بشكل صحيح.

تحذير! احرصى على إعادة ضبط الأحزمة عند تغيير وضع مقعد الطفل.

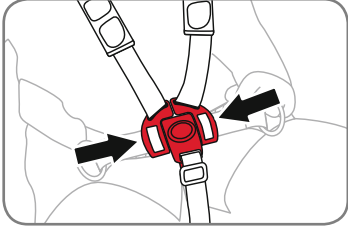


1. Park fren barını aşağı doğru çevirip kilitli konuma getirin ve çocuğu koltuğa yerleştirin.

١. قومي بتدوير قضيب فرامل الوقوف لأسفل في وضع القفل، ثم ضع الطفل في المقعد.

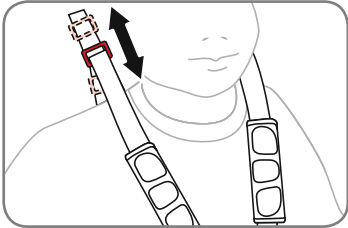
2. Her iki omuzdan birer omuz kemeri geçirin. Kasık kayışını bacakların arasına konumlandırın.

٢. ضع حزامي الكتف على الكتفين. ضع حزام الساقين بين الساقين.



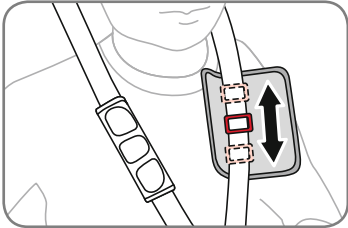
3. Her iki omuz kemerini de bacak arası kemer tokasına takın.

٣. أدخل ي إبزيمي حزامي الكتف في إبزيم حزام الساقين.



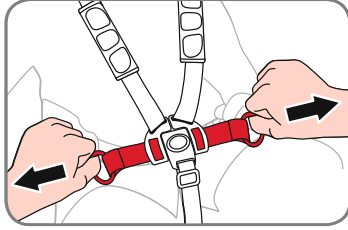
4. Omuz kemeri yüksekliğini çocuğun omuz yüksekliğine gelecek şekilde ayarlayın.

٤. اضبطي ارتفاع حزام الكتف ليلائم ارتفاع كتف الطفل.



5. Cırtırtlı pedleri açın. Kemerleri ayarlamak için tokayı yukarı veya aşağı kaydırın. Emniyet kemeri tam oturmalı ve rahat olmalıdır.

٥. افتحي وسادات Velcro. وحركي الإبزيم لأعلى أو لأسفل لضبط الأحزمة. يجب أن تلائم أحزمة المقعد الشخص الذي يرتديها بشكل مريح.



6. Kucak kemeri tam oturacak ve rahat olacak şekilde ayarlayın.

5.14 Koltuğun Yatırılması

UYARI! Herhangi bir koltuk ayarlaması yapmadan önce park freni uygulayın.

UYARI! Çocuk arabası koltuğunu ayarlarken, arkalığı güvenli bir şekilde tutun.

UYARI! Koltuk tamamen arkaya yatırıldığında, arkaya devrilme riski artar.

UYARI! Arabanın koltuğu dik konumda olduğunda her zaman koşu / tempolu yürüyüş veya arazi modunda ilerleyin. Koltuk geriye yatık konumdayken koşu yapmak / tempolu yürüyüşe veya araziye çıkmak, denge kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

٦. اضبطي أحزمة الحوض لتلائم الشخص الذي يرتديها بشكل مريح.

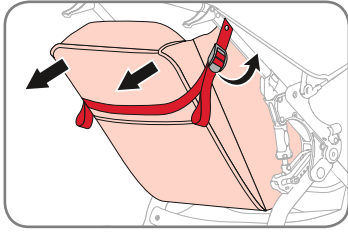
١٤-٥ إمالة المقعد

تحذير! استعملي فرامل الوقوف قبل إجراء أي عمليات ضبط على المقعد.

تحذير! عليك بتعليق مسند الظهر بثبات أثناء ضبط مقعد عربة الأطفال.

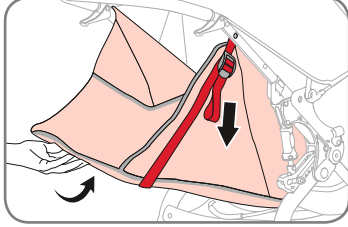
تحذير! عند إمالة المقعد تمامًا، تزيد احتمالية انقلاب العربة إلى الوراء.

تحذير! احرصي دائماً على جعل مقعد عربة الأطفال في الوضع العمودي الكامل أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة. فقد يؤدي جعل المقعد في الأوضاع المائلة أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة إلى فقدان استقرار العربة وحدوث إصابة.



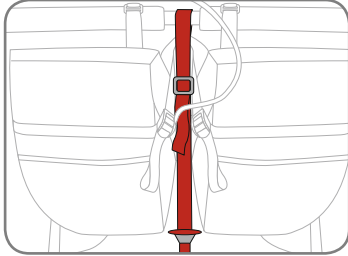
Koltuğun yatırılması

1. Yatırma tokasından kemeri yukarı çekerek, yatırma kemerini gevşetin.
2. Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.



Dik konuma geri döndürülmesi

1. Koltuğu dikleştirmek için, bir elinizle koltuk arkalığını kaldırırken, diğer elinizle de yatırma kemerini aşağı çekin.
2. Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.



5.15 Gerdirme kemeri

Orta Gerdirme Kayışı, koltuğun orta konumu için destek sağlar ve Orta Montajı tenteye göre konumlandırır. Fabrikadan ön ayarlı olarak gelmektedir; ancak gerekli durumda da sıkılabilir. Koltukların birbirlerine doğru eğilmelerini önlemek için bu kemeri gerdirin.

5.16 Bilekliğin bağlanması

Bileklik, araba elinizden kurtulduğunda ilerleyip uzaklaşmasını önlemek için tasarlanmıştır. Arabayı kullanırken, kemerin bileğinize güvenli şekilde geçmiş olduğundan emin olun.

إمالة المقعد

1. اسحبى إبزيم إمالة المقعد لأعلى لفك أحزمة الإمالة.
2. كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

الإعادة إلى الوضع العمودي

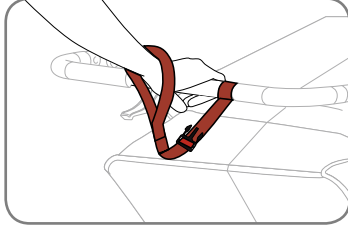
1. لرفع المقعد، ارفعي ظهر المقعد بإحدى اليدين، واسحبى حزام الإمالة لأسفل باليد الأخرى.
2. كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

١٥-٥ حزام الشد

يوفر حزام الشد المركزي الدعم للجزء المركزي من المقاعد ويثبت وحدة التثبيت المركزية للمظلات في موضعها. ويأتي حزام الشد مسبق الضبط من المصنع؛ ومع ذلك، يمكن أيضاً إحكام ربطه في حالة الضرورة. أحكمي ربط هذا الحزام لمنع المقاعد من الميل باتجاه بعضها بعضاً.

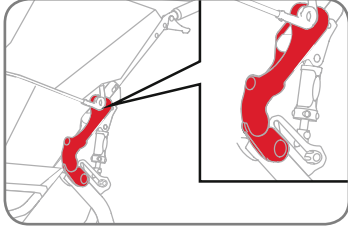
١٦-٥ ربط حزام المعصم

تم تصميم حزام المعصم للمساعدة في منع انفلات عربة الأطفال وابتعادها إذا فقدت السيطرة على العربة. عند استخدام عربة الأطفال، تأكدي من إحكام لف الشريط حول معصمك.



UYARI! Arabanın yanınızdan ayrılmasına engel olmak için her zaman bir bileklik kullanın.

Bileklik halkasını bileğinize güvenli şekilde geçirin.



5.17 Aksesuar adaptörü

Bu BOB çocuk arabası, BOB araba aksesuarlarının kolayca takılması için bir aksesuar adaptörüyle donatılmıştır. Bu „butona bas-kilitle-serbest bırak“ tasarımıyla, BOB aksesuarlarını takmak son derece basit ve kolaydır.

Takılabilecek tüm aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için kılavuzun „7. Çocuk Arabası Aksesuarları“ bölümüne bakın.

تحذير! احرصي دائمًا على استخدام حزام معصم للحيلولة دون انفصال عربة الأطفال عنك.

أحكي لف الحزام على المعصم.

١٧-٥ محول الملحقات

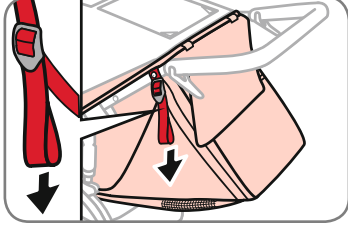
عربة الأطفال BOB هذه مجهزة بمحول ملحقات لتسهيل ربط ملحقات عربة الأطفال BOB. يسهل ربط ملحقات BOB بسهولة وبساطة مع زر الدفع هذا، وتصميم القفل والتحرير.

انظر قسم "٧. ملحقات عربة الأطفال" في هذا الدليل للحصول على معلومات عن جميع الملحقات المتوفرة.

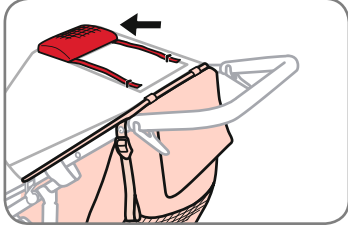
5.18 Hava koruyucusunun veya güneşliğin takılması

Hava koruyucusu ve güneşlik aksesuar olarak satılmaktadır ve kutunuza dahil edilmez.

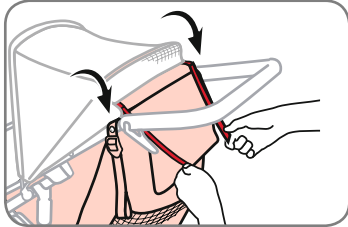
UYARI! Hava koruyucusunu veya güneşliği kullanırken, çocuk için yeterli hava girişini güvence altına almak için, arka kapak talimatlarına uygun şekilde kapatılmalıdır.



1. Koltuğu dik konuma getirmek için koltuk alçaltma kemerlerini çekin.



2. Tentenin kemerlerine erişmek için pencere kapağını katlayıp cebe sokun.



3. Tente kemerlerinden çekin ve tentenin arkasında yer alan cırcırtılı kemerlere tutturun.

١٨-٥ ربط واقى الطقس أو الشمس

تتوفر واقيات الطقس أو الشمس كملحقات، ولا يتم إرفاقها في صندوق العربة.

تحذير! عند استخدام واقى الطقس أو الشمس، يجب تعديل وضع الغطاء الخلفي القلاب تبعًا لذلك لضمان تدفق الهواء إلى الطفل بشكل مناسب.

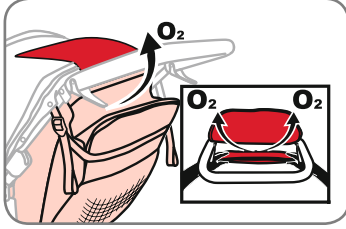
١. اسحبي أحزمة إمالة المقعد لرفع ظهر المقعد إلى الوضع العمودي.

٢. قومي بتخزين غطاء النافذة في الجيب لإظهار أحزمة المظلة.

٣. اسحبي أحزمة المظلة، وأحكمي ربطها بأحزمة Velcro على ظهر المظلة.

TR

Kullanım talimatı



4. Cırtcirtlı kemerleri bağlayarak tente klapesini yukarıya doğru tentenin üzerine katlayın. Arkalığının tepesiyle tentenin arasındaki boşluğun engellenmediğinden emin olmak için arabanın arkasındaki denetleme açıklığını kontrol edin.

5. Hava koruyucusunu ve güneşliği yerleştirdikten sonra, hava koruyucusundaki havalandırmaların sırtlığın üzerinde boşluk kalacak ve diğer havalandırmaları engellemeyecek şekilde hizalandığından emin olun.

AR

تعليمات المستخدم

٤ . قومي بطي غطاء المظلة القلاب لأعلى وفوق المظلة، مع توصيل أحزمة Velcro. افحصي الفتحة الموجودة على ظهر عربة الأطفال للتأكد من أن فراغ بين الجزء العلوي من ظهر الكرسي والمظلة غير مسدود.

٥ . بعد تركيب واقي الطقس أو الشمس، تأكدي من أن فتحات التهوية الموجودة على واقي الطقس تحاذي الفراغ الموجود فوق الجزء العلوي من ظهر الكرسي، وأن جميع فتحات التهوية الأخرى غير مسدودة.

Temizleme

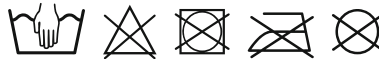
Kumaşın leke tutmaz özelliği, çoğu temizleme işlemini kolaylaştırır. Yumuşak bazlı bir sabun solüsyonuyla sünger ve ılık su (38°C maksimum sıcaklık) kullanın. Sabunu temiz suyla tamamen duruladıktan sonra, ürünü açık havada kurumaya bırakın. Deterjan kullanmayın.

Düzenli kontroller

Arabanızı her kullanımdan önce kontrol etmenizi tavsiye ediyoruz. Lastik basıncının doğruluğundan emin olun. Tüm vida, montaj noktaları ve kilitlelerin sıkı olduğundan emin olun. Tüm tekerleklerin emniyetli biçimde sıkıştırılmış olduğundan emin olun. Kumaşta yırtık ya da aşırı aşınma olup olmadığını kontrol edin. Periyodik kontrol ve servis için, arabanızı yetkili bir BOB satıcısına götürmenizi tavsiye ediyoruz.

Depolama

Kullanımda olmadığı zamanlarda arabanızı kapalı mekanda tutmanız daha iyidir. Bu onun çekici görünüşünü daha uzun süre korumasını sağlayacaktır. Çok uzun süre güneşin ultraviyole ışınlarına maruz kalmak, kumaş, lastik ve plastik aksamaların solup hasar görmesine neden olabilir.

**التنظيف**

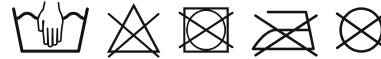
القماش معالج لمقاومة البقع، وهو ما يسهل معظم عمليات التنظيف. استخدمى قطعة إسفنج مع محلول صابون معتدل وماء فاتر (أقصى درجة حرارة ٣٨ درجة مئوية). ثم اشطفي جيداً بماء نظيف لإزالة الصابون، وجففي بمجفف الهواء. يحظر استخدام المواد المنظفة.

الفحص الدوري

نوصي بفحص عربة الأطفال قبل استخدامها كل مرة. تحقق من ضغط الإطار. وتحقق من إحكام ربط جميع المسامير، ونقاط الربط أو التركيب، وأدوات التثبيت. وافحصي جميع العجلات للتأكد من تثبيتها بإحكام. وابتحي عن أي تمرق أو تآكل شديد في القماش. ونوصي باصطحاب العربة إلى وكيل BOB المعتمد لإجراء الفحص الدوري والصيانة.

التخزين

يفضل تخزين عربة الأطفال في مكان داخلي عند عدم استعمالها. حسبث سيحافظ هذا على مطهرها الجميل لأطول مدة. كما أن التعريض الطويل لأشعة الشمس فوق البنفسجية يمكن أن يبهت القماش ويتلف الإطارات والأجزاء البلاستيكية.



7. Çocuk Arabası Aksesuarları

BRITAX, BOB Revolution® PRO Duallie® çocuk arabanız için geniş aksesuar seçenekleri sunuyor. Detaylar için web sitemizi ziyaret edin.

Yağmurluk

Hava koruyucunun su geçirmez tasarımı, çocuğunuzu yağmur ve rüzgardan korurken, bir yandan da dışarıyı seyretmesine izin verir.

Güneşlik

Güneşliğin özel tasarlanmış tül siperi, güneşin zararlı ultraviyole UVA/UVB ışınlarını azaltır, rüzgar ve sineklere karşı da koruma sağlar.

Atıştırma tepsisi

Atıştırma tepsisi kolaylıkla BOB çocuk arabasına takılabilir ve ara öğünlerle atıştırma bardaklarını çocuğunuzun elinin altında tutar. Arabayla beraber katlanabilir.

Telif Hakkı © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

٧. ملحقات عرببة الأطفال

تقدم BRITAX مجموعة كاملة من الملحقات لعربة الأطفال BOB Revolution® PRO Duallie®. تفضلني بزيارة موقعنا على الويب للحصول على التفاصيل الكاملة.

واقى الطقس

يساعد واقى الطقس بتصميمه المقاوم للماء في حماية الطفل من الأمطار والرياح، مع إتاحة الفرصة له لمشاهدة العالم من حوله.

واقى الشمس

واقى الشمس عبارة عن حاجز شبكي ذي تصميم خاص لتقليل أشعة الشمس فوق البنفسجية ذات الموجة الطويلة (UVA)/المتوسطة (UVB) الضارة، إلى جانب العمل كحاجز يقي من الرياح والحشرات الطائرة.

صينية الوجبات الخفيفة

يمكن تركيب صينية الوجبات الخفيفة في أي عربة أطفال BOB بسهولة، وذلك لوضع الوجبات الخفيفة والأكواب في متناول طفلك. يتم الطي مع عربة الأطفال.

حقوق النشر © ٢٠١٦

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com



Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

t +49 (0)731 9345-199
f +49 (0)731 9345-210
e service.de@britax.com
www.britax.eu